

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

Fr.s. 2.-/ €1,30  
No 187  
J.A. 2002 Neuchâtel

## NEUCHÂTEL

### Derrière le Buskers

Economiste de formation, Georges Grillon a créé le Buskers Festival de Neuchâtel. Mais il ne limite pas sa vie à la promotion de la musique qu'il aime.

■ page 5



## LA VUE-DES-ALPES

### Prêt à glisser

Après les ouvriers du chantier, le public pourra dès demain profiter du premier toboggan géant de Suisse romande, construit à La Vue-des-Alpes.

■ page 7



## VTT

### Super MegaBike

La MegaBike, qui se déroulera ce week-end, aura tout pour plaire. L'épreuve chaud-fonnière réunira tout à la fois la qualité et la quantité.

■ page 20



## Le patron de l'Hôtel de Ville avait des complices

Les révélations se succèdent dans l'affaire de l'incendie de l'Hôtel de Ville des Verrières, parti en flammes lundi après-midi, ainsi que la ferme attenante. Dès le lendemain, le patron de l'établissement avouait être l'auteur du sinistre. Hier, le juge d'instruction Nicolas Feuz informait que le tenancier n'avait pas agi seul. Son sommelier ainsi qu'un mineur âgé de 16 ans ont également

participé activement à cet incendie intentionnel.

Les mobiles de ce geste criminel n'ont pas été clairement établis. Mais il semble que les problèmes financiers que rencontrait le restaurateur et un certain ras-le-bol aient déclenché cet acte insensé. Une seule chose paraît certaine à ce jour: les deux complices ont agi par amitié envers l'hôtelier.

■ page 7

# Loèche pleure sa forêt

Valais ■ *Un incendie ravage 450 hectares de bois et de broussailles. Une négligence à l'origine du feu?*



Les pompiers poursuivaient leurs efforts hier en fin d'après-midi pour éteindre l'incendie de forêt qui s'est déclaré mercredi soir au-dessus de Loèche (VS). Près de 260 personnes évacuées préventivement ont pu regagner leurs maisons. Pour assurer la sécurité des habitants, les pom-

piers surveillent toutes les communes et tous les hameaux. Les dégâts à l'environnement sont énormes, a déclaré le conseiller d'Etat Thomas Burgener. Au moins 450 hectares de forêt et de broussailles ont été détruits. PHOTO KEYSTONE

■ page 15

## Heureuses «barrigolades»

Un prof de maths avec un entomoir sur la tête et qui joue au fou sur un échiquier géant. Un autre le nez en sang et qui fait remarquer à son élève que c'est sur sa calculatrice qu'il doit frapper. Un troisième qui, détaillant au tableau la recette d'une représentation théâtrale, s'entend dire: «Et pour assister à ce spectacle... il faut payer combien?» Une centaine d'autres caricatures encore, histoire d'égayer en couleur la nouvelle méthode romande d'enseignement des mathématiques, introduite cette rentrée dans les degrés 7, 8 et 9.

Des dessins pas toujours de cette même veine, plus décalés parfois, amusants le plus souvent, tous croqués par Barrigue, dessinateur de presse se faisant aussi illustrateur de maths. Une noble et pédagogique fonction qui le lui rend mal, sa fantaisie et son ironie n'ayant pas été partagées par certains enseignants vaudois et genevois. Des profs mécontents qui, fin juin, l'ont fait savoir.

Conséquence: la réimpression en vitesse, dans ces deux cantons, des bouquins expurgés des croquis maudits. Aux frais des contribuables, évidemment, pour une fac-

ture totale qui dépasse le demi-million de francs. Le prix à payer, expliquait à «L'Hebdo» le Département de l'instruction publique genevoise, «pour une rentrée sereine».

Stupide, coûteuse, privant les élèves de sourires bienvenus, la polémique n'a heureusement pas dépassé les frontières lémaniques. Les manuels illustrés par Barrigue seront distribués lundi aux élèves du canton de Neuchâtel.

Thierry Béguin, chef du Département de l'instruction publique, reconnaît bien que quelques dessins sont assez malvenus dans le climat actuel, où l'image de l'enseignant n'est pas à la fête. Mais pas au point de diminuer, selon lui, la qualité de ces nouveaux outils. Ni d'occasionner, pour les caisses cantonales en cas de deuxième édition, une dépense estimée à 70.000 francs.

Tant mieux. Et tant pis si l'une ou l'autre de ces «barrigolades» heurte des enseignants neuchâtelois. Il ne s'agit pas ici d'avoir le sens de l'humour. Juste du bon sens.

Frédéric Mairy

OPINION

## Finies, les vacances!

Rentrée ■ *Reprise des cours lundi pour les élèves neuchâtelois. Avec plusieurs nouveautés*



Plus de 21.000 élèves (ici ceux du collège primaire de Bevaix en mai dernier) rejoindront les classes du canton. Les manuels de maths illustrés par Barrigue, refusés par Vaud et Genève, attendent ceux des degrés 7 à 9.

PHOTO ARCH-MARCHON

■ page 3

## À LA UNE

CANTON DE NEUCHÂTEL

Gitans: rien n'est réglé

■ page 3

LA NEUVEVILLE

Open air à la plage

■ page 9

LE LOCLE

Escadrille de cigognes

■ page 10

LIBERIA

Port de Monrovia libéré

■ page 17

FOOTBALL

Rey: déchirure partielle

■ page 23

## SOMMAIRE

Feuilleton	8
Télévision	11
Cinés-loisirs	13
Bourse	19
Sport	20-24
Adresses pratiques	26
Carnet	27

FRANCE

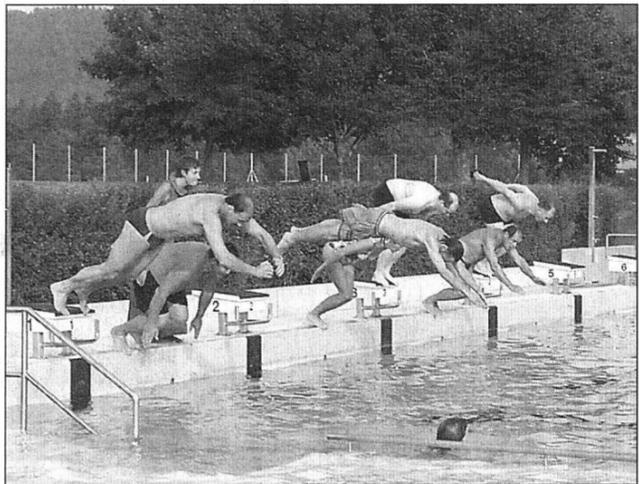
## Canicule assassine

Le bilan de la canicule en France pourrait avoisiner les trois mille morts. Dans la majorité des cas, les victimes sont des personnes âgées pour lesquelles aucune mesure de prévention n'avait été mise en œuvre. Face à cette situation dramatique, certains ont appelé le ministre de la Santé à démissionner.

■ page 18

## A l'eau, les candidats!

### Elections ■ Le Parti libéral met la brasse au programme



Le grand plongeon libéral.

PHOTO LEUENBERGER

Qui a prétendu que le monde politique ne se mouillait pas? Les candidats libéraux neuchâtelois aux élections fédérales ont apporté hier un éclaboussant démenti à cette affirmation. Sept d'entre eux – sur onze – ont osé se jeter à l'eau dans la piscine d'Engollon. D'aucuns diront qu'ils sont désormais dans le bain de la campagne électorale. Et qu'ils sont prêts à assumer un échec en octobre, si d'aventure ils devaient...boire la tasse!

Au-delà de l'anecdote, ce rendez-vous aquatico-ludique illustre les efforts des partis

pour intéresser leur électorat potentiel, de moins en moins enclin à les suivre dans des arrière-salles de bistrot enfumées ou des cantines mal sonorisées. Ils cherchent à faire rimer proximité et originalité. Reste à savoir s'ils rallieront plus large que le cercle de leurs sympathisants convaincus.

Dans l'attente d'une réponse à cette lancinante question, les libéraux neuchâtelois calculent leurs risques. Pour tester les aptitudes des candidats à brasser de l'eau, le député-maire nageur Francis Monnier avait choisi le bassin pour non-nageurs... /sdx

## Des jeunes qui ont du souffle

### Rencontre nationale ■ Sans les groupements de jeunesse, les villages ne seraient pas tout à fait ce qu'ils sont

Par Sandra Spagnoli

Ils aiment se retrouver et faire la fête. Mais ils apprécient plus encore que leur village soit actif et dynamique: on les trouve d'ailleurs à la tête de plusieurs manifestations. Ils, ce sont les groupements de jeunesse. Qui, cette fin de semaine, se retrouveront à Rovray (VD) pour une rencontre nationale à laquelle 6000 jeunes sont attendus.

Quelque 80 Neuchâteloises et Neuchâtelois sont partants. Ceux-ci émanent de cinq groupements de jeunesse – Jeunesseexpress (Val-de-Travers), la jeunesse d'Enges, les groupements de Cressier, de La Chau-du-Milieu et de Rochefort – sur la dizaine estimée. «On part un peu à l'aveuglette. On ne connaît pas vraiment le programme. On sait que ce dimanche des jeux sans frontières seront organisés entre les jeunes des différents cantons», explique Christophe Frick, président du Groupement de jeunesse de Rochefort (GJR) jusqu'en mars dernier. Mais là n'est pas le principal.

«Le plus important, c'est qu'on retrouvera des jeunes de toute la Suisse animés du même esprit de solidarité et d'amitié.» Cette ren-

contre a été mise sur pied par les Jeunesses de Rovray et de Démoret. «Ce qui force le respect.» Christophe Frick avait voulu organiser une rencontre entre les groupements neuchâtelois. Il s'était approché de la Société de jeunesse d'Enges (SDJE). Mais le taux de réponse l'avait dissuadé de poursuivre l'expérience.

Ce faible répondant n'étonne pas Christophe Aubert,

le président de la SDJE. «Dans le canton de Vaud, les groupements de jeunesse sont de véritables institutions. Cela est certainement dû à l'éloignement géographique des villages. De la sorte, les jeunes ont moins accès à des activités culturelles et sportives.»

Pour autant, il serait faux de réduire les groupements de jeunesse à de simples «amicales». «Certes, nous sommes avant tout un groupe d'amis. Je

crois que les contacts humains se perdent et que les jeunes les recherchent. Mais nous nous investissons d'abord pour notre village.»

La SDJE organise chaque année différentes manifestations (tournoi de foot à six, course aux œufs, fête du 1er Août, lancer du nain de jardin...) pour financer ensuite une sortie annuelle durant le week-end du Jeûne. Le groupement de Rochefort offre en outre chaque année un repas de Noël aux aînés de la commune.

A entendre Christophe Aubert, les groupements de jeunesse ne sont pas prêts de s'essouffler. «Les fêtes que nous organisons ont une certaine ampleur. On a ainsi acquis une réputation... Et puis, entre groupements, on se soutient mutuellement.»

Plus prosaïquement, chaque jeune qui termine la scolarité obligatoire – âge légal pour être admis au sein de la SDJE – se voit personnellement adresser un courrier et être invité à un souper.

Atout rare, ces groupements sont un gage de longue jeunesse. A Rochefort, le membre le plus «expérimenté» affiche 60 printemps et des poussières... /SSP



Une manifestation mise sur pied par la Société de jeunesse d'Enges: le lancer du nain de jardin...

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

PUBLICITE

# La carte parle le menu

**Rôtisserie-Grill Buffet du TRAM**  
COLOMBIER  
Fam. C. Guélat, chef de cuisine  
Tél. 032 841 11 98 Fax 032 841 48 19

Les vacances sont finies  
**Aujourd'hui réouverture**  
Chanterelles fraîches  
Filets de perche du lac  
Viande US beef  
Terrasse ombragée

Cuisine soignée - Bonne cave **Fermé mercredi soir et jeudi**

Fricassée de chanterelles  
Rösti, salade  
Araignée de bœuf à l'échalote  
lexpress.ch/pontins  
**Restaurant des Pontins**  
2042 Valangin  
Ch. Blandenier  
Tél. 032 857 21 98  
Fermé le samedi dès 18h et le dimanche

CAFÉ RESTAURANT  
**Le Hameau**  
Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes  
**Promotion jusqu'au 21 septembre 2003**  
Fondue chinoise sauces et frites maison Fr. 20.-  
Chanterelles fraîches  
Fermé lundi et mardi  
LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25

**Restaurant de la Grappe**  
Spécialités italiennes

Nous vous proposons nos plats variés traditionnels et notre carte d'été avec un choix de mets rafraîchissants

Grande place de parc - Salles pour banquets  
Ouvert le dimanche (fermé mardi et mercredi)  
Rue de la Dime 75, Neuchâtel-La Coudre  
Tél. 032 753 26 26 - Bus n° 7

**Jusqu'au 7 septembre 2003**  
Filets de perches frais (Estonie) 200g Fr. 25.-  
Chanterelles fraîches (Lituanie) dès Fr. 15.-  
Cuisses de grenouilles 300g Fr. 20.-  
Steak tartare coupé au couteau préparé à table Fr. 25.-  
Samedi et dimanche midi  
Terrine, entrecôte ou perches, dessert Fr. 23.50

**Hôtel LA COURONNE**  
Cressier Tél. 032 757 14 58  
www.hotel-lacouronne.ch

**L'Hôtel de la Poste**  
2117 La Côte-aux-Fées  
vous propose  
**Dimanche 17 août**  
à midi  
**Cuisses de grenouille à la provençale**  
et tous les jours nos  
**Filets de perche frais du lac Léman**  
Renseignements au 032 865 10 30.

**COMPAREZ / CHOISISSEZ**  
www.auberge.ch

**Spécialités sur ardoise**  
- Entrecôte (dès Fr. 20.-) avec frites et salade mêlée  
Menu du jour: Me-Ve à Fr. 12.-  
- Filets de perche 180 g Fr. 22.- avec garniture et salade

**AUBERGE DU CHASSEUR**  
2063 FENIN  
Tél. 032 852 02 02 Fermé lu + ma

**véhicules**  
**Opel Vectra Carav. 2.5 Sport**  
avec KIT, 1998, gris métal, Fr. 15.800.-  
Echange - Crédit - Garantie  
Tél. 032 753 11 53 ou 078 714 73 76.

**AUTOMOBILE RYSER SA**  
Bernstrasse 20 - 3210 Kerzers

Marque/Type	Km An	Prix
Alfa 156 2.0 TS kit Sport II, argent, clim.	56 000	20 900.-
Audi A4 2.6 Avant, aut., bleu, clim., alu	66 000	20 900.-
Audi A4 2.8 Quattro, gris mét., cuir beige, clim.	95	13 000.-
Audi A6 2.8 Quattro Avant, manuel, argent, options	99	29 800.-
Audi A8 4.2 Quattro, noir, cuir noir, ttes opt.	95	22 500.-
Audi Porsche RS-2 Avant, bleu foncé, cuir noir	95	27 800.-
BMW 328i, manuel, vert mét., cuir clair, clim.	68 000	31 500.-
BMW 528i Touring, argent, cuir noir, options	30 000	29 900.-
BMW 528i Touring T-Tronic, bleu foncé, cuir clair, opt.	98 000	26 500.-
BMW 530 D Touring, bleu f. mét., cuir, manuel	90 000	33 500.-
BMW 725i Tds aut., argent, cuir noir, options	68 000	34 500.-
BMW 750i aut., anthracite, t.o., pneus hiver, clim.	89	7 800.-
BMW M-5, noire/noire, Navi-TV, SD, toutes options	99	45 500.-
BMW X5 4.4i, vert, toutes options	65 000	68 900.-
Cadillac 4.6 TC 32 V Eldorado, blanc, cuir blanc, t.o.	95	10 900.-
Cadillac Seville 32 V, bleu foncé, cuir beige	101 000	19 500.-
Chrysler 300M 3.5, argent mét., clim., cuir, etc.	87 000	99 900.-
COMD Tiffany Classic V8, blanche, ttes opt.	79 000	35 500.-
Honda Legend Coupé 3.2 V6, vert mét., cuir beige, t. opt.	95	13 800.-
Honda CR-V 147 cv, aut., clim., alu, etc.	58 000	22 500.-
Jaguar XJ-S, V12, Cabi., noire, cuir clair, belle	90	19 800.-
Jaguar XK8 Coupé, noir, cuir ivory, 18"	45 000	97 45 500.-
Jeep Cherokee 2.5 Sport, manuel, clim., 2 x Airbag, bleu	98	13 900.-
Jeep CJ-7 4.2, manuel, 6 places, beige	85	5 800.-
Land Rover Discovery 4.0 SE, noire, cuir clair	73 000	28 800.-
Land Rover Freelander H-Top, clim., noir	45 000	00 19 900.-
Mercedes A 160 Avantgarde, blanc, clim.	63 000	99 17 900.-
Mercedes A170 CDI Eleg. noire, clim., cuir, man.	84 000	00 19 500.-
Mercedes C 200 Espirit, clim., ABS, ASR	83 000	95 16 900.-
Mercedes CLK 420 bleu mét., cuir gris	122 000	95 26 500.-
Mercedes CLK 230 K, manuel, cuir, etc.	48 000	98 31 900.-
Mercedes CLK320 Cabi, bleu foncé, toutes opt.	89 000	99 42 500.-
Mercedes E 230 Elegance, bleu f., clim., cuir	96	23 500.-
Mercedes E 300 TD break, cuir, t.o., clim.	95	98 36 500.-
Mercedes E 320 CDI aut., noir, cuir clair	00	31 500.-
Mercedes E 420 break, argent, cuir noir, ttes opt.	97	25 500.-
Mercedes ML 320 vert f. mét., t.o., clim., etc.	97	35 500.-
Mercedes S 400 CDI noir/noir, options	01	68 500.-
Mercedes S 500 L, anthracite, cuir clair, opt.	81 000	99 65 500.-
Mercedes S500, argent, cuir gris, toutes options	99	65 500.-
Mercedes SL 500 argent mét. ttes options	120 000	90 28 900.-
Mitsubishi Space Runner 1.8 GLX, aut., clim., etc.	45 000	97 13 900.-
Peugeot 206 XS 1.6, argent, clim. R/TB, alu, etc.	99	10 900.-
Peugeot 307 2.0 XS 16V, argent, 5 p.,	31 000	02 21 900.-
Porsche 911 Carrera, carrosserie Turbo Original	88	18 500.-
Porsche 993 Carrera 2 Coupé, bleu mét., t.o., cuir	95	45 500.-
Range Rover 4.0 SE, argent, cuir gris, t.o., clim.	100 000	95 16 500.-
Renault Clio 2.0 Williams, bleu foncé R/TB-CD	95	8900.-
Subaru Legacy 2.5 Limited break, aut., options	77 000	00 22 800.-
VW Golf 1.4 16V, 5 portes, bleu mét., clim., etc.	10 000	98 16 500.-
VW Golf 1.8 Turbo, noir, 5 p., cuir, etc.	25 000	01 28 500.-

Echange - Acomptes - Leasing  
Tél. 031/756 02 02/03 - Fax 031/756 02 04

# Les maths avec Barrigüe

**Ecole ■ Les élèves neuchâtelois utiliseront l'édition originale des manuels refusés par Vaud et Genève. Explications et tour d'horizon de la rentrée 2003**

Par  
**Frédéric Mairy**

francs qui passerait mal dans la conjoncture économique actuelle.»

Neuchâtel n'a pas suivi Vaud et Genève dans «l'affaire Barrigüe»: les nouveaux manuels de mathématiques pour les degrés 7 à 9 seront utilisés dans leur version originale. Soit avec les illustrations du dessinateur de presse qui avaient fâché les enseignants vaudois et genevois, au point de faire réimprimer les ouvrages.

«Certains dessins ne sont peut-être pas du meilleur goût, admet le chef du Département de l'instruction publique Thierry Béguin. Et il est vrai que dans le climat actuel de dévalorisation du métier d'enseignant, ça tombe en porte-à-faux.» Ainsi cette illustration où un élève lance à son prof: «Faites pas le malin! Vous possédez moins de neurones que nous!» Ou celle où un ado révèle que son père a diminué son temps de travail et augmenté son salaire en devenant... directeur d'école. «Tout dépend du sens de l'humour de chacun, mais tout cela n'est pas suffisamment grave pour envoyer ces manuels au pilon, poursuit Thierry Béguin. D'autant qu'en imprimer d'autres représenterait une facture de 70.000

## Purge en 2004

Le chef du département indique ne pas avoir eu vent de réactions négatives d'enseignants neuchâtelois. Pas de mécontentement non plus selon lui du côté du Valais, du Jura, de Fribourg et de Berne, où ces outils seront également introduits. Il a néanmoins adressé une lettre aux professeurs, en soulignant «l'aspect positif» de ces manuels: «C'est une excellente méthode pédagogique.» Qui présente en outre la particularité d'offrir un enseignement homogène de la première primaire à la dernière secondaire et cela dans toute la Suisse romande, cette nouvelle manière d'enseigner les maths ayant été élaborée dans le cadre de la Conférence intercantonale de l'instruction publique.

Reste que les livres distribués lundi représenteront bientôt des «collectors» pour les aficionados de Barrigüe: ses illustrations ne figureront plus dans les volumes de la rentrée 2004. Vaud et Genève n'en voulant pas, «cela reviendrait trop cher de faire plusieurs tirages», indique Jean-Claude Marguet. /FDM



Pour leurs cours de maths, les élèves du secondaire (ici l'an dernier aux Cerisiers) auront droit aux dessins de Barrigüe. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

GENS DU VOYAGE

## Une certaine impuissance

Président du groupe de travail romand planchant sur les problèmes liés aux gens du voyage, l'officier de police neuchâtelois **Eric Barbezat** (photo arch) admet une certaine impuissance à les résoudre. Les séquences du dernier séjour d'un groupe de 38 caravanes à l'ouest du Landeron (notre édition d'hier) renforcent son impression: les conflits entre les modes de vie nomade et sédentaire restent difficiles à régler par le seul outil du dialogue et de la persuasion. Interview.

**Les autorités du Landeron reprochent au canton de Neuchâtel d'être laxiste. Pourquoi n'a-t-il toujours pas de place aménagée?**

**Eric Barbezat:** Le problème est de trouver une commune d'accord de les accueillir. Là où les autorités étaient d'accord, comme à Boudevilliers, c'est la population qui a dit non. Tout le monde reconnaît qu'il faut trouver une solution, mais sur le sol de la commune voisine. Moi, je reste persuadé que sur des places aménagées, avec sanitaires, eau et électricité, il y a moins de saletés. Reste qu'en Suisse, il n'y a pas d'obligation légale, contrairement à la France, où toute commune de plus de 5000 habitants doit prévoir un espace.

**Et le Pré-Raguel, au nord de la Vue-des-Alpes?**

**E. B.:** En février 2002, le Conseil d'Etat a renoncé à aménager le parking, jugeant le projet trop coûteux. Mais de fait, et avec l'accord tacite de la commune de Fontaines, c'est là que nous dirigeons les gens du voyage qui arrivent dans le canton. Or, cette place était déjà occupée lorsque les gitans en question sont arrivés le 3 août.

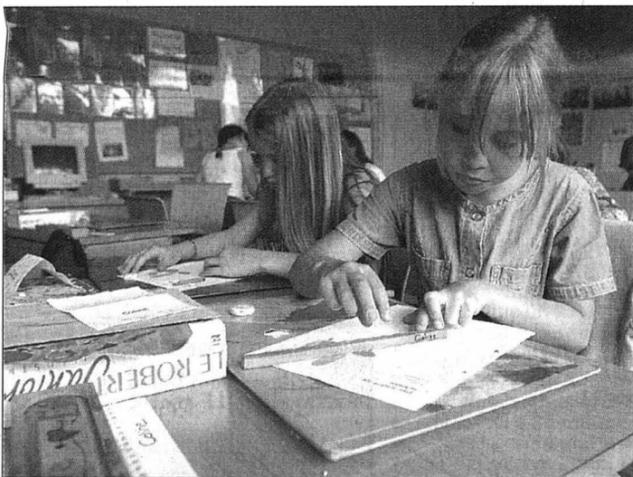
**Pourquoi ces difficultés liées à la propreté?**

**E. B.:** Certains groupes continuent de garder leur mode de vie, même lorsqu'il est incompatible avec le nôtre. Cela concerne aussi bien l'utilisation des toilettes que l'élimination des déchets. Nous avons réussi à inculquer à la plupart des familles l'usage du sac-poubelle, mais cela ne va pas de soi. Surtout que nous devons y parvenir par le dialogue, sans créer d'affrontements.

**Les forces de l'ordre ne doivent-elles pas exercer une surveillance plus attentive?**

**E. B.:** Nous les suivons de manière un peu plus rapprochée. Au Landeron, nous avons par exemple contrôlé l'ensemble du camp, où tout le monde s'est montré d'une politesse exemplaire avec nous. Cela dit, a priori, il ne s'agit pas de délinquants, mais de femmes, d'hommes et d'enfants, dont j'ai appris à connaître les us et coutumes. Dans un camp, je sais qu'on évite d'adresser la parole d'abord à une femme ou qu'il vaut mieux ne pas élever la voix, sous peine de faire capoter la discussion. /SDX

## Sous le soleil?



Les élèves ne devraient pas trop souffrir du chaud lundi. PHOTO ARCH-GALLEY

«Lundi et mardi: probablement très nuageux avec un risque d'averses étendu.» Pour autant que les prévisions de Météo suisse d'hier se réalisent, la rentrée ne devrait pas être aussi tropicale pour les élèves neuchâtelois qu'elle ne l'a été cette semaine pour ceux des douze cantons qui ont déjà repris l'école. Un petit coup de frais qui n'empêche pas toutefois de se poser la question de l'opportunité d'un congé de chaleur, si d'aventure le mercure grimpe à nouveau.

### Mieux à la maison?

Avec une première réponse: «Le congé de chaleur n'existe pas dans le canton de Neuchâtel», indique Jean-Claude Marguet. Pour plusieurs raisons. «D'abord, tous les collèges ne se trouvent pas à la même altitude. Ensuite, il y a des bâtiments qui se trouvent exposés toute la journée, et d'autres qui sont mieux protégés. Certaines constructions sont par ailleurs récentes, alors que d'autres sont très anciennes.» Bref, d'un collègue à l'autre, «la température peut varier de plusieurs degrés». Difficile du coup de prendre une décision unilatérale.

Ce qui ne signifie pas que le Service de l'enseignement obligatoire ne se préoccupe pas de la situation. «Nous avons suivi l'évolution de la météo au jour le jour, et même si les normes saisonnières devraient reprendre le dessus lundi, nous n'écartons pas pour autant une nouvelle hausse de la température.» Un courrier a donc été envoyé aux autorités scolaires, avec deux recommandations le cas échéant: «Aérer les bâtiments tôt le matin et inciter les élèves à boire, en mettant de l'eau à leur disposition. Si le niveau des températures redevenait inacceptable, nous conseillons également aux enseignants d'adapter leur cours, en sortant travailler sur des places ombragées par exemple.»

Si cela ne suffit pas, chaque direction ou commission scolaire peut encore faire la demande d'un aménagement d'horaire au Département de l'instruction publique. Jean-Claude Marguet soulève toutefois un autre problème: «Si l'on donne congé aux enfants, est-on sûr qu'ils pourront tous passer l'après-midi dans un appartement plus frais que leur salle de classe?» /fdm

## Nouveaux cours, nouvelles classes

**Lecture.** Afin de renforcer l'apprentissage de la lecture, un chargé de mission, par ailleurs enseignant à l'école secondaire de La Chaux-de-Fonds, a été nommé le 1er août. La mission d'Alfred Béguin: promouvoir l'acte, la capacité et le plaisir de lire et écrire chez les élèves. Et aussi, ajoute Jean-Claude Marguet, «donner l'envie à tous les enseignants de lire».

**Cultures religieuses.** «Il ne s'agit pas de faire croire, mais de faire savoir.» Thierry Béguin résume ainsi l'approfondissement, lors des leçons d'histoire, de l'enseignement des cultures religieuses et humanistes. L'essentiel de la nouveauté concerne les élèves de sixième année, qui s'intéressent notamment au judaïsme et à la naissance du christia-

nisme. Comme ils l'étaient déjà, l'islam et l'humanisme seront toujours enseignés à partir du degré 7, des compléments devant encore être apportés aux religions orientales pour la neuvième année. De quoi «jeter les bases d'un véritable dialogue des cultures», souhaite le chef du Département de l'instruction publique.

**Français.** Mise au point, comme pour les mathématiques, dans le cadre de la Conférence intercantonale de l'instruction publique, une nouvelle méthode pédagogique complémentaire en français sera introduite pour les élèves de la première à la neuvième année. S'appuyant sur des exemples pratiques, ces «séquences didactiques» mettent l'accent sur l'expression orale et écrite. /fdm

**Ecole enfantine.** Vingt-cinq communes officialisent cette rentrée leurs deux années d'école enfantine. Il s'agit de: Hauterive, Saint-Blaise, Enges, Lignières, Auvernier, Rochefort, Gorgier, Saint-Aubin, Fresens, Vaumarcus, La Côte-aux-Fées, Chézard-Saint-Martin, Dombresson, Villiers, Le Pâquier, Fontainemelon, Boudevilliers, Valangin, Coffrane, Les Geneveys-sur-Coffrane, Montmollin, Le Cerneux-Péquignot, La Brévine, Les Planchettes et La Sagne. Elles avaient été dix à le faire l'an dernier (Neuchâtel, Marin, Thielle-Wavre, Cornaux, Crescier, Le Landeron, Cernier, Le Locle, La Chaux-du-Milieu et La Chaux-de-Fonds). Les communes restantes ont jusqu'à la rentrée 2005 pour les suivre. /fdm

## Marché pléthorique

Rentrée «moins facile que par le passé» pour les enseignants pré-scolaires et primaires. «Il y a eu davantage de postulants que de postes ouverts», note le chef du Service de l'enseignement obligatoire. Qui précise que le marché de l'emploi est resté «pléthorique» pour l'école enfantine, alors que le degré primaire a été marqué par un nombre peu élevé de retraites et la suppression de 10 classes. Les maîtres et maîtresses de l'école enfantine pourront par ailleurs prolonger leur formation dès cet automne, afin d'élargir leurs compétences aux deux premiers degrés primaires. Le recrutement a en revanche été plus difficile au secondaire, du côté des professeurs d'allemand surtout. /fdm

## Toujours plus d'élèves

Rien de nouveau pour les effectifs, ils continuent de grimper. La rentrée 2001 avait concerné 20.006 élèves, la suivante 20.610, et celle de lundi devrait monter jusqu'à 21.106. Avec 2981 élèves attendus, l'école enfantine poursuit sa forte progression (les bambins du préscolaire étaient 2400 l'an dernier et 1965 en 2001). L'introduction d'un premier niveau n'est pas étrangère à cette hausse, même si toutes les communes ne le proposent pas encore (voir ci-dessus). L'école primaire, elle, subit un léger recul (9944 élèves attendus contre 10136 en 2002), s'alignant ainsi sur la courbe de natalité. Comme l'indique Jean-Claude Marguet, «le bourrelet passe au secondaire», où 8181 élèves devraient faire leur rentrée, alors qu'ils étaient 8074 il y a un an. Conséquence de l'évolution des effectifs, le nombre de



Jean-Claude Marguet, chef du Service de l'enseignement obligatoire. PHOTO ARCH-MARCHON

classes passera de 1167,5 à 1173. L'école enfantine en comptera 159 (147,5 en 2002), la primaire 564 (574) et la secondaire 450 (446). /fdm

## Le Vignoble à Peseux, une terrasse aux saveurs estivales

L'été étant arrivé avant l'heure, Philippe Killic et toute l'équipe de l'hôtel Restaurant Pizzeria du Vignoble à Peseux ont profité de l'opportunité pour ouvrir depuis déjà plusieurs semaines leur superbe et vaste terrasse ombragée. Elle est particulièrement agréable pour y boire un verre entre amis ou pour y déguster, sept jours sur sept, un des nombreux plats de la carte estivale le midi ou en soirée. Les spécialités grecques et salades variées - niçoise, écrevisses, Hawaii... - jouent des coudes avec un saumon cru mariné à l'aneth, un tartare de saumon,

un carpaccio de bœuf, un steak tartare, des rouleaux de printemps, etc. Idéales par ces grandes chaleurs, ces diverses délicatesses ont de quoi satisfaire les petits comme les gros appétits, tout en ne chargeant pas trop l'estomac. Pour des mets plus élaborés, la carte du restaurant propose des plats à base de viandes, de poissons, de crustacés, des pizzas au feu de bois et des pâtes fraîches. Atout non négligeable, de nombreuses places de parc à proximité évitent toutes contrariétés.



Hôtel-Restaurant-Pizzeria  
Le Vignoble  
Rue du Châtelard 3  
2034 Peseux  
Tél. 032 731 12 40

## Echos du commerce

### Conservatoire de musique de Neuchâtel

Clos-Brochet 30-32  
2000 Neuchâtel

### Reprise des cours

Début du 1<sup>er</sup> semestre: lundi 25 août 2003

Cours: - initiation musicale  
- solfège  
- instruments

Renseignements et inscriptions:  
auprès de Madame E. Ducry  
Tél. 032 725 20 52 (le matin)

028-408781

### offres d'emploi



**WINKENBACH S.A.**  
Depuis 1960

- Chauffage
- Sanitaire
- Ventilation
- Climatisation

Pour renforcer notre équipe, nous engageons avec CFC et quelques années d'expérience:

### 2 installateurs sanitaires 2 monteurs en chauffage

Nous demandons:  
• Polyvalence, aptitude à diriger et esprit d'initiative.  
**Date d'entrée:** de suite ou à convenir.  
Offre par écrit ou prendre rendez-vous par téléphone.

Rue du Locle 9 • 2301 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 925 39 39  
info@winkensbach.ch • www.winkensbach.ch

132-136007/144

**Blanchâtel SA**, blanchisserie industrielle spécialisée dans le traitement du linge hospitalier, recherche pour son site d'exploitation situé à La Chaux-de-Fonds

### Un ou une responsable de production

Poste à 100%  
De suite ou à convenir

**Profil exigé:**  
- Expérience en blanchisserie.  
- Expérience dans la gestion du personnel.  
- Nationalité suisse ou permis de travail valable.  
- Parfaite maîtrise de la langue française.  
- Personne disponible, motivée et dynamique.

Vos dossiers de candidature complets, avec prétention de salaire sont à adresser à:

**Blanchâtel SA**  
A l'attention de Mme Wajdzik, directrice  
Rue du Collège 43  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-136189/DUO

### enseignement et formation

< Le monde bouge... et vous ? >



### Aquagym

(renforcement musculaire et travail cardiovasculaire dans l'eau)

Le jeudi, du 4 septembre 2003  
au 29 janvier 2004

Fr. 270.- (18 leçons)

Et plein de nouveaux cours.  
N'hésitez pas à demander notre programme

école-club  
migros

RUE DU MUSEE 3 - 2001 NEUCHÂTEL - Tél. 032 721 21 00

028-408584

### avis officiels



### Ville de Neuchâtel Mise à l'enquête publique du plan spécial «La Maladière»

En application de l'article 93 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire, de 2 octobre 1991, le plan spécial «La Maladière», compris entre les rues de Pierre-à-Mazel, du stade, du Littoral et le quai Robert-Comtesse, articles 11574, 13424 (part.), 13862, 13863, 13864, DP 63, DP 64 et DP 69 du cadastre de Neuchâtel, est mis à l'enquête publique.

Le plan spécial «La Maladière» peut être consulté à la Section de l'urbanisme, faubourg du Lac 3 à Neuchâtel, du 15 août au 5 septembre 2003, délai durant lequel les oppositions éventuelles devront être adressées au Conseil communal, sous forme écrite et motivée.

Le rapport de l'étude de l'impact sur l'environnement y relatif peut être consulté à la même adresse du 15 août au 15 septembre 2003, conformément à l'article 15 alinéa 2 de l'Ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement (OEIE), du 19 octobre 1988.

Le Conseil communal

028-408957

### ÉCOLE DE THÉÂTRE AMATEUR

1<sup>re</sup> année: début des cours le mardi 2 septembre 2003 à 18 h 30 au Théâtre du Pommier.

Séance d'information le mardi 26 août 2003 à 20 h au Théâtre du Pommier.

Renseignements et inscriptions au Centre culturel neuchâtelois: 032 725 05 05.

Les ateliers de théâtre pour enfants, animés par le Théâtre Rumeur, sont déjà complets!

028-40865

Restaurant-Pizzeria  
Littoral neuchâtelois  
Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir  
**Serveur(euse)**  
avec CFC et années de pratique.  
Niveau restauration.  
Congé dimanche et lundi.  
Sans permis s'abstenir.  
Prendre contact: tél. 079 240 23 22.  
028-408747

### immobilier à louer

**SERVICE DE LA GÉRANCE DES IMMEUBLES**  
**À LOUER**  
Rue des Troncs 12  
**Local de 35 m<sup>2</sup>**  
rez-de-chaussée, équipé d'un W.-C.  
Convient à l'usage de bureau/médecin.  
Fr. 465.- charges comprises.  
Pour tous renseignements:  
**Caisse de pensions de l'Etat**  
Service de la gérance des immeubles  
Tivoli 22, 2003 Neuchâtel  
Tél. 032 889 64 90  
028-408871

**DELEMONT**  
Centre Pré-Guillaume / Avenir 3  
**Surfaces commerciales de 324 m<sup>2</sup>, 90 m<sup>2</sup> et 65 m<sup>2</sup>**  
**Bureau de 43 m<sup>2</sup>**  
- Grandes vitrines  
- Aménagement au gré du preneur  
- Possibilité séparer la surface de 324 m<sup>2</sup> en deux  
- Grand parking souterrain  
- Proche de la gare et de l'autoroute  
- Libre de suite ou à convenir  
**wincasa**  
Services Immobiliers  
Annouchka Reber  
Téléphone 032 723 09 07  
annouchka.reber@wincasa.ch  
www.wincasa.ch **USP**  
041-633218

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière et Commerciale SA  
A LOUER tout de suite  
Belle situation avec vue sur le lac  
**spacieux 4 1/2 pièces**  
dans PPE récente, rue de l'Observatoire 32 à Neuchâtel  
Séjour avec salle à manger et cheminée, cuisine agencée, 2 salles d'eau, grand balcon.  
Place de parc dans un garage collectif.  
Loyer en rapport.  
Contact: Mlle Anker  
Ligne directe: 032 729 09 59  
Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL  
www.fidimmobilsa.ch

**ST-IMIER**  
Place du Marché 5  
**Surface mansardée 295 m<sup>2</sup> au 5<sup>ème</sup> étage**  
**Bureau de 150 m<sup>2</sup> au 4<sup>ème</sup> étage**  
- Libre de suite ou à convenir  
- Bel immeuble situé au coeur de la ville  
- A proximité des commerces  
- Situation tranquille  
- Aménagement au gré du preneur  
- Idéales pour diverses activités commerciales (bureaux) éventuellement salle de sport  
- Ascenseur  
**wincasa**  
Services Immobiliers  
Annouchka Reber  
Téléphone 032 723 09 07  
annouchka.reber@wincasa.ch  
www.wincasa.ch **USP**  
041-633186/4X4

A louer à Neuchâtel, sur trois niveaux,  
**locaux commerciaux**  
bien situés à proximité immédiate de la zone piétonne, de préférence à un seul preneur à même de s'engager pour une période initiale de cinq ans.  
Les intéressés solvables, à même de se décider rapidement, obtiennent tous renseignements en écrivant sous chiffres S 028-408931, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.  
028-408931

**FIDIMMOBIL**  
À LOUER tout de suite  
Cèdres 10, Boudry  
**appartement rénové de 2 1/2 pièces**  
Cuisine agencée.  
Salle de bains/W.-C., balcon.  
Fr. 850.- + charges.  
Contact: Mlle Anker  
032 729 09 59  
Rue St-Maurice 4  
2000 NEUCHÂTEL  
www.fidimmobilsa.ch

**L'EXPRESS**  
Fr. 2.- à l'achat au numéro, moins cher qu'un...  
**IMMOBILIER ACHAT CASH**  
079 250 65 45  
WWW.ACELCO.CH  
196-116463

**À VENDRE**  
À HAUTERIVE  
magnifique vue, proche des transports publics  
**Spacieuse villa-terrasse de 6 1/2 pièces**  
partiellement à rénover.  
028-408913  
**CLAUDE MAYOR** 032 724 22 52  
http://www.claude-mayor.ch

**A.G.C. SA • Tél. 032 727 71 00**  
À VENDRE  
rte des Gouttes-d'Or  
bel appartement de  
**2 1/2 pièces**  
cuisine agencée. Balcon. Cave.  
Vue étendue.  
Fr. 215.000.- avec garage.  
Libre de bail au 1<sup>er</sup> septembre 2003.  
028-408739

**À VENDRE**  
Sur les hauts de NEUCHÂTEL  
Merveilleux cadre verdoyant  
  
Volume 1330 m<sup>3</sup>  
Terrain de 3500 m<sup>2</sup>  
028408909  
**CLAUDE MAYOR** 032 724 22 52  
http://www.claude-mayor.ch

**demandes à acheter**  
**FRESSNAPF**  
Alles für Ihr Tier  
Nous cherchons à Neuchâtel et région  
**Surface de vente 300 - 800 m<sup>2</sup>**  
Halle de vente simple ou hangar, au niveau du sol, situation bien fréquentée. Au moins 10 parkings devant l'entrée  
Envoyez votre documentation à:  
Pet Vision AG, Fressnapf Schweiz,  
Postfach 358, 8953 Dietlikon,  
e-mail: info@fressnapf.ch  
Tél. 043 322 45 70, Fax 01 774 57 58  
028-023365

# «J'ai dû me créer ma place»

**Ces gens qui font la ville ■ Amoureux des musiques du monde sans être lui-même musicien, Georges Grillon ne limite pas sa vie à celle d'agent artistique**

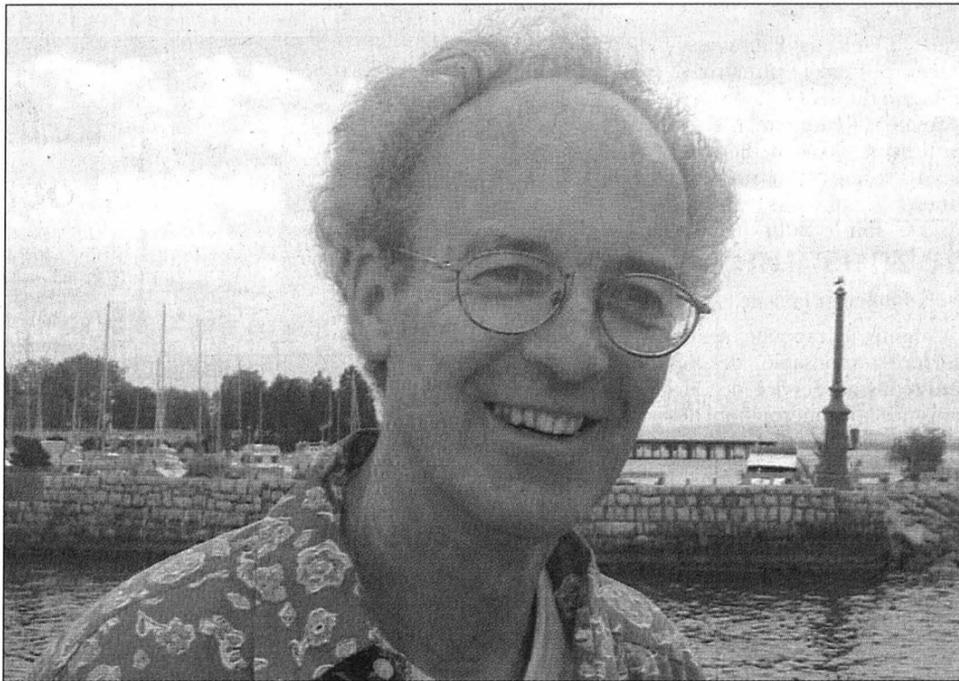
Par **Jean-Michel Pauchard**

S'il n'était pas en train de vivre son 13e Buskers Festival de Neuchâtel, Georges Grillon assure qu'il n'aurait pas accepté qu'on fasse son portrait. Sans doute, lui qui se définit comme un «homme d'action», veut-il d'abord se montrer à travers ce qu'il réalise. Mais ce qu'il réalise justifie, à l'évidence, qu'il apparaisse comme l'un de «Ces gens qui font la ville».

Et ce à de multiples titres. «On ne peut pas me coller d'étiquette simple», sourit-il, et une visite sur son site internet (www.libre.ch) confirme son propos: on y trouve les deux événements qu'organise Georges Grillon lui-même, le Buskers Festival et Culture no-

made, mais aussi l'organisation de tournées, une participation à la Journée mondiale contre le racisme, l'enseignement du taï chi et la mention d'une fiduciaire. Au détour de la conversation, le Neuchâtelois se qualifie quand même, parfois, d'«agent artistique».

Artistique, la formation initiale de George Grillon ne l'était pourtant guère: au début des années 1970, ce natif de Delémont a décroché, à l'Université de Neuchâtel, une licence en sciences économiques, qu'il a fait suivre par un certificat d'aptitudes pédagogiques. «Mais je n'ai que peu gagné ma vie dans l'enseignement. La dernière fois, c'était un remplacement en 1999-2000: il fallait renflouer les caisses du Buskers mises à mal par la pluie qui avait arrosé la dixième édition.»



Georges Grillon ne se voyait pas économiste dans une grande entreprise. PHOTO PAUCHARD

## Comptable du Jazzland

Georges Grillon a étudié l'économie «par plaisir, parce que la matière elle-même m'intéressait». Mais aussi parce qu'il «aime bien les examens, notamment pour ce que ça exige en matière de concentration et d'efficacité». Mais il ne se voyait pas «économiste dans une grande entreprise». Pour tout dire, il ne voyait pas de place «toute faite» pour lui «dans cette société». Mais contester pour contester ne lui correspondait pas non plus.

«J'ai donc dû me créer ma place.» Après avoir travaillé au Centre de loisirs de Neuchâtel et dans une institution pour infirmes moteurs-cérébraux, il est revenu dans l'économie quand un de ses anciens camarades de l'Ecole de commerce, Francis von Büren, s'est lancé dans les affaires. Et c'est là que lui qui n'est pas musicien a commencé à se frotter professionnellement à la musique, en tenant la comptabilité d'abord du Jazz-

land, puis celle de Plateau libre, qui allait marquer puissamment une décennie de nuits neuchâteloises.

«En fait, avec Marc Schaefer, aujourd'hui notaire, je me suis rapidement retrouvé à faire de la programmation. Et, il y a 21 ans, je signais mes premiers contrats avec des artistes.»

Il y a dix ans, les difficultés financières faisaient disparaître la boîte Plateau libre.

Indépendant depuis 1988, Georges Grillon en garda la raison sociale et s'était déjà lancé vers d'autres aventures musicales, dont l'une apparut vraiment comme la sienne: le Buskers Festival.

C'est là, puis dans les concerts de Culture nomade, qu'il fait vraiment entendre la musique qu'il aime. Une musique sans amplification ou presque, fortement ancrée

dans la terre d'où elle vient, mais dont beaucoup de pratiquants osent parfois des mélanges détonants des traditions musicales entre elles et entre ces traditions et la modernité.

«On peut dire que, depuis deux ans, je peux, pour l'essentiel, vivre de cette musique. Mais il me faut également mes autres activités. C'est l'ensemble qui rend la vie si captivante.» /JMP

## Des propositions à la vie

Georges Grillon arbore volontiers un look limite baba cool, ou en tout cas des tenues qui privilégient le confort à la frime. Mais lui-même s'y meut avec un mélange de netteté et de souplesse qui annonce plutôt une énergie bien utilisée qu'un avachissement vaguement hédoniste.

Ce qui va plutôt bien avec la philosophie de la vie professée par l'agent artistique neuchâtelois. Aujourd'hui âgé de 56 ans, marqué par ses voyages de jeune homme en Asie centrale, puis par la découverte du taï chi, il affiche une recherche consciente, dans l'action, «du consensus et de l'harmonie». «J'essaie, dit-il, de faire des propositions, et la vie me

répond. Et parfois, ce sont les obstacles qui ouvrent d'autres portes. Je ne pousse jamais à ce que les choses se fassent. Mais j'ai la foi dans ce que je propose.»

Sur cette base, le taï chi fait, chez lui, figure d'entraînement physique de cette attitude mentale. «Il consiste à rechercher en permanence l'équilibre dans le mouvement, ce qui est le défi même de la vie.» /jmp

## Un partenaire fiable

Délégué aux Affaires culturelles de la Ville de Neuchâtel, Patrice Neuenschwander voit en Georges Grillon un partenaire «très chaleureux, toujours plein d'initiative et qui sait concevoir un événement à un prix raisonnable».

D'ailleurs, le créateur du Buskers Festival apparaît, parmi les acteurs culturels aidés par la Ville, comme «l'un des rares qui n'utilisent pas tout l'argent qu'on leur donne», notamment quand cet argent prend la forme d'une garantie de déficit.

«C'est un homme plein de ressource, doté d'un grand sens des réalités. Quand nous travaillons avec lui, nous ne craignons pas de mauvaise surprise, en particulier sur le plan financier.» /jmp

## LAVILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgences-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Intoxication: 01 251 51 51.
- La Main tendue: 143.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie de service: Centrale, rue de l'Hôpital, 8-20h (en dehors de ces heures, le 032 722 22 22 renseigné).
- Médecin de garde: 144.
- Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 713 30 00, Providence 032 720 31 11.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### PISCINES

- Piscines du Nid-du-Crê: piscines intérieures fermées au public jusqu'au 17 août y compris; piscines extérieures ouvertes tous les jours 9-20h (juillet/août 21h). Tél: 032 722 62 22.
- Piscine de Serrières: 9h-19h (août 20h).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Buskers Festival Dès 17 heures et dès 20 heures dans la zone piétonne, plus d'une douzaine de groupes se produisent. Dès 24 heures, à la Maison du concert, 1001 Ways et La Banda di Palermo.
- Danse A 20h30, au théâtre du Passage, la compagnie Objets-Fax, FAA-Zone Ltd, présente «Divide». Dans le cadre d'Incidence 2003.
- Cinéma A 21h30, rue du Coq d'Inde, cinéma en plein air: «Tombstone», western de George Pan Cosmatos.
- Musique A 20h30, au temple du Bas, concert de F. Durante «Les lamentations de Jérémie», par le chœur du Louverain.

#### DEMAIN

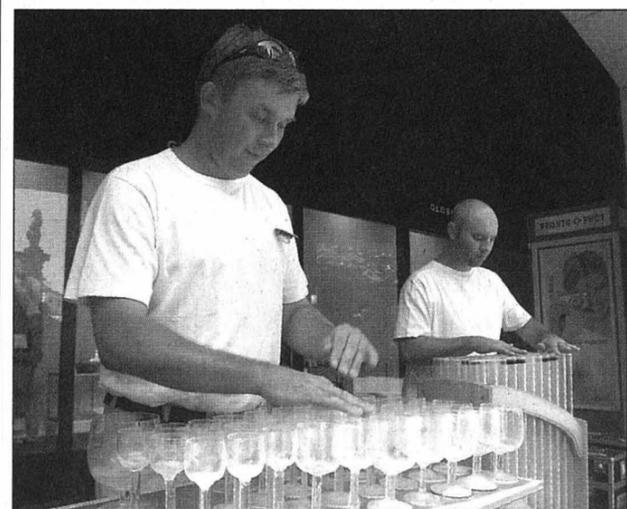
- Buskers Festival Dès 17 heures et dès 20 heures dans la zone piétonne, plus d'une douzaine de groupes se produisent. Dès 24 heures, à la Maison du concert, soirée extravaganza avec The Cloghoppers et Biscômes.
- Danse Entre 14 et 15h30, la compagnie Objets-Fax, présente une performance à la place du Marché intitulée «La mémoire des pierres». Dans le cadre d'Incidence 2003.
- Vernissage Dès 18 heures, à la Galerie YD, vernissage de l'exposition de Grégoire Dufaux, regards et corridors.

## «Chut!», mains de velours...

Les concerts du Buskers ne servent pas que la musique, mais aussi les relations sociales des Neuchâtelois. C'est qu'ils viennent juste de rentrer de vacances et ont plein de choses à se raconter. Il n'est donc pas rare de voir des groupes discuter à haute voix de leurs bobos de plage à quelques pas de musiciens concentrés

dans leur morceau. Sans égards pour les artistes et les auditeurs.

Cependant, il est un endroit où la foule s'autorégule d'un «chut!» autoritaire en cas d'exclamation inopinée. Les sons qu'ils produisent Igor Sklyarov et Timofey Vinkovsky, de Sibérie, sont si doux et mélodieux que le public ne peut que



Igor Sklyarov et Timofey Vinkovsky manipulent les instruments les plus fragiles que le Buskers ait connus.

PHOTO MARCHON



tomber dans la contemplation.

Les deux artistes interprètent un vaste répertoire classique et romantique sur des verres de cristal. Le ballet rapide et précis de leurs mains de velours, virevoltantes entre les multiples verres, hypnotise. L'un se charge de la mélodie sur des verres à pied de taille décroissante, l'autre joue les basses sur des tubes de forme cylindrique. Parfaitement coordonnés, les gestes des deux musiciens semblent obéir à un même chef d'orchestre intérieur.

Il y a de l'univers éternel des fées et du citron saupoudré de sucre dans le son cristallin qui sort de leurs doigts. Un rêve dont on est tiré par des cris d'enfants qui résonnent dans la ruelle: on ne peut alors s'empêcher de se retourner et de souffler: «Chut!» /YVT



Entre mercredi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours de Neuchâtel (SIS) est intervenu, au total, à huit reprises.

– Les ambulances ont été sollicitées huit fois, pour: une urgence médicale avec intervention du Service mobile d'urgence et de réanimation (Smur), rue des Essertons, à Marin, mercredi à 18h35; une chute de cheval, avec l'intervention du Smur, à Lignièrès, mercredi à 19 heures; une urgence médicale avec intervention du Smur, route de Neuchâtel, à Cressier, mercredi à 21h50; une urgence médicale avec intervention du Smur, rue de Bourgogne, à Neuchâtel, mercredi à 23h05; une urgence médicale, avec intervention du Smur, place du Temple, à Cortaillod, mercredi à 23h50; une urgence médicale, à la suite d'un malaise, rue de la Treille, à Neuchâtel, hier à 8h55; une urgence médicale à la suite d'un malaise, avec intervention du Smur, route des Pervetuis, à Marin, hier à 9h55; enfin, une urgence médicale rue des Colonges, à La Neuveville, hier à 11h15. /comm-réd

## AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h **Déla:**  
Remise des textes  
Du lundi au vendredi, dès 17 heures, du lundi exclusivement, au vendredi et durant le week-end et jours fériés: jusqu'à 17 heures

PUBLICITAS tél. 032/729 42 42 fax. 032/729 42 43  
L'EXPRESS tél. 032/723 53 01 fax. 032/723 53 09

Les textes de telles annonces ne peuvent être traités par la voie du courrier électronique (e-mail)

## Tirs obligatoires

Samedi 16 août de 8h à 12h  
Stand Plaines-Roches  
Profitez avant fin août  
Armes de Guerre, Neuchâtel 028-408970

## ATTAQUE VIRALE! Alarme dans l'internet

The Portable Shop  
Aide immédiate pour Notebook et Desktop computer  
Viren-Hotline Tél. 0900 900 767 (Fr. 4.-/minute)  
ou dans toutes les succursales 45x en Suisse et dans toutes les grandes succursales Fust  
Adresses des succursales / Horaire d'ouverture et trajet: www.portable-shop.ch  
Fust et votre ordinateur fonctionne

Demain samedi 16 août  
Patinage des Mélézes  
HCC LA CHAUX-DE-FONDS  
HC OLTEN  
Présentation de l'équipe  
Vente d'abonnements saison au secrétariat dès 15h00 et après le match  
Programme:  
16h00 Ouverture des portes  
16h30 Séance signatures  
17h30 Présentation de l'équipe + remise des maillots  
18h40-18h55 Match d'entraînement  
19h00-21h00 HCC - HC OLTEN  
Dès 20h Animations sous la tente  
Possibilité de se restaurer  
Présence des joueurs  
Venez nombreux découvrir la nouvelle équipe, Merci!

# Plusieurs numéros attribués

**Urbanisme** ■ *Le futur bâtiment de la banque Migros et divers autres immeubles en construction connaissent maintenant leur adresse exacte*

Par  
**Jean-Michel Pauchard**

Aujourd'hui réduit à un gros tas de gravats, l'ancien hôtel City de Neuchâtel n'était pas encore totalement démoli que l'on connaissait déjà le ou plutôt les numéros de l'immeuble qui sera construit sur le même emplacement. Ils ont été publiés dernièrement par le Service communal de l'urbanisme.

Comme l'ancien hôtel, le nouveau bâtiment, propriété de la banque Migros, aura pour adresse le 12 du faubourg du Lac. Mais la banque elle-même disposera d'un numéro complémentaire, le 11 de l'avenue du 1er-Mars, qui tient notamment au fait que le bâtiment forme une tête de pâté de maisons, avec des façades et des entrées sur deux rues.

L'Urbanisme a également défini le numérotage d'autres futurs importants bâtiments. L'immeuble d'habitation collective que fait construire la caisse de pensions du personnel de la Ville rue des Noyers portera ainsi les numéros 1 et 3. Un autre immeuble de logements en construction, pro-

priété d'Helvetia Patria assurances, portera le numéro 13 de la rue du Crêt-Taconnet.

Même l'empilement de conteneurs qui accueillera des locaux scolaires au nord du Panespo aura sa propre adresse, soit le 2 du quai Robert-Comtesse.

## Anticiper la suite

Comme le rappelle André Storrer, responsable de ces opérations au Service de l'urbanisme, la numérotation des maisons fait à la fois l'objet de dispositions réglementaires et de précautions de bon sens. C'est ainsi, par exemple, qu'une ligne imaginaire «qui passe, en gros par les Terreaux, puis la Boine» sépare le territoire de la ville en deux. «A l'ouest, les numéros impairs sont attribués au côté aval de la rue, les numéros pairs au côté amont.» Et c'est l'inverse qui s'applique du côté est. Ce système permet, lorsqu'on emprunte n'importe quelle rue de la ville en allant du centre vers la périphérie, d'avoir toujours les numéros impairs à sa gauche et les numéros pairs à sa droite.

Par ailleurs, la numérotation augmente à mesure que l'on s'éloigne de la ligne de séparation, autrement dit du



Les numéros d'immeuble du bâtiment qui remplacera l'ex-hôtel City sont maintenant connus. PHOTO LEUENBERGER

centre-ville. «Quand la rue est entièrement bâtie, ça ne pose en général pas de problèmes, note André Storrer. Si l'espace construit est discontinu, il faut es-

sayer d'évaluer combien d'immeubles pourraient, ultérieurement, s'ajouter à celui que nous devons numérotier.» De manière à non seulement respecter la

systématique choisie, mais encore à éviter de changer les numéros de toute la rue chaque fois qu'un nouveau bâtiment y apparaît. /JMP

THÉÂTRE

## De nouveaux amateurs

Les cours de l'école de théâtre du Centre culturel neuchâtelois (CCN) reprendront bientôt. Une séance d'information se déroulera mardi à 20 heures au théâtre du Pommier. L'école de théâtre propose une formation de comédien amateur s'étalant sur trois ans.

«Ce cours est ouvert à tous, dès l'âge de 16 ans, et ne nécessite aucune formation préalable. Il a pour but de familiariser les élèves avec la scène, et de leur permettre d'acquérir de l'aisance, de surmonter des timidités notamment en travaillant l'expression orale, la voix, l'interprétation de textes, l'expression corporelle, la tenue en scène, le mouvement, la respiration», explique le CCN dans un communiqué.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus au 032 725 05 05. /comm-réd



Je ménage mon cœur et mes artères, je mange moins gras.

En collaboration avec l'ASDD

PUBLICITÉ

# 20 ans Hockey Club LE LANDERON

**Judi 14 août 2003 SiXties** (Entrée libre)

19h00 Ouverture officielle  
Dès 19h00 Restauration chaude  
20h30 - 23h00 Formule SiXties

**Vendredi 15 août 2003 BAVAROIS**

18h30 - 19h30 Apéritif «des annonceurs»  
Dès 19h00 Restauration chaude  
21h00 - 03h00 **Orchestre BAVAROIS**  
Reinhard Reissner Big Band  
(15 musiciens)

Entrée gratuite jusqu'à 20 h 00

**Samedi 16 août 2003 FAMILY PARTY**

11h30 - 12h30 Apéritif offert par le HC LE LANDERON  
Dès 12h00 Restauration chaude NON-STOP  
11h30 - 19h00 **FAMILY PARTY**  
Orchestre SPICE MIX  
Château gonflable gratuit pour les petits  
Grimages  
Terrasse au bord du lac  
Carrousel  
Dégustation de bières

GRATUIT

**Samedi 16 août 2003 BAVAROIS**

Dès 19h00 Restauration chaude  
21h00 - 03h00 **Orchestres BAVAROIS**  
Original Hochland Blasmusik  
(17 musiciens)

Entrée gratuite jusqu'à 20 h 00

Les 3 meilleurs orchestres des 20 dernières années !!!

Transport en car

Vendredi et samedi  
Départ de Neuchâtel Place Pury 22h, 23h, 24h, 1h  
Retour Littoral 00h30, 1h30, 2h30, 3h30, 4h30

Carrousel • Tente 1200 places • Service de sécurité professionnel

Judi 14 Vendredi 15 Samedi 16  
AOÛT 2003

Vendredi + Samedi  
PRIX D'ENTRÉE dès 20 h 00  
1 soir Fr. 10.- | 2 soirs Fr. 15.-

# FETE DE LA BIÈRE

RTN  
LA RADIO NEUCHÂTELOISE

# Renversant !!!

**AMSTEIN!**  
L'Ambassadeur de la Bière!  
1806 St-Légier sur Vevey

**BEL**  
PREMIUM BEER

**SO!**  
IMPORTED BEER

**kwak**  
La Bière du Cocher

**WITTEKOP**  
L'UNIQUE BIÈRE BLANCHE.



## Complices incendiaires

Les Verrières ■ Le restaurateur  
 a impliqué un mineur

L'enquête policière relative à l'incendie survenu à l'Hôtel de Ville des Verrières le lundi 11 août avance à grands pas (nos éditions de mardi et mercredi). Le juge d'instruction chargé du dossier communique que le patron de l'établissement n'a pas agi seul. Le sommelier ainsi qu'un jeune homme âgé de 16 ans à peine ont «participé activement à la commission de cet incendie intentionnel», informe Nicolas Feuz.

Dans un premier temps, les deux adultes ont été placés en détention préventive et le mineur déféré devant le président de l'Autorité tutélaire pénale du district du Val-de-Travers. Les trois personnes ayant reconnu les faits de manière concordante, elles ont été remises en liberté provisoire dans l'attente de leur jugement. Quant aux témoins que recherchait la police, ils ont été identifiés et mis hors de cause.

Reste que l'adolescent s'est sans doute laissé entraîner dans une affaire qui l'a dépassé. «L'interrogatoire soutenu auquel ont été soumis les prévenus montre qu'ils ne s'étaient pas méticuleusement préparés pour expliquer le sinistre», note Nicolas Feuz, qui évoque des contradictions grossières dans leurs premières déclarations.

### Endetté

Selon toute vraisemblance, des soucis économiques sont à l'origine de cet acte désespéré que personne ne comprend dans l'entourage du restaurateur, membre notamment du comité de GastroNeuchâtel, de la Commission de la formation professionnelle et délégué cantonal à Gastro-Suisse. «C'est une pluralité de raisons, dont une dose de ras-le-bol, qui ont amené à ce que ce délire se concrétise», relativise le juge d'instruction, qui parle d'une étroite amitié entre les deux hommes et

l'adolescent. «Cela allait au-delà du simple rapport professionnels», note-t-il, tout en démentant les rumeurs d'homosexualité qui ont circulé ces derniers temps aux Verrières.

Néanmoins, les dettes de l'hôtelier ne sont pas une vue de l'esprit. L'entrepreneur n'honorait que partiellement son loyer, fixé à 2000 francs par mois (il était propriétaire du fonds de commerce, les murs appartenant à la commune). Le président du Conseil communal des Verrières convient qu'il cumulait une année d'arriérés. «Mais nous n'exercions aucune pression sur lui», remarque Jean-Bernard Wieland.

Le 14 juillet, l'exécutif avait même rencontré le restaurateur pour envisager une solution. «Nous avions trouvé un terrain d'entente. Pour compenser sa dette, la commune lui rachetait le mobilier. Le consensus était trouvé», raconte, encore incrédule, le président de commune.

### Vues sur le château

L'homme était toutefois aux aguets. Ainsi s'était-il dernièrement intéressé à la reprise du Château de Môtiers, fermé depuis mi-juillet. L'ancien tenancier se souvient: «Il avait manifesté son intérêt en venant visiter l'établissement avec des personnes et parlé de créer une société. Il voulait prendre contact avec l'Etat, propriétaire des lieux».

Cette demande n'a cependant jamais atterri sur le bureau de l'intendance des bâtiments, assure son chef de service. Peut-être en raison de sa situation financière. «Lors d'un changement d'établissement, nous vérifions que le restaurateur n'a pas de retard avec ses impôts ou qu'il n'est pas sous le coup d'une procédure de faillite», confie Anne-Marie Genin, responsable du Service du commerce et des patentes. /STE

## Sept cents mètres de glissades

La Vue-des-Alpes ■ Le premier toboggan géant de Romandie, homologué hier, accueillera ses premiers clients demain

Par  
 Philippe Chopard

Robert Wohlfahrt, représentant en Suisse du constructeur allemand de toboggans Wiegand, pourra enfin mettre en service son attraction construite en un peu plus de deux mois à La Vue-des-Alpes. Dès demain, les luges accueilleront leurs premiers clients sur un parcours de 700 mètres, au-dessus du parking du col, avec virages, pont, tunnels et autres joyusetés. Le tout en parfaite sécurité.

Le Concordat intercantonal des téléskis et télésièges (Citt) est venu hier inspecter les installations, donnant ainsi un feu vert à l'exploitation du premier toboggan géant de Suisse romande. Les inspecteurs se sont penchés sur la qualité du système de remontée des luges, le trouvant conforme aux normes en vigueur. Parallèlement, ils ont distribué quelques conseils en matière de sécurité, sans trop rencontrer d'objection de la part d'un constructeur très expérimenté.

### Pour tous les âges

Les adeptes de la glisse seront donc invités à prendre place sur leur luge au bas de la pente. Ils seront tractés par un câble jusqu'en haut, avant de s'élaner dans la descente. Une dizaine de sécurités diverses rendent le toboggan parfaitement accessible à tout âge.



Les ouvriers du chantier ont déjà pu profiter de l'attraction avec un plaisir non dissimulé.

PHOTO CHOPARD

Les enfants de moins de 8 ans sont invités à être accompagnés d'un adulte pour goûter aux joies de la glissade. Il n'est pas possible de basculer en arrière, ni de dévaler la pente de remontée à la suite d'une éventuelle rupture de câble, ni de rater un virage. Les tunnels sont assez hauts de plafond pour les grands et la vitesse est limitée automatiquement à 40 kilomètres à l'heure. Les luges sont aussi équipées de freins à gomme, directement actionnés

par le conducteur, ainsi que d'un frein centrifuge et d'un système d'aimants pour s'arrêter à l'arrivée. Ce n'est pas le grand huit!

Le public pourra ainsi dès demain goûter à une attraction qui suscite déjà l'engouement, aux dires de Robert Wohlfahrt. Quelques aménagements des abords de la piste seront encore nécessaires. Le toboggan ne fonctionne pas en cas de pluie, ni l'hiver par enneigement suffisant. Les oppositions

ont toutes été levées. Robert Wohlfahrt entend créer une société pour exploiter le toboggan de La Vue-des-Alpes, pouvant déjà compter sur quelques personnes pour les premiers jours. /PHC

Ouverture, sauf en cas de pluie, du lundi au vendredi de 13h à 19 heures, ainsi que les samedis et dimanches de 10h à 19 heures. Renseignements: tél. 032 761 08 00 ou 079 349 51 78

## La scierie du terroir La Joux-du-Plâne ■ Trois jours de fête de Mi-Eté

Les Gens d'En Haut vont à nouveau montrer dès ce soir qu'ils savent s'amuser tout en montrant leur attachement à leur terroir. Pas de salle de spectacle? Qu'à cela ne tienne, la scierie Francis Jacot de La Joux-du-Plâne convient parfaitement à la tenue d'une grande fête de la Mi-Eté. Tout commencera ce soir sur les rythmes endiablés d'une disco, avant de continuer demain en soirée par un bal conduit par les Zmoos.

Dimanche est le jour phare de la manifestation. Après un concert apéritif mené par la fanfare L'Ouvrière de Chézard-Saint-Martin, les organisateurs proposeront leur traditionnelle course aux œufs. Une compétition sympathique, et rigolote, bien dans l'esprit convivial de ces combes jurassiennes haut perchées, où la vie associative se décline au rythme des saisons et de l'agriculture. Enfin, les Zmoos concluront la fête ce dimanche par un nouveau bal. /comm

## LA RÉGION PRATIQUE

<p><b>URGENCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Police 117. Feu 118.</li> <li>■ Urgences-ambulance 144.</li> <li>■ Intoxication 01 251 51 51.</li> </ul> <p><b>VAL-DE-RUZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pharmacie de service: du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09. Hors ouverture: 032 888 90 00</li> <li>■ Médecin de garde: Fontainemelon, 032 853 49 53.</li> <li>■ Dentiste de garde: 144.</li> <li>■ Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.</li> </ul> <p><b>PISCINE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Piscine d'Engollon: tous les jours dès 9h jusqu'à 20h.</li> </ul> <p><b>VAL-DE-TRAVERS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Médecin: 032 888 90 00.</li> <li>■ Pharmacie de service: 032 888 90 00.</li> <li>■ Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64.</li> <li>■ Dentiste de garde: 144.</li> </ul>	<p><b>CENTRE SPORTIF VDT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Piscine de Couvet: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.</li> </ul> <p><b>PISCINE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Boveresse: piscine des Combes: tous les jours dès 9h30 à 19h (juillet-août de 9h30 jusqu'à la tombée de la nuit).</li> </ul> <p><b>AGENDA</b></p> <p><b>AUJOURD'HUI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La Joux-du-Plâne A 20h à la scierie Jacot, fête de la Mi-Eté.</li> </ul> <p><b>DEMAIN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La Joux-du-Plâne A 20h à la scierie Jacot, fête de la Mi-Eté.</li> <li>■ Fleurier De 10h à 17 h, portes ouvertes au nouveau hangar du RVT.</li> <li>■ Les Verrières Dès 14h aux Cernets, course La Combassonne.</li> <li>■ Buttes De 9h à 18h, course de descente VTT de La Robella.</li> </ul>
---	---

## PUBLICITE

## Nos offres Last Minute, embarquement immédiat

Xsara Picasso



Prime Last Minute de Fr. 7'000.-  
 Xsara Picasso 1.6i X, 95 ch, dès Fr. 19'990.- prix gelé.  
 Nouveaux: maintenant disponible en version automatique, 2.0i 16V, 137ch, essence.

C8



Prime Last Minute jusqu'à Fr. 8'500.-  
 C8 2.0i 16V X, 138 ch, dès Fr. 31'990.- prix gelé.

C3



Prime Last Minute de Fr. 2'000.-  
 C3 1.1i X, 61 ch, dès Fr. 14'990.- prix gelé.

Berlingo Multispace



Prime Last Minute de Fr. 5'500.-  
 Berlingo 1.4i Multispace, 75 ch, dès Fr. 16'990.- prix gelé.

e-promotion  
 www.citroen.ch

CITROËN préfère TOTAL

GARANTIE 2 ans (3 ans)

CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

CITROËN Apollo Neuchâtel

2022 BEVAIX • Tél. 032 847 0 847

www.citroen-neuchatel.ch

Boudevilliers  
 Fleurier  
 Le Landeron  
 Saint-Blaise

Christinat Automobiles  
 Garage Hotz SA  
 Garage Claude Fracchetti  
 Garage du Lac Crescia SA

Tél. 032 857 24 54  
 Tél. 032 861 29 22  
 Tél. 032 751 23 24  
 Tél. 032 753 21 88



C5 break

Prime Last Minute de Fr. 9'000.-  
 C5 break Edition 3.0 V6 autom., 210 ch, Fr. 49'990.-  
 prix Last Minute au lieu de Fr. 61'540.-

\*Offres non cumulables avec d'autres actions en cours. Prime Last Minute valable pour des véhicules en stock, vendus et immatriculés du 1er au 31 août 2003. Aucune réduction ni promotion sur les prix gelés et le prix Last Minute.

CITROËN



## Immobilier à vendre



**CHAMBRELIEN**, jolie villa 6 pièces, grand jardin, vue lac et Alpes, garage. Écrire case postale 1110, 2301 La Chaux-de-Fonds. 028-408798

**DANS CADRE DE VERDURE**, petit immeuble tranquille, vend de particulier bel appartement tout confort, 5 pièces 120 m<sup>2</sup>, cheminée balcon, cuisine habitable agencée, salle de bains, WC séparés, cave et garage. Transports publics. Libre à convenir. Tél. 076 385 19 52. 028-408963

**LA CHAUX-DE-FONDS**, petite maison 4 pièces avec garage double et jardin, quartier tranquille. Fr. 260 000.-. Tél. 032 968 81 47. 132-136108

**COIFFURE CARMELO**

messieurs - enfants

3, rue des Moulins Neuchâtel  
Tél. 032 724 62 62

ouverture non-stop sans rendez-vous  
mardi au vendredi de 8h à 18h30  
Samedi de 7h à 15h

028-381825

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 4 1/2 pièces, balcon, cuisine agencée, quartier tranquille. Prix Fr. 275 000.-. Tél. 079 546 15 09. 132-136169

**VAL-DE-RUZ**, villa 7 1/2 pièces sur parcelle de 921 m<sup>2</sup>, véranda, 2 garages, place de parc. Fr. 780 000.-. Écrire sous chiffre: F 028-408323 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier à louer



**À 20 MINUTES DE NEUCHÂTEL**, situation calme et ensoleillée, très belle villa 8 pièces, 3 salles d'eau, garage double. Écrire sous chiffre Y 028-408905 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**LA CHAUX-DU-MILIEU**, appartement 4 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1200.- charges comprises. Tél. 078 875 81 11. 132-136141

**AU LOCLE**, joli appartement 3 pièces petit immeuble locatif, galetas, cave, buanderie, jardin, situation calme, ensoleillé, place de parc. Tél. 078 661 40 68. 132-136089

**CÔTE D'AZUR** à louer toutes saisons appartement 4-6 personnes dans villa à 10 min. à pied plages domaine résidentiel, parking, gardien, rens. Tél. 021 946 11 87 - m.haldi@bluewin.ch 022-708929

**AU LOCLE**, rue de l' Hôtel-de-Ville 19, beaux 3 pièces, cuisines agencées avec lave-vaisselle, WC -bains + WC -douches, ascenseur, chauffage individuel, caves, buanderie. Tél. 032 931 28 83. 132-135178

**LA CHAUX-DE-FONDS**, urgent, place de parc dans garage collectif. Fr. 120.- par mois. Rue Stavay-Mollondin. Tél. 078 622 75 82. 132-136144

**LE LOCLE**, centre ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, garage, libre tout de suite. Fr. 1100.-, charges comprises. Tél. 076 326 15 55. 132-136060

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, balcon, cave, galetas, place de parc. Pour personne calme et tranquille. Loyer, Fr. 750.- + charges. Écrire avec adresse et téléphone à case postale 17, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane. Réponse garantie. 028-408657

**NEUCHÂTEL**, appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée, grand salon, grande chambre à coucher. Libre tout de suite. Fr. 890.- charges comprises. Tél. 078 625 16 72. 028-408873

**NEUCHÂTEL**, rue Louis-Favre, studio, coin cuisine + douche. Libre 01.09.03. Fr. 550.- charges comprises. Tél. 032 753 92 72. 028-408881

**NEUCHÂTEL - MONRUZ**, app. 4 pièces dans maison privée 1er étage- belle situation -vue sur lac pour personne calme et de préférence sans enfants et animaux. Loyer, Fr. 1500.- + charges. Libre le 1er sept. 2003. Tél. 032 720 01 33. 028-408635

**NEUCHÂTEL**, chambre meublée indépendante, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23. 028-408655

**NEUCHÂTEL**, Evole 98, 5 1/2 pièces de luxe, dans maison de maître, cheminée, véranda, jardin privé, vue lac. Fr. 3650.-, charges comprises. Libre le 01.08.2003. Tél. 079 240 71 34 ou M. Perreira au tél. 032 729 00 61. 028-408351

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Parc 7, 3 1/2 pièces, ensoleillé, entièrement rénové, cuisine agencée neuve: lave-vaisselle, vitrocéram., frigo/congélateur, libre tout de suite. Fr. 930.- + charges 130.-. Tél. 032 931 85 73 ou 032 926 74 04. 132-135969

**PESEUX**, 3 pièces meublés. Du 1er sept. à fin 2003. Fr. 900.-. Tél. 078 641 20 15. 028-408866

**ST-IMIER**, appartement libre tout de suite avec cuisine agencée et accès direct à un jardin. Loyer de Fr. 605.- charges comprises. Pour tout renseignement: Tél. 032 913 57 79. 132-136160

**URGENT**, La Chaux-de-Fonds, Fiaz 40, 3 1/2 pièces, 9ème étage. Tél. 078 796 12 10. 132-136079

## Immobilier demandes de location



**CHERCHE 3-3 1/2 PIÈCES**, avec cuisine agencée, balcon ou jardin indépendant, maximum à 10 km de Neuchâtel. Loyer, Fr. 1200.- charges comprises. Tél. 079 503 38 53. 028-408906

**DAME AI** cherche 3 1/2 pièces, rez ou avec ascenseur. Tél. 032 724 62 78. 028-408902

**MÉDECIN TRAVAILLANT** dans les hôpitaux de Neuchâtel cherche à louer un studio ou appartement 1 pièce dans un rayon de maximum 20 km de Neuchâtel. Loyer entre Fr. 300.- et Fr. 400.-. Etude toute proposition. Tél. 079 673 14 90. 022-711494

**NE ET ENVIRONS**, cherche 4 pièces, tout de suite ou date à convenir. Tél. 032 721 13 06. 028-408581

**2-2 1/2 PIÈCES**, région Peseux-Corcelles, rez ou ascenseur, avec accès aux transports publics. Tél. 079 583 80 19. 028-408837

## Animaux



**À VENDRE FEMELLES PERSAN** adultes. Tél. 032 724 62 78. 028-408900

**CHIENS ET CHATS** de tout poil et tout âge attendent familles d'adoption. SPAN, Cotentard 5, 2ème entrée depuis la station d'incinération. Entrée à côté du verger. Tél. 032 841 44 29. 028-403559

**À VENDRE** caniches nains, Toys ou mini-toys Tél. 026 660 12 93 ou 079 401 65 10 017-645697

## A vendre



**CHAMBRE A COUCHER** complète, neuve, décor érable. Prix Fr. 4300.-. Tél. 079 696 31 07. 132-136168

**PIANOS**: samedi 16 août 2003, **PORTES OUVERTES**, 50 pianos neufs et d'occasion, ventes/loc-ventes, superbes conditions. "Clairson", Camus 6, Estavayer, Tél. 026 663 19 33 017-645603

**SCIE CIRCULAIRE** (marque: Rapide), parfait état. Vélo de course (marque: Ferrarioli), état neuf, 24 vitesses. Tél. 032 853 30 46, Fax. 032 853 30 49. 028-408864

**20 T.V. COULEURS** Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-646116

## Rencontres



**DAME VEUVE**, retraitée, La Chaux-de-Fonds, cherche amie pour marches, sorties, petits voyages. Spécialement en fin de semaine. Écrire sous chiffre W 132-136146 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## Demandes d'emploi



**HOMME** cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82. 132-135189

**GARY**, nettoie appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 377 23 23. www.gary-nettoyage.ch 028-385073

**PEINTURE/Rénovation** volets, chalets, appartements, façades. Bas prix. Tél. 079 471 52 63. 028-408922

## Offres d'emploi



**BAR** au Locle cherche sommelière. Tél. 079 277 74 15. 132-136152

**PETITE ENTREPRISE DU LITTORAL**, cherche spécialiste dans la fabrication de burins en métal dur. Réponse et discrétion assurées. Écrire sous chiffre W 028-408713 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**DAME DE CONFIANCE**, expérimentée, pour la Chaux-de-Fonds, avec voiture, travaux ménagers le matin, sortie et divertissement l'après-midi. Tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 32 64 ou 032 841 25 92. 132-136052

**URGENT**, cherchons maman de jour. Quartier Recorne, La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 606 37 94. 132-136032

**CHERCHE** personne pour s'occuper de mon enfant, 2 jours par semaine. Tél. 032 968 56 78. 132-136180

**LEROY OPTICIENS**  
LUCIEN ET ANNE-MARIE  
LEROY VON GUNTEN

Presbytie  
Solaire  
Junior

**DUO**

La 2ème paire GRATUITE

Rue des Terraux 5  
2000 Neuchâtel

\*Conditions du magasin

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX**, achète tous véhicules. Paiement comptant. Tél. 079 202 68 23. 028-408084

**VW GOLF**, expertisée, bon état. Fr. 1200.-. Tél. 078 675 36 51. 028-408887

**À BON PRIX**, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-408814

**ALFA 145**, 6.95, 96 000 km, rouge, expertisée le 14.08.03, direction assistée, verrouillage central, jantes alu, vitres électriques, lecteur CD, Fr. 3 900.-. Tél. 079 751 04 32. 132-136182

**BMW M3**, année 95, 120 000 km, toutes options, valeur des accessoires: Fr. 10 000.-. Prix, Fr. 23'500.-. Tél. 076 376 20 25. 028-408836

**DS CITROËN** 20 spéciale, année 1974, contrôle technique ok. Prix 2500 Euros. Vends 2 CH 6 pour pièces. Tél. 0033 381 44 07 13. 132-136155

**offres d'emploi**

**NEW WORK**  
Human resources

Nous recherchons des :

peintres CFC

Contactez Mme Carine Antonello au 032/723.20.80.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
Internet www.newwork-hr.ch

**Meillard Cressier Glaus**  
Electricité  
à Cortaillod, cherche  
**un monteur électricien avec CFC**  
sachant travailler de manière indépendante.  
Contact: tél. 032 842 11 52

**MERCEDES E320**, année 96, 137 000 km, couleur bleue, intérieur cuir gris clair, clim., excellent état. Fr. 24 000.-. Tél. 076 377 10 31. E-mail: ferrera-blanc@hotmail.com. 028-408860

**MOTO HONDA DEAUVILLE NT 650V**, bleue, 04/2000, 13 000 km, topbox avec dossier et feu stop. Fr. 7950.-. Tél. 032 751 54 51. 028-408889

**PUCH** 230 GE automatique, 1989, blanc, 70 000 km, double crochet d'attelage avec freins à air, charge remorquable de 3 500 kg. Tél. 079 434 96 64. 132-136087

**ROVER 623 SI**, mars 97, 110 000 km, expertisée, en excellent état, Fr. 10 500.- à discuter. Tél. 079 477 73 49. 028-408750

**TOYOTA COROLLA G6R**, noire métallisée, 1999, 77 000 km, jantes alu, Rémus, pneus hiver, Fr. 10 500.-. Tél. 079 752 13 81. 132-136178

**TWINGO RENAULT**, 1993, 138 000 km, expertisée juin 2003, excellent état, pneus d'hiver sur jantes, porte-skis, radio-cassettes, prix Fr. 3200.-. Tél. 032 842 42 66 ou 078 817 62 32. 028-408915

## Divers



**ACHETE NATEL**, paiement cash. Tél. 078 852 82 00. 028-408634

**DÉMÉNAGEMENT** à prix forfaitaire. Tél. 079 543 52 15. 132-135933

**HELENA ASTRO VOYANCE**. Tél. 032 841 35 43. 028-408839

**MASSAGE TRADITIONNEL THAÏ** non érotique. Trésor 9, NE. Tél. 079 732 18 39. 028-408603

**MOTO-ÉCOLE** Philippe Lambert. Prochains cours le 23.08 et 30.08.03. Tél. 079 449 59 60. 028-408947

**18 AU 22 AOÛT, COURS DE SAUVE-TEUR**, pour permis de conduire. Tél. 032 724 07 07. 028-408951

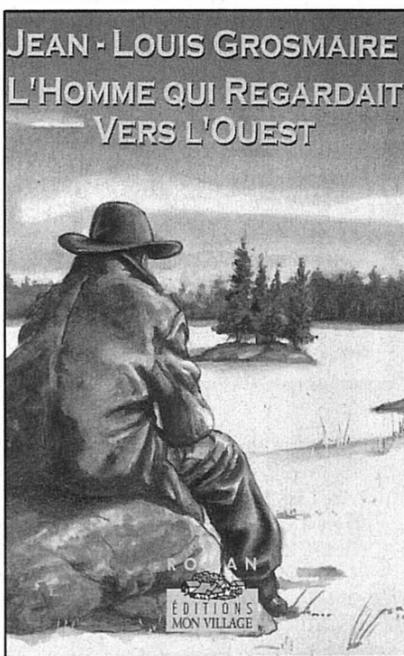
**Voitures d'occasion...**

**GARAGE CARROSSERIE H. Jeanneret & Fils**  
**JEANNERET**  
Agent principal TOYOTA

2037 MONTMOLLIN  
OUVERT 032 731 20 20  
SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

Corolla 1.6 lb aut. T.O. dir. assistée	1991	5.900.-
Corolla 1.3 Compact ABS	1997	9.900.-
Corolla 1.6 lb, automat., climat, ABS	1999	15.300.-
Picnic 2.0 16V, 6 p., climat, ABS	1999	19.500.-
VW New Beetle 2.0, climat, ABS	1998	13.900.-
Subaru 2.0 Forester 4x4, climat, ABS	2000	25.900.-
Peugeot 206 HDI, 5 p., climat, ABS	2001	18.900.-
Mitsubishi 1.3 Colt, climat, ABS	1998	9.500.-
VW Golf 1.8 Cabriolet	1988	5.900.-

028-397683



Paul cherche le sommeil. Devaient-ils quitter Québec? Pourquoi toujours partir? Quand s'arrêtera le voyage? Va-t-il s'entendre avec monsieur Germain? Chaque question entraîne une autre. Québec? Ottawa? Ce matin, ce soir, parfois la vie bascule trop vite et on se retrouve subitement assis entre quelques bagages dans une pièce minable. Depuis qu'il est parti, qu'a-t-il gagné? Où sont-ils maintenant les gens d'Apreval? Là-bas, c'est déjà le jour, qui tarde tant à venir ici dans l'air collant. Ottawa, premières heures, première nuit, Louison n'a pas tort: ce n'est pas réjouissant.

## CHAPITRE V

Après voir mangé du pain, bu de l'eau, ils se dirigent vers Hull.

Sur le pont des Chaudières, Louison s'extasie devant les bouillonnements des chutes de l'Outaouais. Paul guide la famille. Ils longent les murs de la compagnie E. B. Eddy. Ça sent le bois, la pulpe et des produits chimiques qui picotent la gorge. Les maisons en bois s'alignent comme dans un décor de théâtre.

– Ce sont des petites grandes maisons, déclare Louison.

La maison est si étroite en façade et si profonde en arrière que l'on est surpris par le nombre de pièces qu'elle recèle.

– Je vous conduis ici parce que les loyers sont moins chers. Pour le même prix qu'à Ottawa, nous aurons plus d'espace.

– Au moins, on voit quelques épiceries, comme à Charny. A Ottawa il n'y a rien que des monuments, ronchonne Louison.

– Nous étions dans le centre d'Ottawa.

– Ici, ça me plaît, on dirait un peu Charny, rajoute Louison.

Paul sourit. Lui aussi se sent plus à l'aise dans cette ville où il a déjà séjourné.

Reste à trouver un loyer à prix acceptable. Au bout d'une demi-heure, ils s'arrêtent devant une pancarte «FOR RENT – À LOUER». Une femme âgée, grave, se berce sur le perron. La maison est vétuste; des planches manquent ici et là; des vitres sont brisées. L'arrière ressemble à une jungle ou à un repaire à rats.

Madeleine ne peut s'empêcher de grimacer. Louison a les yeux fixés sur la grosse femme; sa moustache et ses poils de barbe intriguent la petite.

## L'ambiance sera chaude

**Cortailod ■ La onzième Fête du port débute ce soir**

La 11e Fête du port de Cortailod se déroulera en zone portuaire, aujourd'hui (dès 18h) et demain (dès 11h). En parallèle, le stand de tir «Sous-la-Battue», sera le décor de la Kermesse des mousquetaires, avec roue aux millions, tir pipes et tir au cochon.

Pour couronner une longue et très chaude période estivale, plusieurs sociétés locales proposeront diverses animations. Cantines, grillades, bar et manèges accueilleront le public durant les deux jours. En soirées, comme de coutume, l'orchestre français Cocktail (cinq musiciens) animera les deux bals du week-end, dès 20h30, sous tente. Le soir à 21h45, une présentation de danse par le groupe Fit Form contribuera à chauffer l'ambiance!

Outre la section juniors du Football club, la Noble Compagnie des mousquetaires et le Club de tennis de table, on retrouvera le Club nautique. Cette société lacustre locale présentera, demain après-midi (selon les conditions météo), une attraction gratuite. En effet, les visiteurs pourront naviguer sur la yole Bantry, ancienne embarcation venue du lac de Gruyère.

Dès 11h, des tickets d'embarquement seront distribués à la buvette du club, située près de la capitainerie. A l'initiative de la commission communale des sports, loisirs et rives, un marché artisanal aura lieu dimanche, de 9h à 16 heures, au Petit-Cortailod. Ainsi, une cinquantaine de marchands et artisans proposeront leurs produits et leurs créations. /clg

## Les petits plats dans les grands

**Le Landeron ■ La Fête de la bière a pris son envol**

D'la bière, d'la youtze, du big band, des airs sixties..., le week-end s'annonce très chaud! Organisée par le Hockey club Le Landeron, la traditionnelle Fête de la bière a en effet débuté hier sous une tente et, grâce au ciel, tout à côté de la piscine.

Si l'on en croit les organisateurs, les rives du bord du lac de Biemme se souviendront encore longtemps de ce vingtième anniversaire! «Le comité s'est fait un point d'honneur à mettre les petits plats dans les grands et à concocter, cette année, un menu particulièrement détonnant», commente Jan Homberger, son président.

Très soucieux d'éveiller les papilles gustatives de leurs hôtes, le comité leur offrira aujourd'hui, en guise de plat de résistance, deux orchestres bavarois. Le Hochland Blasmusik, qu'il n'est plus besoin de présenter, et le Reinhardt Reissner Kappelle qui, il y a quatre ans, avait tout bonnement bouté le feu à la tente.

La traditionnelle salade de fruits du samedi après-midi sera, cette année encore, composée d'un château gonflable, d'un orchestre de variétés, de grimaces pour les enfants, d'une terrasse au bord de l'eau et, comme les dieux seront forcément de la partie, d'une bonne dose de soleil. /chm

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
  - Urgences-ambulance 144.
  - Feu 118.
  - Intoxication 01 251 51 51.
- DISTRICT DE BOUDRY**
- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne.
  - Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 144.
  - Dentiste de garde: 144.
  - Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42.
- ENTRE-DEUX-LACS**
- Pharmacie de garde: de la Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, jusqu'au 17.8.
  - Permanence médicale: 0900 501 501 (2.50 fr/min).
- DISTRICT DE LA NEUVEVILLE**
- Police cantonale: 032 751 75 81.
  - Médecin de garde: Voir Entre-deux-Lacs.
  - Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

- BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES**
- Auvernier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h.
  - Bevaix Bibliothèque communale: ma 14-19h, je 9-11/14-18h.
  - Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15.
  - Boudry Bibliothèque communale: me 14-18h, je 15-19h.
  - Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30.
  - Colombier Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 19 août.
  - Corcelles Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 19 août.
  - Cortailod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30.
  - Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thiellies: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h.
  - Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h; bibliothèque-médiathèque (Tertres 5a): ma 10-12h/15-19h, me 15-18h, je 15h30-19h, ve 9-12h.
  - Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h.
  - Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h.
  - Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h.
  - La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
  - Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### AGENDA

#### DEMAIN

- La Neuveville Dès 20 heures, à la place de la Liberté, «Hydromel» musique de Bretagne et d'Irlande.
- Diesse Dès 17h30, à la galerie Alter Native, vernissage de l'exposition «Féerie's» de Wolf Werthmüller et Barbla Fraefel.

## Films récents pour l'Open air

**La Neuveville ■ Sur la plage, l'édition 2003 est prête à accueillir 600 spectateurs par soir, de jeudi à samedi prochains**

Par  
Florence Veya

Six cents places assises au bord de l'eau. Un grand écran avec son Dolby et une buvette proposant une petite restauration. Non, les manifestations estivales de l'année n'appartiennent pas encore au passé. Pour preuve, l'Association du cinéma de La Neuveville organise, de jeudi à samedi prochains, son Open air 2003.

Deux films américains et un film français seront ainsi projetés sur la plage de La Neuveville (à l'ouest du quai Maurice-Moekli), chacun des ces trois soirs à 21h15, et ceci par n'importe quel temps. Le site n'étant pas couvert, il est donc conseillé aux cinéphiles irréductibles de se munir de parapluies et autres imperméables en cas de pluie ou de risques d'averses.

**Jeudi 21 août.** Le film français de Cédric Klapisch, «L'auberge espagnole», sorti en 2002, donnera le coup d'envoi à l'édition 2003 de l'Open air neuvevillois. Audrey Tautou (la si populaire Amélie Poulain), Cécile de France et Romain Duris figurent parmi les principaux acteurs de cette comédie d'une durée de 2 heures.

**Vendredi 22 août.** Place à la science-fiction avec le quasi inévitable retour d'un héros américain, dans la peau de «Terminator 3». Sorti cette année encore, ce film, d'une durée de 1h40, réalisé par Jonathan Mostow, nous montre un Arnold Schwarzenegger, fidèle à son personnage. Il est

**Open-air**  
Plage de La Neuveville  
21-23 août

600 places assises dans un cadre privilégié | Buvette et restauration

Prix unique : CHF 10.-  
Faveurs suspendues  
Pas de pré-location

Projections à 21h15, par tous les temps

**L'AUBERGE ESPAGNOLE**  
de Cédric Klapisch avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou  
12 / 10 ans - 120 minutes

**TERMINATOR 3**  
de Jonathan Mostow avec Arnold Schwarzenegger, Claire Danes  
14 / 14 ans - 100 minutes

**CHARLIE'S ANGELS 2**  
de McG avec Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu  
12 / 10 ans - 100 minutes

www.cine2520.ch  
Association du Cinéma de La Neuveville

L'affiche de l'édition 2003 de l'Open air neuvevillois.

DOCUMENT SP

accompagné à l'écran par Claire Danes.

**Samedi 23 août.** La saga américaine se poursuit, mais avec, cette fois, un film d'aventure de McG. Egalement sorti cette année, «Charlies's Angels 2» (en français: «Les anges se déchaînent») annonce un

casting de «drôles de dames». Cameron Diaz, Drew Barrymore et Lucy Liu se partagent, en effet, l'affiche de ce film d'une durée de 1h40.

Les billets de l'Open air de La Neuveville sont vendus sur place uniquement, au prix de 10 francs la séance. /FLV

## Les intrigues

«L'auberge espagnole». Xavier part à Barcelone pour finir ses études en sciences économiques. Dans le centre-ville, il déniché un appartement qu'il va devoir partager avec sept autres étudiants. Chacun vient d'un pays d'Europe différent. Ainsi, un Italien, un Allemand, un Danois, un Turc, une Anglaise, une Espagnole et une Belge devront tenter, tant bien que mal, de cohabiter et de partager leur quotidien...

«Terminator 3». Dans un futur proche, les ordinateurs ont pris le pouvoir et luttent contre des résistants humains, menés par John Connor, leur charismatique chef. Après avoir tenté, en vain, de supprimer Connor à deux reprises en envoyant un robot dans le passé, les machines font une nouvelle tentative...

«Charlie's Angels 2». Des témoins protégés par le programme gouvernemental des Etats-Unis commencent à tomber comme des mouches. Cela signifie que quelqu'un a mis la main sur deux anneaux qui, une fois rassemblés, révèlent la liste cryptée de ceux qui ont contribué à faire arrêter les plus grands criminels du pays. Pour récupérer ces deux anneaux, Charlie envoie ses trois armes secrètes..., soit ses drôles de dames. /flv

## Entre gags et music-hall

**Le Landeron ■ La troupe de théâtre Atrac fête ses vingt ans. Pour l'occasion, elle présente sa nouvelle pièce: «Palace»**

Que ceux qui ont déjà entendu parler de Marilyn Monroe chevauchant un phacochère lèvent la main! Les autres peuvent combler cette lacune en allant voir «Palace», le spectacle de la troupe Atrac, au Landeron.

Déjanté! Tel est la première épithète qui vient à l'esprit pour qualifier l'ensemble du spectacle «Palace», choisi par la troupe théâtrale landeronnaise Atrac à l'occasion de ses 20 ans. Irrationnels, sont ses mises en situations et ses dialogues. Ses actions, sous forme de sketches, donnent un rythme agréable à la pièce. Un spectacle total, alliant le théâtre et le music-hall avec pas de danse et chansons.

### Ça roule dans le potage...

Comment ne pas rire quand une cliente du palace s'offusque de la présence d'une boule de pétanque dans son potage et que le chef déclare, en vérifiant si l'objet ne se trouve pas dans la soupière, «encore heureux que ce ne soit pas le cochonnet, vous auriez pu l'avalé»? Ou encore, lorsque le maître d'hôtel, qui a foi dans la réincarnation, s'écrit avec tendresse «maman!» à la vue d'un cafard?

«Palace» est de la même veine tout au long du spectacle, mêlant le comique à l'absurde, dans un tableau féroce de la «haute société». Une pièce écrite par Jean-Michel Ribes, qui s'est inspiré d'une série télévisée animée par des auteurs et comiques français les plus talentueux.

### La bonne recette

Assurément, «Palace» réunit tous les ingrédients pour

amuser le public. Il n'est donc pas surprenant que la troupe Atrac en ait fait ce choix pour fêter les 20 ans de sa fondation. Vingt ans au cours desquels la troupe s'est agrandie, en se dotant notamment de matériel de plus en plus performant.

Pour jouer «Palace», Atrac a fait appel aux anciens comédiens dans l'idée de les associer à l'anniversaire célébré. Ils sont 25 à s'être investis dans le spectacle qui sera

donné dans la cour du château du Landeron. Une dérogation aux représentations en salle qui, il est vrai, s'offraient au public vers les fêtes de fin d'année et non pas en plein été.../ath

**Le spectacle débute à 21h dans la cour (couverte) du château (ouverture des portes à 20h) tous les vendredis du 15 août au 5 septembre et tous les samedis du 16 août au 6 septembre**



Une boule de pétanque dans le potage servi au palace.

PHOTO THORENS

JURA BERNOIS

«Notre force,  
le secteur  
industriel»

Le futur économique du Jura bernois dépend de la croissance de son secteur industriel et des mesures prises en cas de crise. Ces conclusions ont été présentées hier par un groupe d'experts constitué dans la foulée des difficultés de Torrens.

«Il n'est pas question de tourner à notre force, qui réside dans le secteur industriel», a d'emblée annoncé le président du groupe de réflexion, l'industriel Rolf Bloch. Et d'ajouter que ce rapport n'était pas une suite de revendications d'une région éternellement mécontente.

Filière de la précision

Pour que la région puisse dynamiser son secteur industriel, elle doit créer une filière de la précision. «Cette marque fabrique favoriserait le positionnement du Jura bernois dans le contexte de concurrence entre sites économiques», a souligné Jean-Philippe Devaux, responsable de la Promotion économique bernoise.

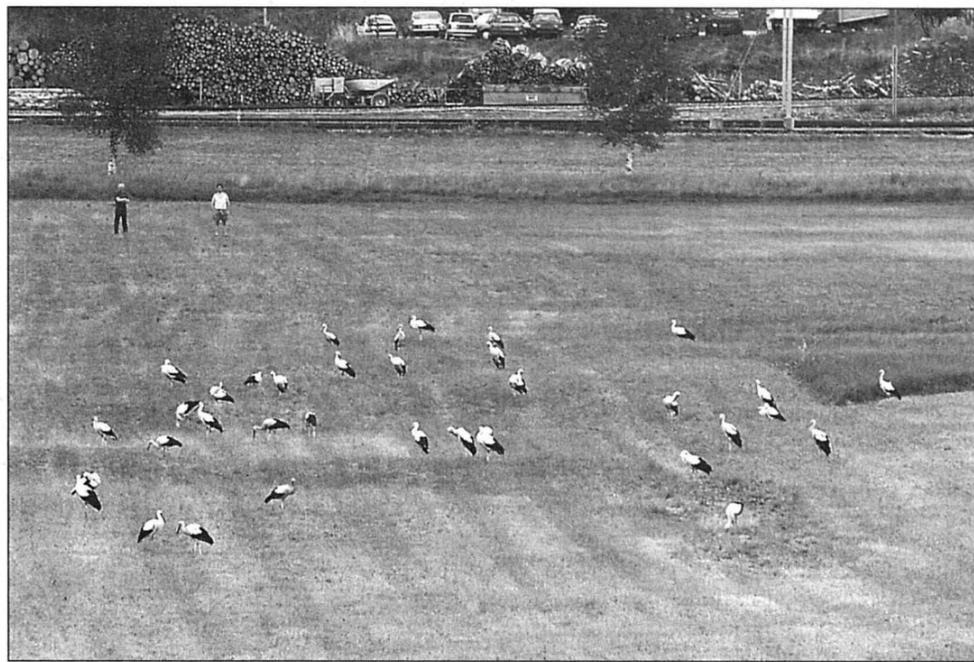
Parmi les autres projets prioritaires, figurent le soutien au démarrage du Parc technologique à Saint-Imier et l'implantation dans ce complexe d'une antenne de l'EPFL, la création à Moutier d'une halle d'exposition ou la création d'un espace de production dans Sunfactory, complexe alliant technologie et écologie, à Tramelan.

Le second axe consiste en une lutte préventive contre la crise conjoncturelle. Il s'agit de diversifier le tissu industriel et de mettre en place des outils pour éviter la perte d'une main-d'œuvre qualifiée lors de crises. Le rapport ne notament l'élaboration de nouvelles règles sur le plan social lors de licenciements.

Ces deux mesures font l'objet de demandes au canton de Berne, à la Confédération, ainsi qu'aux acteurs économiques et politiques de la région. Le maire de Moutier, Maxime Zuber s'est réjoui que cette région présente un front uni. Une rencontre avec la directrice de l'Economie publique du canton Elisabeth Bolch est prévue pour la suite donner à ce rapport. /ats

# Escadrille de cigognes au Locle

Migration ■ Après une nuit en ville, les cigognes étaient une septantaine hier matin sur la plaine du Col-des-Roches



Hier matin, les cigognes s'étaient donné rendez-vous dans la plaine du Col-des-Roches.

Par Claire-Lise Droz

Dix-neuf cigognes, dont quelques-unes baguées, sur l'antenne des Roches-Houriet, cinq cigognes sur la tour Jürgensen des Brenets, neuf cigognes sur le toit du collège de Beau-Site, une petite trentaine sur la grue du chantier de l'hôpital, une vingtaine sur l'usine Dixi, deux cigognes au faite de la tour verte, deux cigognes sur la croix de l'église catholique...

Mercredi soir, le coucher du soleil a apporté avec lui une escadrille de cigognes au

Locle – parfois au grand dam des corneilles qui ne reconnaissent plus leur espace aérien – et, depuis, les messages n'ont cessé d'affluer à la rédaction. «En vingt ans, je n'ai jamais vu ça!», lance le vétérinaire Alain Rutti. Cigognes aimées, suivies à la trace, photographiées...

Hier matin, elles étaient une septantaine, en troupeau dans les marais du Col-des-Roches. Un spectacle unique, et abondamment admiré. «C'est super sympa!», s'exclame le conservateur du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds Marcel Jacquat, qui rappelle qu'en 2001

– «Le 21 août», se souvient sa collaboratrice Sunila Sen Gupta –, un vol de 80 cigognes avait survolé La Chaux-de-Fonds. «Il est extrêmement intéressant que cela se reproduise à deux ans près. Cela signifie aussi que les effectifs de cigognes continuent leur progression, alors qu'elles avaient disparu comme nicheurs de Suisse il y a 50 ans. Ces cigognes viennent du nord, Allemagne, Alsace. Elles sont au tout début d'un très long voyage.» Sunila Sen Gupta explique que les cigognes européennes suivent quasi obligatoirement deux chemins, le détroit de Gibraltar ou celui du Bosphore, pour descendre



Mercredi, au coucher du soleil, les cigognes ont décidé de bivouaquer en ville du Locle. Une pause bienvenue, pour elles et pour nous. PHOTOS LEUENBERGER

ensuite sur le continent africain.

«Des passages de cigognes, on en a vu ici, mais de pareils groupes, jamais», commente Fernand Dupré, garde-faune cantonal. Comment expliquer cette pause en terre locloise? Se reposer, trouver à manger... «Avec ce terrain sec, la recherche de nourriture devient difficile.» Mais, le temps devenu humide, les limaces abondaient hier matin dans la plaine du Col, ce qui était tout bénéfique! Fernand Dupré est heureux que tant de gens admirent ces cigognes: «Cela prouve qu'ils sont encore intéressés par ces mouvements inhabituels.» /CLD

AJOIE

## Découverte exceptionnelle

Le cadavre d'un chien viverrin a tout récemment été découvert en Ajoie, a annoncé hier l'Office cantonal de la protection de la nature (OEPN). Il s'agit, selon les experts, de la première découverte en Suisse de cette espèce originaire d'Extrême-Orient et actuellement en expansion en Europe.

Le cadavre de l'animal, jugé d'abord inconnu, gisait au bord de l'A16, entre Porrentruy et Courgenay. Visiblement victime d'un véhicule, mais le corps encore intact, l'animal a été apporté à l'OEPN pour examen. Surprise des experts, l'identification a révélé qu'il s'agissait du cadavre d'un chien viverrin adulte de sexe mâle, d'une longueur totale de 80 cm et d'un poids proche de 6 kilos.

Cette espèce aurait été aperçue ici et là en Suisse, mais aucune observation officielle n'avait jusqu'ici confirmé sa présence. La découverte jurassienne constitue donc une première dans notre pays. /jst



Le chien viverrin. Sa présence est désormais attestée en Suisse. PHOTO SP

## Saltimbanques à l'air libre

Cirque Chnopf ■ La troupe produit son spectacle gratuit à La Chaux-de-Fonds. Elle sera mardi et mercredi à Neuchâtel

Une petite centaine de spectateurs ont applaudi, mercredi soir, sur la place des Forains de La Chaux-de-Fonds, la prestation atypique du cirque zurichois Chnopf. Les artistes ont entraîné les spectateurs dans une ambiance tourbillonnante, pleine de joie et d'humour.

Le Chnopf ne montre pas vraiment un spectacle de

cirque au sens classique, mais plutôt une combinaison judicieuse d'acteurs, de comédiens, d'acrobates et de musiciens. Leur show a pour fil rouge les aventures d'Anne-Catherine dans son camping. Une comédie loufoque agrémentée de jonglerie, d'acrobaties, de rire, de pleurs et... d'un dompteur de grill!

Travaillant en plein air, les artistes n'avaient pour tout

chapiteau que le ciel et les arbres. Grâce au talent du groupe saint-gallois Hop o' my thumb – chansons et bruitages a cappella –, chacun a pu se laisser entraîner vers des lieux lointains.

A la fin du spectacle, les spectateurs se disaient ravis. «C'était super! Les enfants ont beaucoup apprécié. On s'ennuie pas du tout, c'est très vivant!», dit un père de famille. Un

jeune homme: «Génial, ça donne trop! La musique est vraiment cool! L'espace est bien géré. Ça vaut le détour!». Que dire de plus? /alg

Cirque Chnopf, place des Forains, La Chaux-de-Fonds, ce soir 20h, demain 15h et 20h et dimanche 17 heures. Neuchâtel, Jeunes-Rives, mardi 20h et mercredi 15h et 20h. Entrée libre, chapeau

## Cherchez le mot caché!

Papillon,  
un mot de 7 lettres

La solution de la grille, paraîtra demain dans l'édition de L'EXPRESS

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>A</b> Agréer<br>Aioli<br>Alpin<br>Ambleur<br>Atoll<br>Aunée<br>Bauxite<br>Brize<br>C Chétif<br>Culture<br>Curry<br>D Datura<br>Delta<br>E Ecume<br>Egaré<br>Elire | <b>G</b> Grappe<br>Grille<br>Guère<br>H Hameau<br>Harpe<br>I Aunée<br>K Kéfir<br>Kérabau<br>Kératine<br>Konzern<br>Kumquat<br>L Layette<br>Leader<br>Lynx<br>M Maïzena | <b>N</b> Niébé<br>Nuage<br>O Ortolan<br>P Package<br>Paillote<br>Patio<br>Peucédan<br>Phénix<br>Pilier<br>Portail<br>Praline<br>Pygargue<br>R Rabane<br>Repique | <b>T</b> Trophée<br>U Unanime<br>V Varié<br>Y Yodler<br>Yoga |
|--|--|---|--|

D	Y	O	G	A	V	E	A	G	R	E	E	R	N	M
A	I	R	I	R	T	A	E	N	U	E	N	E	U	E
T	L	L	O	T	A	G	K	Q	M	A	X	F	A	N
U	O	P	E	K	A	P	I	O	L	I	L	N	G	A
R	I	Y	I	K	C	P	P	O	N	I	E	B	E	B
A	A	G	C	N	E	I	T	E	E	Z	I	R	B	A
L	P	A	I	R	T	R	H	R	I	K	E	F	I	R
E	P	R	A	H	O	P	A	A	C	U	R	R	Y	E
A	A	G	A	P	L	E	M	B	G	M	S	E	N	L
M	E	U	H	L	L	I	E	L	A	Q	R	I	Y	R
B	R	E	I	L	I	P	A	A	E	U	T	N	E	E
L	E	M	I	N	A	N	U	T	T	A	X	L	L	M
E	I	R	A	V	P	N	E	L	R	T	D	I	S	U
U	G	N	A	D	E	C	U	E	P	O	R	E	T	C
R	F	I	T	E	H	C	K	D	Y	E	P	E	R	E

Cliquez sur :  
**jeux**  
Chaque semaine des prix à gagner.

L'EXPRESS  
www.lexpress.ch

**TSR 1**

7.00 Euronews 8.30 Film du matin. Imposteur(s). Film de Gérard Louvin avec Marc Jolivet, Victoria Erulin, Patrick Catalifo 10.05 Le doc expédition. Une ville assiégée par des singes (R) 11.00 Dieu sait quoi. Messe de l'Assomption 12.00 Les feux de l'amour 12.45 Le 12:45 / Météo 13.05 Le renard. L'éternel perdant

14.05 Brigade des mers Harcèlement  
 14.50 Any Day Now (R)  
 15.35 Boston Public (R)  
 16.35 C'est mon choix (R)  
 17.30 Sous le soleil  
 Amour et conséquences  
 18.25 Les Pique-Meurons Papparazzi  
 18.50 Météo régionale  
 19.00 Le 19:00 des régions  
 19.15 Drôles d'histoires! Jour de congé pour Madame; Le prince de Seborga  
 19.30 Le 19:30/Météo  
 20.05 Le petit Silvant illustré

**TSR 2**

7.00 Euronews 7.30 Les Zap. Bonjour été vendredi; Les Teletubbies; Pingu; L'île de Noé; Angela Anaconda; Hey Arnold; Mythologies... 10.25 C'est mon choix (R) 11.15 Temps présent. (R) Homéopathie: le test. C'est un des plus beaux succès commerciaux de ces vingt dernières années... Réalisation: Nathan Williams.

12.10 Football Coupe de l'UEFA. Tour qualificatif MyPa (Fin) - Young-Boys (Résumé)  
 12.25 Racines (R) Unis pour les autres  
 12.40 Euronews  
 15.40 Les Zap Bonjour été vendredi; Les Teletubbies; Filou, le petit canard; L'île de Noé; Angela Anaconda; Hey Arnold; Mythologies; Montre-moi ta ville; Pokémon; La tribu II  
 19.00 Vidéomachine  
 19.25 Vidéomachine  
 19.50 Banco Jass

**TF1**

5.50 Nanook. Chasseur de rêves 6.15 Cuir poil plume. Le camouflage 6.20 Embarquement porte No 1. Naples 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.05 Jeunesse 10.55 Météo 11.05 Magnum. Ciel Attention à la marche!

12.50 A vrai dire  
 13.00 Le journal/Météo  
 13.50 Une famille en sursis Téléfilm de David Winning, avec Patrick Duffy  
 15.30 Chien de flic 2 Téléfilm de Charles T. Kanganis, avec James Belushi  
 17.15 L'enfer de verre Téléfilm de David Warry-Smith  
 18.55 Qui veut gagner des millions?  
 19.50 En forêt/ Météo  
 20.00 Le journal/ 100 dangers, sans danger/Le résultat des courses/ Météo

**france 2**

5.40 Un livre / CD2A 6.30 Télématin 8.30 Un livre. Orthodoxie 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 Chrétiens orientaux 10.30 Les chemins de la foi: jour du Seigneur 11.00 Messe de l'Assomption à Crans-Montana 12.00 Rayons X 12.05 La cible 12.45 30.000 euros chrono! 12.55 Un cœur qui bat/Météo 13.00 Journal/Météo

13.40 Maigret La tête d'un homme. Film TV  
 15.25 La grande Beke (1) Téléfilm d'Alain Maline, avec Line Renaud, Anthony Delon  
 17.05 La grande Beke (2) Téléfilm d'Alain Maline, avec Line Renaud, Anthony Delon  
 18.50 Un livre  
 18.55 Trivial poursuit  
 19.45 Objectif terre/ Météo  
 19.50 Un gars, une fille Dans la Drôme (4)  
 20.00 Journal/Météo

**france 3**

6.00 Euronews 7.00 Décochez vos vacances 8.00 T03 10.45 Remington Steele. Meurtre à l'antenne 11.40 Bon appétit bien sûr. Thon grillé et salsa aux agrumes. Le chef. Michel Cliche 12.00 Un cœur qui bat 12.05 Le 12/14/Météo 12.10 Le journal des journaux 12.30 Edition nationale 12.55 Le journal des journaux

13.20 Keno  
 13.30 C'est mon choix  
 14.30 Corky Le bon copain  
 15.20 Ecoute ton cœur Téléfilm de Don Taylor avec Kate Jackson, Tim Matheson  
 16.55 L'été de tous les records 4e étape: Courchevel  
 18.25 Questions pour un champion  
 18.45 Gestes d'intérieur  
 18.50 Le 19/20  
 19.55 Le fabuleux destin de... / Météo  
 20.30 Tout le sport  
 20.40 Le journal des journaux

**M6**

8.00 M6 Music 9.00 M6 boutique 9.45 M6 Music 10.50 Kid été. Ned et son triton. Newton et son triton; La famille Delajungle. Mais où est ce lièvre?; Tintin. Les bijoux de la Castafiore (2/2) 11.54 Météo 11.55 Orage sur la tour de contrôle. Film de Paul Wendkos, avec Claudia Christian, Jeff Yagher, Jessica Tuck 13.34 Météo

13.35 Souffle d'enfer Téléfilm de Mark Sobel avec Kelly Mc Gillis  
 15.30 A force de volonté Téléfilm de Gregory Hines, avec Dempsey Pappion  
 17.15 Drôlissimo  
 17.40 L'espion aux pattes de velours Film de Robert Stevenson, avec Hayley Mills  
 19.50 Caméra café  
 19.54 Six minutes/Météo  
 20.05 Notre belle famille Monsieur Chips  
 20.40 Faire simple/ Caméra café

**france 5 - arte**

5.55 Les amphes de France 5 6.45 Victor: Anglais 7.05 Debout les Zouzous 9.20 Question maison 10.10 Le temps d'une chanson 10.15 Le journal de la santé 10.35 Va savoir. Les magiciens de la boîte noire (12/22) 11.05 Les reines du Nil, meurtre, pouvoir et passion 12.00 Midi les Zouzous 13.45 Le journal de la santé

14.05 L'herbier gourmand de Marc Veyrat  
 14.35 Les Martin  
 15.35 Le peuple des roseaux  
 16.30 Les grandes inventions de l'aéronautique  
 17.30 Le temps d'une chanson  
 17.35 100% question  
 18.05 L'odyssée de l'espèce  
 19.00 7 en route (25) Paris  
 19.45 ARTE info/Météo  
 20.15 Portes d'Afrique Luanda. Oublier la guerre



**20.20 Un été de canicule (4/4)**

Série de Sébastien Grall, avec Charlotte de Turckheim, Anthony Delon

La découverte de l'existence d'un deuxième violeur, complice de Labaume, que Sophie est incapable d'identifier, a bouleversé tous les Soubeyrand qui tentent néanmoins de reprendre une vie normale... Si Marine a retrouvé Antoine, tout a changé...

22.00 Collection Mary Higgins Clark. Ni vue ni connue. Film de René Bonnière, avec Emma Samms, Hannes Jaenicke 23.35 Film de minute. Pacte avec le diable. Film de Bobby Roth, avec Kim Delaney, Colleen Flynn (Réception câble et satellite) 1.00 Le 19:00 des régions (R) 1.10 Le 19:30 (R) 1.40 Le 22:30



**19.55 Athlétisme: Golden League**

Commentaire: Philippe Ducarroz, en direct de Zurich

Meeting de Zurich L'étape de Zurich constitue un très bon baromètre de forme des meilleurs athlètes, à moins d'une semaine du rendez-vous mondiale. L'importance stratégique de cette rencontre n'est pas des moindres...

22.30 Le 22:30. Banco Jass (R)  
 22.55 Le monde à l'envers. Film de Rolando Colla, avec Laurence Cote, Denis Lavant, Sara Capretti, Roschdy Zem. Anne est sur le point de se marier avec Yann. Mais le jour des noces, ce dernier est introuvable... 0.35 TextVision. (pas de brouche pour réception câble ou satellite)



**20.50 Koh-Lanta**

Jeu présenté par Denis Brogniard

Onzième semaine Plus on approche de l'issue de cette formidable aventure, plus les enjeux se précisent pour chacun des candidats. Plus aucun scrupule ne semble être de mise. Encore une fois des alliances jurées devant témoins éclatent: les tensions sont de plus en plus grandes et les nerfs sont à vif...

21.55 Incroyable mais vrai! 23.30 Les dossiers de sans aucun doute 1.05 Météo 1.15 Pensacola. Retour de flammes 2.00 Reportages. Les étangs du diable 2.20 Scottish Games - La force de la tradition 3.10 Histoires naturelles. Chroniques bécaissières 4.05 Histoires naturelles. La pêche à la mouche en Yougoslavie 4.35 Musique

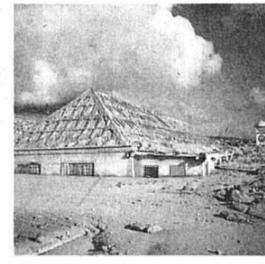


**20.50 La Crim'**

Série réalisée par Gérard Marx, avec Jean-François Garreaud

Meurtre chez les baveux Lydia Garrel, avocate pénaliste, a été assassinée à son cabinet. Très vite, il apparaît qu'elle n'a manifestement opposé aucune résistance à son meurtrier. Deux personnes sont d'abord suspectées: Thierry Lentz, un violeur que Lydia avait défendu et un certain Ferrani, qui avait de bonnes raisons de la détester...

21.45 La Crim'. Meurtre à facettes 22.40 Contre-courant. Plus vite de l'argent 23.35 Journal/Météo 23.55 Contre-courant. La frontière blanche. Banquise, mon amour 0.45 Faites entrer l'accusé (R) 2.20 20 ans à Tel Aviv 3.20 La Tunisie au féminin. Doc. 3.35 24 heures d'info/Météo



**20.55 Thalassa**

Magazine de la mer de Georges Pernoud

Escalade dans les Petites Antilles Reportages: 1. La tragédie de la montagne Pelée; 2. Monserrat: l'île volcan; 3. Poissons volants à la Barbade; 4. Antigua, le port de l'Amiral; 5. Les mareyeurs de la Désirade; 6. Carriacou

22.20 Météo 22.25 Soir 3 22.50 ONPP vu de la plage 0.40 Cold Squad, brigade spéciale. Edmund Kritch. Avec Julie Stewart, Michael Hogan 1.25 Cold Squad, brigade spéciale. Stanley Caron 2.15 Hit story 2.40 Des racines & des ailes. Séville, voyage au cœur de l'Andalousie 4.55 La case de l'oncle Doc



**20.50 Absolument... le meilleur**

Divertissement

Une émission exceptionnelle pour terminer l'été en musique et dans la bonne humeur! Tout ce que vous n'avez pas pu voir ou que vous voulez impérativement revoir est dans «Absolument le meilleur». Venez danser sur vos tubes préférés. Venez vous tordre de rire avec les facéties de vos comiques préférés...

23.24 Météo 23.25 C'est leur destin. Présenté par Fred Courtaud. David Halliday: vivre vite; Intimité de star: Michaël Youn; Yannick Noah secret; La mort mystérieuse de la Comtesse Augusta; Chantal Goya, la chanteuse adorée par les gays 1.20 Normal, paranormal? Magazine présenté par Stéphane Rotenberg



**20.40 Paloma**

Téléfilm de Marianne Lamour avec Cathy Verney, Grégory Derangère, Claire Nadeau

Le jour de son mariage, Raphaël fait la connaissance de Paloma. Ils tombent amoureux l'un de l'autre et Raphaël, pour obtenir son divorce, part travailler à l'étranger. Bientôt, Paloma découvre qu'elle est enceinte. Raphaël demande alors à sa mère, Réjane, de veiller sur elle pendant son absence...

22.15 La cinquième femme (2). Téléfilm de Birger Larsen, avec Rolf Lassgård 0.10 La vie en face. Un taxi pour l'Afrique. Doc. de Reinhild Dettmer-Finke et Matthias Erbacher 1.05 Profils. La Revue - Jérôme Deschamps et Macha Makeïeff. Doc. de Solveig Anspach 2.15 Nacho Duato (Redif. du 3 août)

**TV5**

10.15 Le dessous des cartes 10.30 Si j'ose écrire 11.25 La ruée vers l'air 12.05 Les enfants de Dana 12.45 Le dessous des cartes 13.00 Le journal belge 13.30 Les Z'Amours 14.00 Le journal 14.25 Matière grise 15.20 «D» Design 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 1001 cultures 17.00 La Cible 17.30 Questions pour un champion 18.00 Journal 18.30 Les années belges 19.25 Acoustic 20.05 Classe Eco 20.30 Journal France 2 21.00 Pulsations: les mémoires perdues 22.00 Le journal 22.25 Vie privée, vie publique 0.00 Le journal suisse 0.25 JTA 0.40 L'invité 0.50 Les années belges 2.00 Le Journal 2.20 Festival des Vieilles Charrues

**EUROSPORT**

7.00 Eurosport matin 8.30 Equitation. Super Ligue 9.30 Football. Championnat du monde des moins de 17 ans 11.15 Football. Corée du Sud - Etats-Unis. Championnat du monde des moins de 17 ans 12.45 Moto. En direct. GP de la République Tchèque. Présentation. Essais des 125 cc. Essais des Motos GP 15.00 Tennis. Tournoi féminin de Toronto 17.00 Cyclisme. En direct. Tour de Burgos (Esp). Se étape 18.00 The Sprinters: l'entraînement 18.15 Football. En direct. Saint-Etienne - Lorient. Ligue 2 20.30 Tennis. Tournoi féminin de Toronto. Quarts de finale 22.00 Sport de force. Grand Prix des Pays-Bas 23.00 Eurosport soir 23.15 Rallye d'Orient 23.30 Rallye des 1000 lacs 0.30 Sumo. Tournoi Basho 1.30 Football: Espagne - Sierra Leone. Championnat du monde des moins de 17 ans

**CANAL+**

11.00 Un mariage trop parfait. Comédie 12.00 Best of les guignols de l'info 12.50 Le 12:30 13.30 Spin City. Sitcom 13.55 Kellif et Deutsch 14.00 Les ailes de la nature. Série documentaire 14.30 Le quinté - la grande course. En direct de l'hippodrome de Deauville. Plat 15.00 Camilla reine d'Angleterre? Doc. 15.45 Terminator 2 le jugement dernier. Film 17.55 En aparté 18.45 Omar et Fred 18.50 Black Books. Sitcom 19.15 Faut-il? 19.20 Le Zapping 19.25 Journal 19.45 Kellif et Deutsch 19.55 Best of les guignols de l'info 20.05 Les Simpson. Série 20.30 Best of 7 jours au Groland 20.50 Le Zapping 20.59 5 bonnes raisons 21.00 Docteur Martin et le mystère de la gelée. Film 22.30 The one. Film 23.55 Surprises 0.15 Les livres le rock français 1.15 Fastlane. Série

**RTL9**

Pas d'émission le matin 12.00 Le ranch de l'espoir 12.50 Sergeant Anderson 13.45 La voie du sang 15.15 L'invasion secrète 17.00 La vie de famille 17.30 Alf 17.55 Top models. Feuilleté américain 18.20 Brigade des mers. Série 19.05 Ça va se savoir 19.55 Central 7. Série américaine 20.45 Observations révélations. Téléfilm de David Anspaugh avec Helen Hunt, Jeff Fahey, Steven Weber 22.25 Explofit 22.30 Ça va se savoir 0.00 Un cas pour deux 1.00 Téléachat 3.00 Derrick 4.05 Le Renard

**TMC**

6.30 Docteur Stefan Frank 7.20 La Tour de Babel 7.50 Téléachat 10.50 Rallye d'Orient 11.05 Découvrir le monde 12.05 Fame 12.55 Les maîtres des sortilèges 13.20 La Tour de Babel 13.50 Docteur Stefan Frank 14.40 Projet Alf. Téléfilm 16.10 Les aventures de Sherlock Holmes. Série 18.00 Journal/Météo 18.10 Qui de neuf docteur? 18.40 Docteur Stefan Frank 19.30 La Tour de Babel. Feuilleté brésilien 20.00 Les maîtres des sortilèges 20.30 Rallye d'Orient 20.45 Bonanno. Téléfilm en deux parties de Michel Poulette avec Martin Landau, Robert Loggia, Costas Mandylor 23.40 Journal/Météo 23.50 Rallye d'Orient 0.05 Mutant X. Série 1.35 Les maîtres des sortilèges 2.25 Fame 3.15 Découvrir le monde 4.15 Docteur Stefan Frank

**PLANÈTE**

8.55 Baseball 10.00 Terre de légende 11.00 Massilia, trop puissant! 11.30 Rita Montaner «La Unica» 11.50 Les coulisses du cabaret 12.00 Balade musicale à Londres 12.55 Balade musicale à Dublin 13.50 Terres et légendes 14.20 L'Elbe au long cours. Film doc. 15.55 Les batailles de la guerre de Sécession 18.15 Baseball 19.35 Chapottin et Cuni, les musiciens du «Son» 20.00 P 18 20.10 Les gardiens de la forêt. La dernière chance des lémuriers 20.45 Jazz Jeroes. Doc. 21.10 Big Ben Webster en Europe 21.45 Le violon de couleurs de Didier Lockwood 22.15 Le New musette de Richard Galliano 22.45 Massilia, trop puissant! 23.15 Basbal 0.30 Les Cuni, les musiciens du «Son»

**SF1**

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.30 Sternstunde Religion 11.05 Aeschbacher 11.55 Unser Charly. Série 12.40 Was macht eigentlich...? 12.55 Meteo 13.00 Tagesschau 13.15 Donnschtig-Jass mit Monika Fasnacht und Ernst Marti 14.15 Der sinnliche Mensch. Dok. 15.00 Zeitreise 15.15 Eine himmlische Familie. Série 16.00 Lindenstrasse. Familienserie 16.25 Die Nanny. Série 16.50 Billy the Cat. Série 17.15 Foxbusters. Zeitschreckserie 17.30 Gutenachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Unser Charly. Série 18.40 Was macht eigentlich...? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Leichtathletik: Weltklasse Zürich 22.45 Tagesschau 23.00 Schlagzeilen 23.30 B-52 1.15 Tagesschau/Meteo 1.25 Ein Fall für zwei. Krimi

**TSI 1**

7.40 Agenda 8.00 La Lupoteca. Magazine 10.15 Terra nostra 11.00 Santa Mesa della Assunzione 12.00 Zorro. Teletifilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Luthi e Blanc 13.20 Terra nostra 14.10 The Sentinel. Téléfilm 14.55 Felicity. Téléfilm 15.35 Il comportamento animale. Doc 15.55 La stangata. Film 18.00 Telegiornale 18.05 Le grandi storie d'amore del XX secolo 18.30 Natura bizzarra. Doc 19.05 Quell'uragano di papà. Téléfilm 19.30 Oggi sport 19.40 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale sera 20.30 Meteo 20.40 Locarno 2003 21.00 Atlantis 23.05 Telegiornale notte/Meteo 23.25 Big Easy - Brivido seducente. Film 1.00 Repliche continuate

**ARD**

9.00 Tagesschau 9.05 Vater wider Willen 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisant. Magazin 10.30 Klinik unter Palmen - Karibik. Film 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagsmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 höchstpersönlich. Porträt 16.30 Alfredissimo! 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Länderzeit aktuell 17.55 Sterne des Südens. Série 18.50 Einsatz Hamburg Süd 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.14 Der Zauber des Rosengartens. Melodram 21.45 exklusiv 22.15 Bericht aus Berlin mit Tagesschau und Sport 22.43 Das Wetter 22.45 Loriot. Comedy 23.10 Hängt ihn höher. Western 1.00 Nachtmagazin

**SWF**

7.15 Teletubbies 7.40 Flitz, das Bienekind 8.00 König Rollo. Trickserie 8.05 Tom & Jerry. Trickserie 8.15 Tele-Gym 8.30 Nano 9.00 Planet Wissen 10.00 Flieger. Talkshow 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Im sumpf der tausend Reiter 13.15 Die besten Jahre. Série 14.00 Planet Wissen. Magazin 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell. Regionalnachrichten 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Fröhlicher Alltag. Unterhaltung 21.45 Aktuell 22.00 Holiday on Ice 22.35 Der alte Mann und das Eis. Dok. 23.25 Russland - ein Wintermärchen 0.10 Mit dem Postboot ums Nordkap 0.40 Lappland - Im Reich der Mitternachtssonne 1.25 Husky-Marathon in der Eishölle Alaskas. Reportage

**TVE**

7.30 Teledario matinal 10.00 Curso de español 10.15 La cocina de Karlos Arguiñano 10.30 Santa missa 11.30 Festival Habaneras y polifonia 13.00 Teledario internacional 13.30 El balance del siglo 14.00 Saber y ganar 14.30 Memoria de un hombre bueno 15.00 Teledario 1 15.45 El tiempo 15.50 Gata salvaje 17.00 El circo 17.30 Ivanhoe 18.30 El planeta de los niños 19.30 Festival de ingenio 20.30 Gente 21.00 Teledario 2. El tiempo 21.50 Todos con la copia (Gala de Parada 2002) 0.15 La huella del crimen 1.15 Concierdos de radio-3 1.45 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 El manantial

**MEZZO**

12.45 L'agenda des festivals 13.00 Classic Archive 13.55 Tatiana Vassilieva et Pascal Godart au Festival de Montpellier 2002 14.55 Vadim Tchijik et Yves Henry au festival de Montpellier 2002 15.55 Concerto brandebourgeois n°6 de Bach 17.45 L'agenda des festivals 18.00 Trio '7 et Variations de Beethoven 19.00 Concerto pour violon en ré majeur opus 77 de Brahms 19.55 Quintette à cordes n°2 de Mendelssohn 20.30 L'agenda des festivals 20.45 Concert des révélations 2003 23.00 La musique d'une ville 0.00 Ernest Ranglin 1.00 Tri Yann

**RADIOS**

LA PREMIÈRE 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 J'ai deux amours 10.05 Les voyages de Mordicus 11.05 Grains de soupe 12.08 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Chercheurs d'eau 14.04 Les hommes et les femmes, mode d'emploi 15.04 Décalage immédiat 16.04 Aqua concert 17.10 Train bleu 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires d'été 21.04 Charles Aznavour... sur ma vie 22.04 Autour de minuit 22.30 Le journal de minuit

RFJ 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00 Flash 9.02 Café de la plage 11.10 Rubrique culinaire 11.30 Eclats de rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 13.00 Verre azur 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.32 Les Ensoirées

**RTP**

8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Regiões 15.30 Portugal no Coração 18.30 Entre Nós 19.00 Concurso 19.45 Ficção 20.15 Lusitana Paixão 21.00 Telegiornal 22.00 Comunidades 23.00 Passo a Palavra 0.00 Grande Entrevista 1.00 Concurso 1.15 Acontece 2.00 Telegiornal 3.00 Ficção

**RAI1**

7.00, 8.00, 9.00 Tg 1-Mattina 10.00 A sua imagine Speciale 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelus 12.35 La signora del West. TF 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Derrick. TF 15.00 Toto story. Film comico 16.55 Che tempo fa 17.00 Telegiornale 17.10 La signora in giallo 17.55 Un medico in famiglia 18.45 Azzardo 20.00 Telegiornale 20.35 Supervarietà 20.55 Il commissario Rex. TF 22.45 Tg1 22.50 Overland 6 23.55 Musicale. All'Opera. «Il Trovatore» di Giuseppe Verdi

**RAI2**

10.30 Tg2. Notizie 10.35 Tg2 Costume e società 10.45 Tg2 Sì, Viaggiare 11.00 Tg2-Notizie 11.15 Turbo. TF 13.00 Tg2. 13.30 Tg2 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 23.14.05 Incantesimo. Film TV 15.05 La saga dei McGregor. TF 15.50 Ancora una volta. TF 16.35 Popular. TF 17.30 Cartoni 17.50 Tg2-Net/Flash L.I.S. 18.00 Sportsera 18.15 Practice. TF 19.00 Jarod il camaleonte. TF 19.50 Zorro. TF 20.20 Cartoni 20.30 Tg 2 21.00 Paolo Limiti show. Varietà 23.30 Il meglio di Bulldozer. Varietà 0.30 Tg2 Notte 0.55 Tg2 Sì, Viaggiare

**TCM**

20.45 Haute société. Comédie musicale de Charles Walters avec Bing Crosby, Grace Kelly et Frank Sinatra (1956) 22.40 La valse dans l'ombre. Drame de Mervyn LeRoy, avec Robert Taylor et Vivien Leigh (1940) 0.30 La reine vierge. Drame de Georgé Sidney avec Deborah Kerr et Stewart Granger (1953) 2.20 Lady L. Comédie de Peter Ustinov avec Sophia Loren et Paul Newman (1965) 4.05 Le liquidateur. Suspense de Jack Cardiff avec Trevor Howard et Rod Taylor (1966)

**CANAL ALPHA**

8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi, mercredi et jeudi en boucle non-stop 19.00 à 24.00 Journal régional. En boucle: météo - Evénement



**CLUB  
DES LECTEURS  
DE L'EXPRESS**

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet  
**www.lexpress.ch**

Tél. 032 723 53 72 (le matin)

**CERNIER, Site de Cernier**

Samedi 23 août à 15 h et à 19 h, dimanche 24 août à 16 h

Il n'y a pas de représentation publique le vendredi 22 août, il s'agit d'une générale

## Ballet mécanique des moissons

Christian Mattis, metteur en scène du pavillon d'Expo.02 Magie de l'énergie, revient dans le canton de Neuchâtel avec un spectacle à ne pas manquer.

En réunissant des agriculteurs au volant de leurs moissonneuses-batteuses, des breakers sur la paille, un brass-band, des gymnastes et des danseurs, le Ballet mécanique des moissons fête une rencontre de la ville et de la campagne qui promet de surprendre.



Prix d'entrée: Fr. 20.-

Réservation, vente: Office du tourisme du Val-de-Ruz, tél. 032 853 86 00, fax: 032 853 64 40, tourisme.vdr@ne.ch

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

## L'ART DE VIVRE

**Hôtel-Restaurant La Croisée**

CH - 2043 Malvilliers - Tél. 032 858 17 17  
Situé entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds.  
Ouvert tous les jours.

10% sur l'ensemble de la note,  
sur présentation de la carte Club E ou Label Bleu  
(maximum 10 personnes, sauf forfaits  
et boissons hors repas).

**Méli Mélo d'RG - Grill'rie**

Place d'Armes - CH - 2214 Fleurier - Tél. 032 796 900 201  
E-mail: melimelo@gauteron.ch

Spécialité l'entrecôte «RG».

Pour ôter votre stress de la semaine,  
une cure de Méli Mélo d'RG s'impose!  
Assistez à l'une de nos soirées, rires garantis  
avec des graines de comiques.

10% sur l'ensemble de la note,  
sur présentation de la carte Club E ou Label Bleu  
(maximum 10 personnes, sauf forfaits  
et boissons hors repas).

Offres  
spéciales  
aux porteurs  
de la carte



FÊTE DE LA TERRE

OFFRES SPÉCIALES

## L'ART DE VIVRE

**Restaurant-Bar Hôtel de la Gare**

18, Grande-Rue - F - 25300 Sainte-Colombe  
Tél. 0033 381 46 86 21

A 5 minutes de Pontarlier.

Restauration conviviale.

Spécialité filet de bœuf aux morilles et chasse.

10% sur l'ensemble de la note,  
sur présentation de la carte Club E ou Label Bleu  
(maximum 10 personnes, sauf forfaits  
et boissons hors repas).

**Restaurant Le Rendez-vous**

31, rue de Salins - F - 25300 Pontarlier  
Tél. 0033 381 46 89 34

Menus-carte. Spécialités régionales  
(filets de perche, morilles, fondues, etc.).  
Fermé le dimanche et le lundi midi.

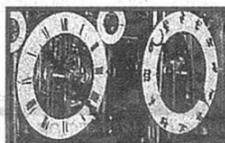
10% sur l'ensemble de la note,  
sur présentation de la carte Club E ou Label Bleu  
(maximum 10 personnes, sauf forfaits  
et boissons hors repas).

Offres  
spéciales  
aux porteurs  
de la carte



OFFRES SPÉCIALES

## SITES exceptionnels à visiter



**MUSÉE DE  
L'HORLOGERIE  
DU HAUT DOUBS**  
Château Pertuisier  
F - 25500 Morteau

Un siècle de traditions  
horlogères. Fabrication  
de la montre  
et de ses composants.  
Reconstitution  
d'un atelier d'horlogerie  
(1930).  
Collection de montres  
et pendules anciennes.  
Machines et outillages  
toutes époques.  
Horloge Astrologique.

Prix d'entrée:  
€ 3,00

Renseignements:  
Tél. 0033 381 67 40 88



**ESPACE MORTEAU**  
10, chemin du Breuille  
F - 25502 Morteau

Village de vacances  
à prestations  
hôtelières et activités  
sportives à la clé  
(spéléo, escalade,  
canoë-kayak, VTT,  
tir à l'arc, accrobranches  
etc...)

Sur présentation de la  
carte Club: 10% sur  
toutes les prestations

Renseignements:  
Tél. 0033 381 67 48 72



**CAP LOISIRS**  
Vallée de la Loue  
F - 25440 Quingey  
Tél. 0033 381 69 41

Région des Lacs du Jura  
F - 39300 Pont du Navoy  
Tél. 0033 384 51 27 44

Cap Loisirs  
F - 39130 Pont de Poitte  
Tél. 0033 384 44 77 94  
www.cap-loisirs.fr

Trois bases de loisirs  
pour vos activités canoë-  
kayak, VTT et VTC.  
Accueil de groupes, comi-  
tés d'entreprises et sémi-  
naires pour des organisa-  
tions à la carte: chasse  
aux trésors, visites de  
caves en VTT, etc.

Sur présentation de la  
carte Club: 10% sur  
toutes les prestations



**MUSÉE DE LA MONTRE**  
5, rue Pierre Berçot  
F - 25130 Villers-le-Lac

Le Musée de Montre pro-  
pose aux visiteurs une  
visite guidée incontournable:  
les grandes  
époques de la montre de  
ses origines en 1500 à  
nos jours, les porte-  
montres, les clefs de  
montres, les 1000 outils  
et machines des paysans  
horlogers, l'atelier des  
Montagnons avec 10  
automates grandeur  
nature, un film sur la  
fabrication des montres.  
Le Musée de la Montre le  
plus complet de France  
vous ouvre ses portes  
Prix d'entrée: € 5,50  
Enfants: € 4,00  
Renseignements:  
Tél./fax: 0033 381 68 08 00  
ou 0033 607 15 74 91



**LE SAUT DU DOUBS**

Départ du Pavillon  
d'accueil des Bateaux  
Mouches  
Route de Morteau  
F - 25130 Villers-le-Lac

Croisière commentée  
sur les méandres  
du Doubs à bord de  
confortables bateaux-  
promenades.

Durée de la visite  
2 heures.

Prix d'entrée: € 9,50

Renseignements:  
Tél. 0033 381 68 13 25  
www.sautdudoubs.fr

SITES

Extrait de la liste des sites qui accordent  
un avantage tarifaire aux titulaires de la carte



Pour connaître les jours et heures d'ouverture,  
s'adresser aux Nos de téléphone mentionnés.

manifestations

avis divers

**L'American Cars  
Club Neuchâtel**



**PRÉSENTE**

sa 19<sup>e</sup> **CONCENTRATION**

Les 16 et 17 août 2003  
à **Planeyse/Colombier**

**LIVE SHOW WITH**

19 h 30 **Johnny Vegas**  
21 h 30 **Country Sisters**

Toutes les entrées sont gratuites

Divers stands à disposition  
Restauration à toute heure

**La Joux-du-Plâne**

**19<sup>e</sup> Fête  
de la Mi-été**

Vendredi 15 août 2003,  
dès 21 h 00  
disco avec BHD Light  
+ DJ Virus,

Samedi 16 août 2003,  
dès 21 h 00  
bal avec l'orchestre Zmoos,

Dimanche 17 août 2003,  
dès 11 h 00,  
concert-apéritif,

14 h 30  
traditionnelle course aux œufs

et dès 16 h 00,  
danse avec les Zmoos.

**Votre partenaire  
pour le recyclage  
des métaux et de  
la ferraille**



**HALTER  
Recycling**  
0323 440 490

**Jacqueline  
MEDIUM**  
Expérience 26 ans  
0901 607 300  
Assiste-Conseils  
7j/7 Fr.2.50mn

«LIANE»  
Voyance sérieuse  
Aide précieuse  
0901 27 47 47  
Fr. 2.50/min.  
RDV Neuchâtel  
079 681 21 43

Le 7 août 1943,  
Erica Simond  
et Antoine Riva  
unissaient leur vie.

Ce vendredi 15 août  
ils ont fêté leur sixantième  
anniversaire de mariage  
entourés de leurs enfants,  
petits-enfants et  
arrière-petits-enfants.

Nous les félicitons de tout  
cœur pour ces longues  
années ensemble  
et nous les remercions  
pour tout ce qu'ils ont fait  
pour chacun.

Nous vous aimons.



Noëlle  
Antoinette  
Evelyne

avis officiels



En raison de problèmes techniques, la  
Clinique dentaire scolaire de la Ville de  
Neuchâtel est

**fermée jusqu'à nouvel avis**

Les rendez-vous agendés à ce jour sont  
annulés. Ils seront refixés dans les  
meilleurs délais.

La direction des Ecoles  
enfantines et primaires.

LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

**APOLLO 1** 032 710 10 33  
**LE COÛT DE LA VIE**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 15h30, 18h15, 20h45.  
De P. Le Guay. Avec V. Lindon,  
Fabrice Luchini, G. Pailhas.  
*Comédie!*  
Une héritière qui n'arrive pas à  
hériter, un radin qui ne peut rien  
dépendre... Et il reste d'autres  
personnages! Un régal!

**APOLLO 1** 032 710 10 33  
**PIRATES DES CARAÏBES**  
12 ans. AVANT-PREMIÈRE.  
V.F. VE, SA 23h.  
De G. Verbinski. Avec Johnny Depp,  
Geoffrey Rush, K. Knightley.  
Dans les Caraïbes du XVII<sup>e</sup> rôle  
une rumeur étrange...  
Si vous aimez l'humour, l'action,  
les navires et les batailles,  
c'est à ne pas manquer, avec  
un Johnny Depp Génial!...

**APOLLO 2** 032 710 10 33  
**SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS**  
6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 16h30. DI 14h30.  
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.  
*Superbe dessin animé.*  
Alors qu'il pense aller bronzer, il  
doit chercher le livre de la Paix  
qu'il est censé avoir volé!

**APOLLO 2** 032 710 10 33  
**JE CHANTERAI POUR TOI**  
7 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr./all. VE au MA 18h30,  
De Jacques Sarasin. Avec B. Traoré,  
Ali Farka Touré, Nadiaye Niang.  
*Documentaire!*  
Chaque matin, il réveille le Mali  
en chantant à la radio. Sa vie,  
sa musique, sa tradition...

**APOLLO 2** 032 710 10 33  
**7 ANS DE MARIAGE**  
14 ans. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 21h.  
De Didier Bourdon. Avec D. Bourdon,  
C. Frot, Jacques Weber.  
*Comédie!*  
Après 7 ans de mariage, c'est déjà  
l'usure. Pour s'en sortir, un ami  
sexologue va donner de «précieux»  
conseils...  
- DERNIÈRES SÉANCES -

**APOLLO 2** 032 710 10 33  
**2 FAST 2 FURIOUS**  
14 ans. 9<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE, SA 23h.  
De John Singleton. Avec Paul Walker,  
Tyrese Gibson, Eva Mendes.  
Encore plus chaud, plus d'action et de  
suspense! Pour se racheter, le FBI  
l'engage pour une ultime mission...  
- DERNIÈRES SÉANCES -

**APOLLO 3** 032 710 10 33  
**CODY BANKS: AGENT SECRET**  
10 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 15h30.  
De Harald Zwart. Avec F. Muniz,  
Hilary Duff, Angie Harmon.  
*Comédie d'aventures!*  
Très jeune agent secret, il résiste  
à tout. Mais en face d'une jolie  
femme, il est vite perdu...

**APOLLO 3** 032 710 10 33  
**SANS NOUVELLES DE DIEU**  
14 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t. français VE au MA 18h,  
20h30.  
De Agustín Díaz Yanes.  
Avec D. Bichir, Victoria Abril,  
Penélope Cruz.  
*Comédie fantastique!*  
Déprimée par le manque de clients  
au Paradis, elle va descendre sur  
Terre pour sauver une âme..

**Une pièce d'identité sera demandée  
à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension.**

Votre programme cinéma sur internet  
www.lexpress.ch

**APOLLO 3** 032 710 10 33  
**28 JOURS PLUS TARD**  
16 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE, SA 23h.  
De Danny Boyle. Avec C. Murphy,  
Naomie Harris, Megan Burns.  
Un dangereux virus s'est répandu en  
Angleterre. L'Apocalypse selon Danny  
Boyle, réalisateur de *Trainspotting...*  
**GRAND PRIX DU FESTIVAL DU FILM  
FANTASTIQUE DE NEUCHÂTEL 2003!**  
- DERNIÈRES SÉANCES -

**ARCADES** 032 710 10 44  
**TERMINATOR 3: LE SOULEVEMENT DES MACHINES**  
14 ans. 4<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 15h30.  
VE au LU 18h, 20h30. VE, SA 23h15.  
V.O. s.-t. fr./all. MA 18h, 20h30.  
De J. Mostow, A. Schwarzenegger.  
Avec K. Loken, Nick Stahl.  
John Connor a 22 ans, alors que les  
machines retrouvent sa trace.  
Le combat pour la survie s'engage...  
*Grandiose!!!*

**BIO** 032 710 10 55  
**TRAVAIL D'ARABE**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 16h30, 18h30, 20h45.  
De C. Philibert. Avec M. Medina,  
J. Bastide, Jeanne Divers.  
*Comédie grinçante pleine  
de fraîcheur!*  
Du côté du sud de la France,  
tout le monde n'est pas traité  
de la même manière...

**PALACE** 032 710 10 66  
**KANGOUROU JACK**  
Pour tous. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 16h30. DI 14h30.  
De David McNally. Avec A. Anderson,  
Jerry O'Connell, Estella Warren.  
*Comédie!*  
Déjà plein d'ennuis avec la mafia,  
ils doivent convoquer des fonds, qu'ils  
se font piquer par... un kangourou!  
- DERNIÈRES SÉANCES -

**PALACE** 032 710 10 66  
**PHONE GAME** 14 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au LU 18h30, 20h30.  
VE, SA 23h.  
V.O. s.-t. fr./all. MA 18h30, 20h30.  
De J. Schumacher. Avec C. Farrell,  
Forest Whitaker, Katie Holmes.  
Il passe par hasard devant une  
cabine publique où le téléphone  
sonne. Une voix l'informe que s'il  
raccroche, il est mort...

**REX** 032 710 10 77  
**NARC**  
16 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr./all. VE au MA 16h,  
20h45. VE, SA 23h15.  
De Joe Carnahan. Avec J. Patric,  
Ray Liotta, Chi McBride.  
Percutant pour son réalisme,  
un policier qui plonge dans l'univers  
difficile et effrayant des policiers...  
*Prix Spécial Police au Festival du  
Film de Cognac 2002*

**REX** 032 710 10 77  
**HAPPY TIMES**  
7 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr./all. VE au MA 18h15.  
De Zhang Yimou. Avec Z. Benshan,  
Dong Jie, Ji Xuejian.  
*Comédie!*  
Pour pouvoir épouser la veuve  
plantureuse de ses rêves, il va devoir  
beaucoup imaginer, et bricoler...

**STUDIO** 032 710 10 88  
**BRONX À BEL-AIR**  
10 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE au MA 18h15, 20h45.  
SA, DI 16h.  
De A. Shankman. Avec S. Martin,  
Queen Latifah, Eugene Levy.  
Avocat coincé, il rencontre sur  
internet une femme qui est censée  
être une très brillante avocate...  
*Attention, comédie!*  
- DERNIÈRES SÉANCES -

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
■ **ABC** (032 967 90 42)  
**QUAND TU DESCENDRAS DU CIEL.**  
Ve 20h45. Sa 18h30. Di-lu-ma  
20h45. 12 ans. De Eric Guirado.  
**JE CHANTERAI POUR TOI.** Ve  
22h45. Sa 20h45. Di 18h30 en  
VO. 12 ans. De J. Sarasin.

■ **CORSO** (032 916 13 77)  
**DÉTOUR MORTEL.** 18h30-20h45.  
16 ans. Première suisse. De R.  
Schmidt.  
■ **EDEN** (032 913 13 79)  
**LE COÛT DE LA VIE.** 15h30-18h-  
20h30. 12 ans. Première suisse.  
De Ph. Le Guay.  
**PIRATES DES CARAÏBES.** Ve-sa  
noct. à 23h. 12 ans. Première  
suisse. De G. Verbinski.

■ **PLAZA** (032 916 13 55)  
**TERMINATOR 3: LE SOULÈ-  
MENT DES MACHINES.** 15h30-  
18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h15.  
14 ans. 3e semaine. De J. Mos-  
tow.  
■ **SCALA** (032 916 13 66)  
**CODY BANKS: AGENT SECRET.**  
16h15. 10 ans. 3e semaine. De  
H. Zwart.

**PHONE GAME.** 18h30-21h. Ve-sa  
noct. à 23h. 14 ans. 2e semaine.  
De J. Schumacher.  
**KANGOUROU JACK.** 16h. Pour  
tous. 5e semaine. De D. McNally.  
**BRONX À BEL-AIR.** 18h15-20h45.  
10 ans. 2e semaine. De A. Shank-  
man.  
**28 JOURS PLUS TARD.** Ve-sa  
noct. à 23h. 16 ans. 5e semaine.  
De D. Boyle.

**SINBAD - LA LÉGENDE DES  
SEPT MERS.** 16h15. Dessin  
animé. 6e semaine. De Tim John-  
son.  
**7 ANS DE MARIAGE.** 18h30-  
20h45. 14 ans. 4e semaine. De  
D. Bourdon.  
**BASIC.** Ve-sa noct. à 23h. 14 ans.  
2e semaine. De J. McTiernan.

**COUVET**  
■ **COLISÉE** (032 863 16 66)  
Rénovations jusqu'à mi-août.  
**LA NEUVEVILLE**  
■ **LE MUSÉE** (032 751 27  
50)  
Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE.** «Manuscrits de  
Jean-Jacques Rousseau», me 14-  
17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
«Un pays si paisible... l'Afghanis-  
tan», photographies de Pierre et  
Micheline Centlivres-Demont de  
1966 à 2002. Lu-ve 8-18h, sa-  
medi fermé jusqu'à 16.8. Jus-  
qu'au 27.9.

**CHAMP-DU-MOULIN**  
**MAISON DE LA NATURE - LA MO-  
RILLE.** Sa-di 10h-17h. Aussi ou-  
verte Ascension, lu Pentecôte et  
du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE  
VITI-TOUR.** 27 panneaux abor-  
dant les thèmes de la viticulture,  
de l'histoire et de l'environne-  
ment répartis sur des parcours de  
3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée  
au caveau de dégustation ouvert:  
ve 17-19h30, sa 11-  
12h30/16h30-19h, di 11-  
12h30.

**FRESENS**  
**HOME CHANTEVENT.** Peintures à  
l'huile de Francis Gremion. Du  
1.7 au 30.9.

**MÔTIERS**  
«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN  
AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au  
21.9.  
Exposition «Art, médecine et so-  
ciété» par la fondation Charlotte  
Olivier, avec des oeuvres origi-  
nales de Michel Pellaton et des  
textes de Bertrand Graz. Jusqu'au  
21.9.

**NOIRAIGUE**  
**FERME ROBERT.** Exposition sur  
l'histoire du Creux-du-Van et  
images des photographes anima-  
liers Weissbrodt, Burgat et Trou-  
tot. Ts les jours. Tél. 032 863 65  
66.

**SAINT-SULPICE**  
**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites  
du dépôt, tous les samedis 9-17h  
et sur demande, tél/fax 032 751  
38 07.

**TRAVERS**  
**MINES D'ASPHALTE DE LA  
PRESTA.** Groupes: toute l'année,  
toute la journée sur réservation.  
Individuels: tous les jours à 10h  
et 14h. En juillet-août visites  
suppl. selon affluence à 12h et  
16h. Café des Mines: ts les jours  
de 9h30 à 17h; le soir, ouvert  
dès 15 personnes sur réservation.  
Jusqu'au 20.10. Renseignements/  
réservations: 032 863 30  
10. E-mail: info@gout-  
region.ch.ch.

**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU.** «Château des mille et  
une vies». Me-ve 14-17h, sa/di  
11-17h. Salles médiévales, cabi-  
net de préhistoire, exposition  
d'objets anciens; tél. 032 836  
36 36,  
www.chateauvaumarcus.ch. Jus-  
qu'au 28.9.

**L'IMPRESSUM**  
**L'EXPRESS**  
Société éditrice:  
SNP Société Neuchâtoise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa  
Impression: Centre Presse, Neuchâtel  
**Rédaction en chef**  
Rédacteur en chef: Mario Sessa  
Rédacteur en chef adjoint:  
Patrick Oberli  
Chef d'édition: Jacques Girard  
Resp. site La Chaux-de-Fonds:  
Daniel Droz  
redaction@lexpress.ch  
Tél. 032 723 53 01

**Rédaction**  
Canton de Neuchâtel: Stéphane  
Devaux (resp.), Nicolas Huber  
Françoise Kuenzi, Brigitte  
Rebetez, Sandra Spagnol.  
ne.canton@lexpress.ch  
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.),  
Alexandre Caldara, Jean-Michel Pau-  
chard, Yvonne Tissot.  
ville.neuchatel@lexpress.ch  
Littoral et Vallées: Philippe Chopard  
(resp.), Mariano De Cristofano,  
Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi  
Terol, Florence Veya.  
littoral@lexpress.ch  
Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène  
Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz,  
Robert Nussbaum, JeanClaude Perrin.  
montagnes@lmpartial.ch

**Jura bernois:** Dominique Eggler,  
jura.bernois@lmpartial.ch  
**Canton du Jura:** Michel Gogniat.  
jura.canton@lmpartial.ch  
**Sports:** Jean-François Berdat (resp.),  
Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard  
Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas  
Truong.  
sport@lmpartial.ch  
**Magazine:** Dominique Bosshard (resp.),  
Sophie Bourquin.  
magazine@lmpartial.ch  
**Suisse/Monde/Economie/Société:**  
Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz,  
Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger.  
ch-monde-eco@lexpress.ch  
**A Berne:** François Nussbaum.  
**Edition régionale:** François Treuthardt  
(resp.), Nicolas Bringolf,  
Serge-André Maire, Michel Merz,  
Manuel Montavon,  
**Photographes:** Christian Galley,  
Richard Leuenberger, David Marchon.  
**Infographiste:** François Allanou.  
**Dessinateur:** Jean-Marc Elzingre.

**Abonnements:**  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90  
Fax 032 723 53 99  
clientele@lexpress.ch  
**Régie des annonces:**  
Publicitas SA,  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43  
neuchatel@publicitas.ch

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** Exposi-  
tions «Dieter Roth - La Biblio-  
thèque» et «Friedrich Dürrenmatt -  
Echec & Mat». Me-di 11h-17h.  
Jusqu'au 26.10.  
**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (An-  
tenne du MAH - Av. DuPeyrou 7).  
«Imaginer la ville: sept maquettes  
historiques de Neuchâtel entre l'an  
1000 et 2000». Ma-di 13-17h.  
Fermé les lundis sauf Pâques, Pen-  
tecôte et Jéûne fédéral.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.**  
Joan Hernández Pijuan - «La poé-  
sie faite oeuvre», oeuvres couvrant  
une période de 30 ans. Jusqu'au  
14.9. Exposition permanente:  
«Neuchâtel à travers les siècles».  
«Henri Jacot, médailles & es-  
tampes», jusqu'au 24.8. Ma-di  
10h-18h, mercredi entrée libre.  
**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Expositi-  
on «X - spéculations sur l'imagi-  
naire et l'interdit». Ma-di 10-17h.  
Entrée libre le mercredi. Jusqu'au  
25.01.04.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.**  
«Pas si bêtes! - 1000 cerveaux,  
1000 mondes», exposition du  
Muséum national d'histoire natu-  
relle de Paris. Et exposition perma-  
nente: oiseaux et mammifères de  
Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée  
libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Exposition  
temporaire «Oscar Huguénin  
2003». Ma-di 14-18h ou sur de-  
mande au 032 846 19 16. Jus-  
qu'à fin nov.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.**  
Fernand Morel, peintures. Me-di  
14-18h. Jusqu'au 15.8.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.**  
Collection d'objets divers datant du  
19<sup>e</sup> siècle à ce jour. Visites sur  
demande, 079/240 29 00.

**COLOMBIER**  
**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES  
TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Vi-  
sites guidées: du mercredi au ven-  
dredi à 15h, ainsi que le 1<sup>er</sup> di-  
manche de chaque mois à 14h et  
15h30. Pour les visites en dehors  
des heures se renseigner au 032  
843 97 00. Jusqu'au 31.10.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'AR-  
CHÉOLOGIE.** «Aux origines de Pa-  
ris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au  
31.12.

**MÔTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET  
D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.**  
Ouverture: sa-di-ma-je de 14h  
à 17h. Hors des heures, rdv pour  
groupe dès 10 personnes. Rens.  
032 861 35 51 ou musee.regio-  
nal@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.**  
Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à oc-  
tobre. Sur rdv 032 861 13 18, de  
novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néoli-  
thique, canons de Charles le Témé-  
raire. Di 14h30-17h30, sinon  
s'adresser à Martine Pujol 032  
751 28 76.

**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA  
PRESTA.** Présentation d'un atelier  
de décolletage horloger reconstitué  
et d'une collection de machines à  
tricoter Dubied. Pour rens:  
http://www.mival.net. En hiver  
fermé. Visites individuelles: voir  
horaires du Voyage au Pays des  
Fées.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU ET MUSÉE.** Un château,  
un bourg, une histoire... Ma-di 10-  
12h/14-17h. Fermé lundi et ve  
après-midi. Exposition temporaire  
annuelle consacrée au patrimoine  
classé du Val-de-Ruz.

**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU. FONDATION MARC  
JURT.** Me-ve 14-17h, sa/di 11-  
17h. Cour, parc du Château et Ar-  
tespace: Marcel Mathys, sculp-  
tures, gravures. Artespace: Marc  
Jurt, peintures. 032 836 36 21,  
ww.marcjurt.ch. Jusqu'au 28.9.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**LES CINQ MUSÉES  
ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
VOUS PROPOSENT:**  
«POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSI-  
TIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Cette  
eau qui mène la vie ailleurs» et  
«Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche  
matin entrée libre. Jusqu'au  
14.09.03. «Installation vidéo» de  
Judith Aléni, jusqu'au 17.8, dans  
le cadre des expositions sur l'eau.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** «La ruée vers  
l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les  
Armes-Réunies - 175<sup>e</sup> anniversaire  
1828-2003, de la musique mili-  
taire à la musique d'harmonie»,  
jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h.  
Dimanche entrée libre de 10h à  
13h.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.**  
«De l'ammonite au héron cen-  
dré...». 175 millions d'années  
d'histoire naturelle chaux-de-fon-  
nière. Ma-sa 14-17h. Di 10-  
12h/14-17h. Entrée libre. Jus-  
qu'au 28.09.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLO-  
GERIE.** «L'aventure fabuleuse».  
Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.**  
«Eau et vie sous l'ancien régime»:  
l'eau domestiquée et l'eau sau-  
vage. Ma-sa 14-17h. Di 10-  
12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «Aux  
sources absentes. Poésie de l'eau  
et rêveries identitaires». Lu 14-  
20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.  
Entrée libre.

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-  
DES-ROCHES.** Exposition perma-  
nente. Mai-octobre, ouvert tous les  
jours 10h-17h30. Rens. 032 931  
89 89.  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Expositi-  
on «Gravures aujourd'hui demain  
- Atelier de l'AJAC Moutier». Ma-di  
14-17h. Jusqu'au 31.8.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château  
des Monts. «Les temps du temps».  
Ma-di 10-17h.  
\*Musées affiliés au passeport  
musées suisses\*.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR NO 527

**Horizontalement:** 1. Réfléchissent. 2. Ferai des efforts (m'). 3. Danse - Orient. 4. Colère - Abri - Fils aîné de Juda. 5. Personnel - Homme politique autrichien, mort en 1918. 6. Toujours prêts à donner un coup de main. 7. Entoura. 8. Emeut les jaunes - Récurer. 9. Pierre - Sorties de l'imagination. 10. Forte bière brune - Auxiliaire.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Verticalement:** 1. Qui se plaignent. 2. Authentique - Hors jeu. 3. Est devant - Assurance - Homme de théâtre italien. 4. Moitié du fils - Gouffre. 5. Déployèrent de long en large. 6. Brillante. 7. Divinité grecque - Débarrassée de sa charge. 8. Période - Phonétiquement: fruit - Vieille armée. 9. Epuisé - Résiste au figaro. 10. Parts sociales - Possédée.

Solution dans la prochaine édition.  
**Solution du no 526**  
**Horizontalement:** 1. Vitriolent. 2. On - Entamer. 3. UTC - Samedi. 4. Vrai - Garée. 5. Oindre - GR. 6. Igue - Stèle. 7. Eut - Oran. 8. Restaurant. 9. An - Il - Vide. 10. Stériles.  
**Verticalement:** 1. Vouvoieras. 2. Intriguent. 3. Canuts. 4. Ré - Ide - Tir. 5. Ins - Bali. 6. Otages. 7. Lama - Torve. 8. Emergerais. 9. Nederland. 10. Trie - Entes

# Les flics normaux n'ont rien d'exceptionnel

«Narc» ■ *Produit par l'acteur Ray Liotta, un polar qui réhabilite la faiblesse de l'être humain. Epreuve mais réconfortant, loin du manichéisme hollywoodien*

Par  
 Vincent Adatte

Le phénomène est connu des cinéphiles. Chaque année, nous sommes appelés à découvrir dans la touffeur estivale un bon petit polar. L'an passé, nous avons même eu droit à une double ration avec «Sexy Beast» de Jonathan Glaser et «Lantana» de Ray Lawrence. Cet été, «Narc» de Joe Carnahan (diminutif de «narco-tic») s'inscrit crânement dans cette tradition «criminelle». Prix Spécial Police de l'édition 2002 du Festival du film policier de Cognac (une référence), «Narc» constitue le deuxième long-métrage d'un jeune cinéaste américain de 33 ans promis à un bel avenir. Très impressionné, Tom Cruise lui a non seulement sauvé la mise en le co-produisant à la dernière minute, mais lui a aussi confié dans la foulée la réalisation du futur «Mission: impossible 3»!

## Infiltré!

Tournée en vingt-sept petits jours avec très peu de moyens, cette œuvre âpre et désabusée s'attache aux pas chaotiques de l'officier de police Nick Tellis (Jason Patric) qui œuvre au Service des stupéfiants de la ville de Detroit. Nick est un spécialiste de l'infiltration, une sale besogne qui consiste à s'introduire incognito dans le



Non content de produire le film, Ray Liotta donne une présence étonnante à son personnage ambigu. PHOTO ELITE

milieu, en se faisant passer pour un camé, dans le but de «provoquer» un flagrant délit. Cette activité est plus qu'ambiguë, dans le sens où elle expose dangereusement le policier à la drogue et à la corruption. Au moment où commence le film, Nick est suspendu pour avoir tiré accidentellement sur une femme enceinte lors de l'un de ces pseudo flagrants délits.

## Une spirale infernale

A sa grande surprise, ses supérieurs lui proposent de le

réintégrer, à la condition qu'il accepte de mener une enquête sur le meurtre non élucidé de l'un de ses collègues, le dénommé Michael Calvess, qui était lui aussi infiltré dans le milieu de la drogue. Nick fait alors équipe avec le sergent Henry Oak (Ray Liotta), un ancien coéquipier et ami de la victime. Au fur et à mesure de son enquête, Nick se voit littéralement aspirer dans un environnement dont il est déjà familier.

Tout comme Calvess, il s'est jadis laissé entraîner

dans cette spirale infernale où personne ne semble plus faire grand cas du respect de la loi. De son côté, Oak ne dit pas tout ce qu'il sait sur cette vilaine affaire, dont il manipule les soi-disant preuves à charge.

## Vive l'ambiguïté

Le réalisateur Joe Carnahan emprunte aux grands genres «sombres» du cinéma hollywoodien (voir encadré) pour filmer au culot cette véritable descente aux enfers. Hormis quelques tics visuels

## Faire du genre

Même s'il présente des qualités indéniables, «Narc» n'invente rien. Par sa forme et son contenu, il perpétue au contraire des genres cinématographiques hollywoodiens très identifiables, que les spécialistes ont coutume de rassembler sous le terme générique de «film criminel». Est désigné comme tel tout film qui inscrit au cours de son propos le meurtre ou quelque autre grave violation de la loi – le cinéaste français Ferdinand Zecca en fut le pionnier avec «Histoire d'un crime» (1901). D'une rare violence, «Narc» relève à coup sûr du «film criminel». Celui-ci intègre trois autres genres de cinéma apparus successivement, mais qui, depuis, se mélangent souvent.

Il s'agit d'abord du «film de gangsters» qui vante les

exploits des malfrats et connaît logiquement son apogée au début des années 30, au lendemain de la grande dépression. Quelques années après, apparaît le «film policier» qui met l'accent sur les activités des forces de l'ordre, un genre plus politiquement correct, dont le développement fut dicté par les politiciens américains soucieux de ne pas valoriser les «syndicats du crime». Enfin, advient le «film noir» qui exprime la crise morale liée à l'après-guerre. La frontière entre le bien et le mal s'estompe. La culpabilité devient une sensation commune aux bons comme aux méchants. S'il emprunte à tous ces genres, «Narc» possède de toute évidence une dominante très «film noir»! /vad

regrettables (les visions mentales du protagoniste), sa démonstration nous réjouit l'âme pour au moins deux bonnes raisons. Primo, l'ambiguïté qui baigne son film du début à la fin fait rudement plaisir à voir, à l'heure où le manichéisme primaire paraît avoir gangrené tout le milieu hollywoodien. Secundo, la contribution de

Ray Liotta est sensationnelle: non content de produire le film, Liotta donne au personnage clef d'Oak une présence étonnante; rappelant avec ses kilos en trop la performance d'Orson Welles dans «La soif du mal» (1958), chef-d'œuvre du «film noir», auquel «Narc» fait plus d'une fois référence. /VAD  
 Neuchâtel, Rex; 1h40.

## De l'eau dans le gaz

«Travail d'Arabe» ■ *Un pamphlet pétri de bons sentiments*



Un peu trop de bons sentiments. PHOTO SP

«Travail d'Arabe!» est une expression raciste malheureusement très commune dans le Midi de la France. Le cinéaste Christian Philibert l'a entendue pour la première fois de la bouche d'un vertueux expert dépêché par le tribunal du commerce. Ce brave homme l'a lâchée sans autre forme de procès, en constatant l'état défectueux de son chauffage à gaz pourtant flambant neuf! Le temps du long litige l'opposant à l'installateur et dont il attend toujours l'issue, le réalisateur (à ne pas confondre avec Nicolas Philibert, l'auteur de «Etre et avoir») a tiré parti de cette

anecdote hélas très révélatrice, laquelle lui a inspiré l'idée du film qui nous occupe...

## Gentillesse citoyenne

Après avoir purgé une courte peine pour trafic de cannabis, Momo Ben Moussa (très bien joué par l'acteur amateur Mohamed Metina) est complètement rejeté par sa famille. Avidé de réinsertion, cet ex-petit délinquant provençal d'origine maghrébine accepte de travailler chez Gutti Frères, une entreprise de chauffagistes. Pris à l'essai, Momo découvre très vite que ses deux employeurs multiplient magouilles et escroqueries minables sur le dos de leur clientèle, des petites gens, lesquelles n'osent leur faire front après coup...

Manifestement, «Travail d'Arabe» souffre du syndrome de la «gentillesse citoyenne»: après une première partie assez cinglante qui révèle toutes les turpitudes des deux frangins Gutti, le pamphlet de Philibert pêche en effet par excès d'idéalisme... En résulte une œuvre certes attachante mais inégale, dont la belle vocation polémique est un peu trop vite désamorcée par les «bons sentiments» du cinéaste. /VAD

Neuchâtel, Bio; 1h28.

## Histoires d'argent en solde

Le coût de la vie ■ *Philippe Le Guay signe une jolie comédie sur le fric et ses échanges*

Par  
 Frédéric Maire

L'argent! Sujet à la fois tabou et passionnant, il a donné quelques chefs-d'œuvre au cinéma, signés Marcel L'Herbier ou Robert Bresson. Dans «Le coût de la vie», présenté mercredi soir en première sur la Piazza Grande de Locarno, le cinéaste français Philippe Le Guay s'y attaque par la bande, et s'intéresse plus, au fond, aux échanges que l'argent provoque, plutôt qu'à son essence, son pouvoir fondateur ou destructeur.

Choral, le film met en place différents personnages qui vont, plus ou moins, se croiser dans la ville de Lyon, et qui tous vivent un rapport direct, conflictuel ou harmonieux avec l'argent. Un cadre brillant à l'avarice tellement malade qu'il finit par retenir même ses selles (Fabrice Luchini); un restaurateur tellement généreux qu'il en oublie ses obligations financières à l'égard de la banque ou du fisc (Vincent Lindon); une héritière de (très) bonne famille qui cache sa richesse pour avoir une vie normale (Isild Le Besco); un aide de cuisine pauvre comme Job qui tente de l'aider (Loránt Deutsch);

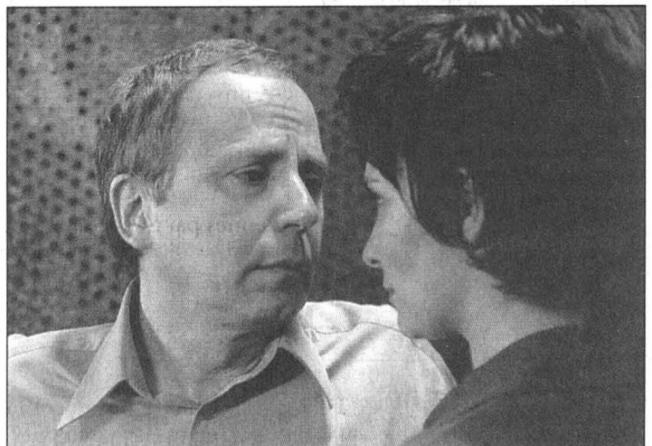
un patron cynique qui décide de vendre toutes ses usines et se fiche pas mal des licenciements qu'il provoque (Claude Rich); une prostituée de luxe qui se fait payer très cher la qualité de ses services (Géraldine Pailhas); et puis encore un agent du fisc, une ouvrière licenciée, un banquier, et j'en oublie...

## Mélange des styles

Véritable catalogue de transactions financières en tout genre, «Le coût de la vie» est une comédie qui touche avec un certain bonheur à tous les styles, tour à tour burlesque, vulgaire ou mélodramatique, avec l'aide d'acteurs de grand talent.

Mais si l'argent est bien au centre des images du film (on en parle, on le voit, on le touche, on le donne et on le reprend, souvent en gros plan), on a l'impression que le cinéaste en use comme d'un prétexte, sans jamais approfondir son sujet. Si l'argent agit, à l'image, comme un révélateur de la nature profonde de tous ses personnages, il n'est jamais affronté comme tel. Dispersé, «Le coût de la vie» n'affiche pas clairement ses tarifs, au fond, un peu comme s'il soldait son sujet avant même de le vendre à bon prix. /FMA

Neuchâtel, Apollo 1; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h48.



Exploration de la nature humaine, avec Fabrice Luchini et Géraldine Pailhas. PHOTO PATHE

## «PIRATES DES CARAÏBES»

### Abordage en avant-première

A vis à tous les grands enfants, «Pirates des Caraïbes, la malédiction du Black Pearl» est à aborder en avant-première ce soir et demain, à 23h, à La Chaux-de-Fonds (Eden) et à Neuchâtel (Apollo 1). Réalisé par Gore Verbinski («Le Mexicain», «The Ring») à l'initiative du producteur Jerry Bruckheimer, cette œuvre trépidante s'inspire en fait de l'une des grandes attractions des parcs à thèmes chers à tonton Disney.

Revisitant un sous-genre du film d'aventures, qui fit les belles (et riches) heures d'Hollywood – avec «Le pirate noir» (1926) de Douglas Fairbanks et Alfred Parker, «L'île au trésor» (1935) de Victor Fleming, «Les révoltés du Bounty» de Frank Lloyd ou encore «Le corsaire rouge» de Robert Siodmack (1952) – le marin Verbinski s'amuse visiblement beaucoup à nous narrer les exploits de Jack Sparrow (Johnny Depp), flibustier gentleman à la poursuite de l'abominable pirate Barbosa qui lui a dérobé son bateau fétiche, le «Black Pearl». Via une bardée d'effets numériques, les archétypes du genre subissent une cure de jouvence où le fantastique a aussi sa part. A l'abordage palsambleu! /vad

# 450 hectares de forêt dévorés par le feu

## LEFAIT DU JOUR

*Un incendie fait rage dans la région de Loèche. Quelque 260 personnes ont dû être évacuées. Les dégâts à l'environnement sont considérables. Craintes pour cet hiver*

Environ 450 hectares de forêt et de broussailles ont été dévastés dans la nuit de mercredi à hier au-dessus de Loèche (VS) dans le plus important incendie qu'ait connu la Suisse durant ces 30 dernières années. Un pompier a été légèrement blessé et environ 260 personnes ont été évacuées. Elles ont pu regagner leur domicile en début de soirée. L'armée a été engagée pour soutenir le travail des pompiers. Le feu s'est déclaré mercredi peu avant 20h, au lieu-dit Santa Barbara, sur la commune de Loèche, en bordure de la route principale reliant Loèche à Loèche-les-Bains. Une enquête est en cours pour déterminer l'origine exacte de l'incendie. Un témoin a rapporté avoir vu un automobiliste jeter un mégot de cigarette par la fenêtre, mais à ce stade toutes les hypothèses sont encore envisagées. La police valaisanne a lancé un appel à témoins.

### Flammes impressionnantes

Sous l'effet du vent et de la sécheresse, des flammes impressionnantes, atteignant plusieurs mètres de haut, se sont très rapidement propagées. Une vingtaine de corps de pompiers, soit plus de 300 hommes, et des hélicoptères, ont aussitôt été dépêchés sur place pour tenter de maîtriser le sinistre qui menaçait plusieurs hameaux et villages de vacances, dont celui d'Albinen. Environ 260 personnes ont été évacuées préventivement. Elles devaient regagner leur domicile hier en début de soirée, sous l'encadrement des pompiers qui devaient surveiller les ha-



Le feu qui a pris au lieu-dit Santa Barbara a été attisé par le vent. PHOTO KEYSTONE

bitations toute la nuit. Seul un pompier a été hospitalisé et un chalet isolé détruit au-dessus de Loèche.

### 125 soldats en renfort

«Nous avons eu beaucoup de chance», a déclaré hier le conseiller d'Etat valaisan Thomas Burgener. Le vent étant retombé rapidement, le feu était sous contrôle dès le milieu de la nuit. De plus, le sinistre s'est développé vers les hauteurs, à une altitude de 800 mètres et jusqu'à 2.000 mètres. Environ 450 hectares

de forêts et de broussailles ont été réduits en cendres.

Un fort vent d'ouest s'est toutefois levé en fin de matinée, attisant quelques foyers encore actifs dans la zone sinistrée. Et l'orage qui a éclaté durant une dizaine de minutes en milieu d'après-midi n'a pas suffi à éteindre les braises. Près de 300 pompiers sont restés sur la brèche toute la journée. Ils devaient obtenir dans la soirée le renfort de 125 soldats, envoyés par l'armée à la demande du gouvernement valaisan.

Six hélicoptères, dont deux Superpumas et trois appareils d'Air Zermatt ont déversé de l'eau pendant toute la journée. D'autres hélicoptères étaient prêts à intervenir. Mais les pompiers espéraient surtout les pluies annoncées par la météo.

### Route fermée

La route reliant Loèche à Loèche-les-Bains était toujours fermée à la circulation dans la soirée. L'incendie ne restera toutefois pas sans conséquences pour la commune de Loèche, a averti son président

Gaston Oggier: la forêt protectrice au-dessus du village est totalement détruite. Des chutes de pierres, et en hiver, des coulées de neige, voire des avalanches, sont à craindre. La commune devra prendre des mesures de protection.

### Un des plus importants

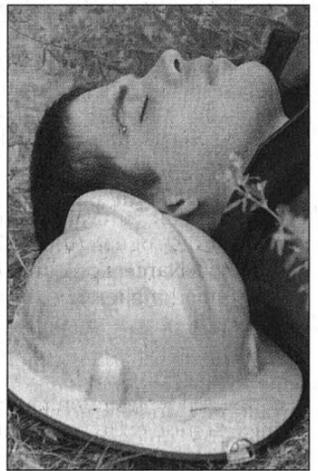
Cet incendie est le plus important qu'ait connu la Suisse depuis une trentaine d'années, selon l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les forêts suisses subissent entre 40 et 80 incendies chaque année. La plupart d'entre eux ne brûlent toutefois que 100 ou 200 hectares. En 1996, un incendie avait détruit près de 200 hectares dans le bois de Finges (VS). Sécheresse oblige, la police cantonale valaisanne a renouvelé hier ses appels à la prudence. /ap

D'autres régions de Suisse sont touchées par des incendies.

■ **Au Tessin**, dans le Val Maggia où le feu sévit depuis une semaine près de Someo, les pompiers ont fait quelques progrès hier après-midi grâce notamment à l'aide d'un orage. Les hélicoptères continuent d'arroser le feu, qui a déjà détruit jusqu'ici quelque 70 hectares de forêt et de buissons.

■ **A Faido (TI)**, les pompiers sont parvenus hier à mettre fin à un incendie qui a détruit plusieurs centaines de mètres carré de forêt. Le feu, qui avait débuté la soirée précédente pour des raisons inconnues, n'a pas fait de blessés.

■ **Dans les Grisons**, l'incendie dans la vallée du Calanca a pu être circonscrit. /ats



Epuisé, un pompier se repose. PHOTO KEYSTONE

## Dynamique écologique

L'incendie qui a ravagé des centaines d'hectares de forêt à Loèche (VS) aura un impact dramatique du point de vue esthétique, émotionnel et financier. Mais écologiquement parlant, le feu fait partie de la nature et crée une dynamique de diversité.

La forêt au-dessus de Loèche n'est pas un exemple de biodiversité, selon le biologiste valaisan Pierre-Alain Oggier. L'incendie a sans doute détruit des chênes pubescents, de nombreux pins de la forêt de Thelwald, des épicéas et des mélèzes. «Je peux en outre imaginer que de nombreux animaux – oiseaux, rapaces, chevreuils, cerfs, lièvres ou renards – sont morts». Mais aucune espèce ne va disparaître. /ats



Un vieil homme marche au milieu d'arbres calcinés.

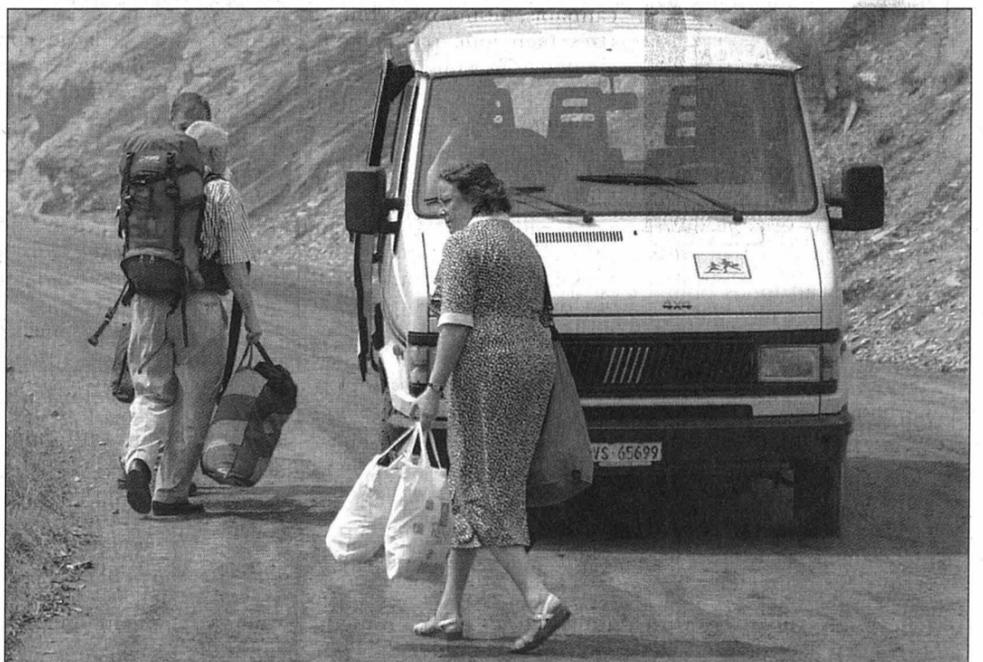
PHOTO KEYSTONE

## Verestar «OK»

La station de communication Verestar SA à Loèche (VS) n'a subi aucun dégât par les flammes, a indiqué son directeur Alfred Kuonen hier. Les télécommunications ont fonctionné comme d'habitude, il n'y a pas eu de perturbations ni d'évacuations.

Depuis sa vente par Swisscom à la société américaine Verestar, le centre de télécommunication est au centre de suspicions. Verestar assure notamment les communications du gouvernement américain.

Lors de la cession des antennes par Swisscom en novembre 2000, il était précisé que les installations ne pouvaient pas être utilisées à des fins militaires ou diplomatiques. Les «oreilles» de Loèche sont néanmoins régulièrement soupçonnés de servir précisément à cela. /ats



Plus de peur que de mal pour quelque 260 personnes préventivement évacuées en raison de l'incendie de forêt au-dessus de Loèche. Celles-ci ont finalement pu regagner leur domicile hier dès 17h. La cellule de crise a donné son autorisation alors que les efforts pour éteindre les flammes en dehors des villages se pour-

suivaient. Pour assurer la sécurité des habitants, les pompiers ont été chargés de surveiller toutes les communes et tous les hameaux. Toute la nuit, des équipes devaient être sur place avec des camions de pompiers. Ceux-ci luttèrent toujours hier en fin d'après-midi contre certains foyers isolés. /ap-ats

PHOTO KEYSTONE

# Les poids lourds font grimacer

**Tessin ■ Le projet de centre prévu dans la Léventine ne fait pas que des heureux. Les communes veulent des emplois**

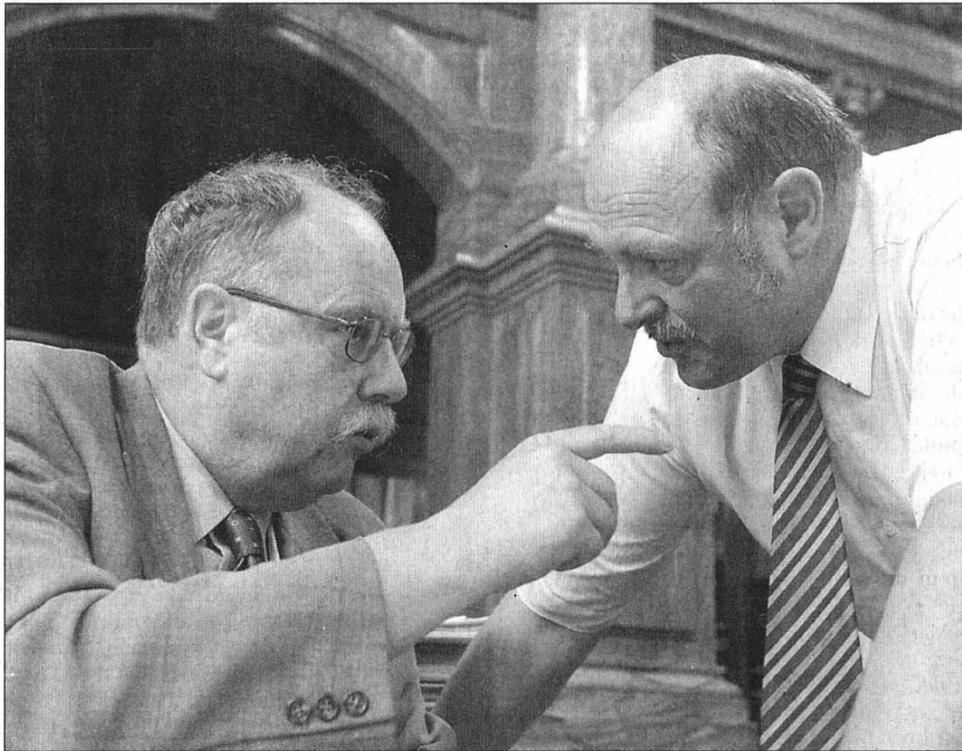
Par  
**Omar Gisler**

La résistance contre le projet de centre pour poids lourds, prévu sur le terrain de l'ancienne aciérie Monteforno à Giornico (TI), grandit dans les communes tessinoises de Bodio, Giornico et Pollegio. Celles-ci préféreraient y voir s'implanter des industries. «L'autoroute du Gothard ne doit pas encore gagner en attrait pour les camions», estime Romano Rossi, maire de Pollegio. Et d'espérer que le relais routier – avec motel, atelier de réparation, stations service et places de parc – ne voie jamais le jour.

## Petites entreprises industrielles

Marco Costi, maire de Bodio, est moins catégorique: pour lui, il est important que le terrain de Monteforno n'accueille pas uniquement des places de parc, mais aussi des petites entreprises industrielles ou artisanales. Marco Costi attend des réponses très claires de la Confédération et du canton du Tessin: combien de places de parc sont prévues exactement, quel est l'impact sur l'environnement, quelles sont les retombées sur la région? «Nous ne donnerons notre accord que si nous recevons des réponses à ces questions», ajoute-t-il.

Le conseiller national Ulrich Giezendanner (UDC/AG), transporteur routier et initiateur du projet de Monteforno, comprend que les communes concernées préfèrent des emplois plutôt que des places de parc. Depuis qu'il a lancé son idée, il y a deux ans, une centaine d'entreprises se sont annoncées pour participer au



Le conseiller national UDC Ulrich Giezendanner (à droite), transporteur routier et initiateur du projet de Monteforno, en grande discussion avec le socialiste soleurois Ernst Leuenberger, le 11 juillet dernier à Berne.

PHOTO KEYSTONE

projet, assure-t-il. Cet idée réjouit aussi l'Office fédéral des routes (Ofrou), qui souhaite ériger le long des principaux axes autoroutiers des centres pour camions. Ceux-ci permettraient de contrôler les poids lourds et les chauffeurs disposeraient de places d'attente qui répondent aux normes actuelles.

## Système du compte-gouttes

Selon Ulrich Giezendanner, le système du compte-gouttes a déjà un peu amélioré la situation au Gothard. «Mais il ne faut oublier que nous sommes dans une conjoncture difficile. C'est pourquoi le trafic n'a

pas augmenté. Ceci va toutefois changer». Les conditions de travail des chauffeurs doivent donc absolument être améliorées. En Léventine, on craint également une augmentation du trafic. Mais l'avis est de transférer à l'avenir le transport des marchandises de la route vers le rail. «Nous devons déjà supporter le bruit et la poussière des chantiers des NLFA», se plaint Romano Rossi. «La Suisse dépense des milliards de francs pour le projet AlpTransit. Il est donc absurde de faciliter parallèlement le passage du Gothard pour les camionneurs en construisant un relais routier».

Romano Rossi se dit convaincu de ne pas être le seul à penser ainsi. Une pétition opposée au projet a d'ailleurs recueilli 1200 signatures en peu de temps. La balle est désormais dans le camp du gouvernement tessinois. Une première étude a montré que le relais avec accès à l'autoroute peut être construit sans problème et assez rapidement. Dans une autre étude, le canton examine maintenant les aspects techniques et du financement. Les résultats seront prêts en septembre. C'est alors que se décidera si le projet d'Ulrich Giezendanner obtient le feu vert ou non. /OGI-ats

# Un bilan mitigé

**Législature ■ Les écologistes émettent certaines critiques**

Les associations de protection de l'environnement ont tiré, hier à Berne, un bilan mitigé de la législature écoulée. Elles critiquent l'application boiteuse du protocole de Kyoto et demandent l'introduction, dès le 1er juillet 2004, d'une taxe incitative sur le CO<sub>2</sub>. Le protocole de Kyoto et la loi sur le CO<sub>2</sub> sont deux instruments qui permettent de réaliser une politique climatique efficace, a relevé Adrian Stiefel, du WWF Suisse. «Mais la ratification du protocole et les mesures volontaires ne suffisent pas. Elles doivent être soutenues par des réglementations politiques et légales», a-t-il ajouté.

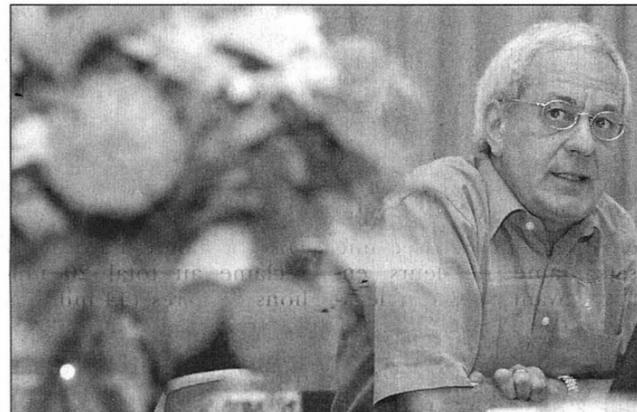
## Augmenter le budget

En réduisant le budget annuel de SuisseEnergie à 20 millions contre 55 actuellement, comme le prévoit le Conseil fédéral, les objectifs de Kyoto ne seront jamais atteints, a dénoncé le directeur de Greenpeace Kaspar Schuler. Selon lui, au lieu d'être réduit, le budget de SuisseEnergie doit être gonflé de 100 millions.

Parmi les succès environnementaux, Adrian Schmid, de l'Association transports et environnement, s'est réjoui de l'introduction, début 2002, des zones limitées à 30 km/h dans les localités. Il a en revanche regretté que le Parlement, dans son contre-projet à l'initiative «Avanti», soutienne sans réserve la construction des routes. L'initiative «Avanti» demande l'élargissement à six voies des tronçons d'autoroute entre Berne et Zurich et entre Lausanne et Genève, ainsi qu'un 2e tunnel routier au Gothard.

## Domaines skiables

Secrétaire central de Pro Natura, Otto Sieber a pour sa part critiqué les nombreux projets de développement et d'agrandissement de domaines skiables, qui sont néfastes à l'environnement. Il reproche à la Confédération, aux cantons et aux communes de soutenir ces projets financièrement et de faire passer la rentabilité avant la protection de l'environnement. /ats



L'idée d'un nouveau parc national en Suisse va dans la bonne direction, a estimé Otto Sieber, secrétaire central de Pro Natura.

PHOTO KEYSTONE

## La délégation met en garde

Les propositions liées au programme d'assainissement des finances fédérales n'enthousiasment guère la délégation de surveillance des NLFA. Elle veut rendre attentives les commissions des Chambres fédérales sur les effets de ces mesures dans ce domaine.

Le Conseil fédéral propose que seuls 80% de la part fédérale au produit net de la relevancé poids lourd (RPLP) soient versées au fonds pour les grands projets ferroviaires entre 2004 et 2007. Economies escomptées: 50 millions en 2004, 125 millions en 2005 et 150 millions en 2006. La baisse des ressources affectées à ce fonds entraînera une prolongation des délais de réalisation, voire un redimensionnement. Chargée de surveiller le respect des coûts et des échéances en matière de NLFA, la délégation estime qu'elle doit attirer l'attention sur les conséquences de cette mesure. C'est pourquoi elle adressera prochainement une lettre critique aux commissions spéciales du National et des Etats chargées de l'examen préalable du programme d'assainissement. /ats

# La pluie fait une brève apparition

**Météo ■ L'événement était attendu depuis fin juillet. Mais la canicule ne disparaît pas**

La pluie est de retour en Suisse. Pour la première fois depuis fin juillet, il a plu hier dans différentes régions de Suisse. Malgré tout, le mercure a dépassé les 30 degrés dans une bonne partie du pays, surtout en Suisse romande. Les précipitations les plus fortes se sont produites au Tessin, où 21 litres par mètre carré ont été mesurés à Piotta. Au nord des Alpes, c'est à Tännikon (TG), avec 14 litres, et à Glaris, avec 12 litres, que les pluies ont été les plus abondantes. Aucune goutte n'est en revanche tombée sur la partie occidentale du Léman.

C'est aussi là que les températures ont été les plus élevées. A Genève, le mercure est monté à 33 degrés, alors qu'il a atteint 30 à Pully (VD). A Sion, la température a atteint 30 degrés. Accompagnant la perturbation, une baisse des températures s'est produite en direction du nord-est. Alors que Neuchâtel et Berne ont encore été gratifiées de 29 degrés, il n'a fait «que» 26 degrés à Zurich et 24 à Schaffhouse. Les météorologues prévoient d'autres



Sur la Place fédérale, les touristes ont ouvert leurs parapluies.

PHOTO KEYSTONE

orages et précipitations pour aujourd'hui, avec un nouveau rafraîchissement.

## Appel de l'USP

Par ailleurs, le président de l'Union suisse des paysans (USP), Hansjörg Walter, qualifie la situation des paysans de précaire en raison de la longue sécheresse. Il propose à la Confédération de soulager les agriculteurs. Les exploitations sont diversément frappées par la canicule, déclare Hansjörg Walter. «Mais

à certains endroits, les fermiers donnent déjà à leurs bêtes le foin réservé pour l'hiver», explique-t-il.

Les cultures, les fruit et les légumes essuyent de grosses pertes. Le manque-à-gagner va même jusqu'à menacer l'existence de certains producteurs. «La situation extrême dévoile une réalité: l'agriculture n'a pas pu faire de réserves ces dernières années en raison de revenus trop bas», ajoute Walter, qui évalue la perte sur la récolte à quelque 400 millions. /ats

# Sécurité renforcée

**Aviation ■ Plan d'action approuvé par Leuenberger**

L'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac) va renforcer sa surveillance sur les compagnies aériennes, Skyguide et les aéroports. Cette mesure s'inscrit dans le plan d'action visant à améliorer la sécurité aérienne en Suisse. Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a approuvé ce plan.

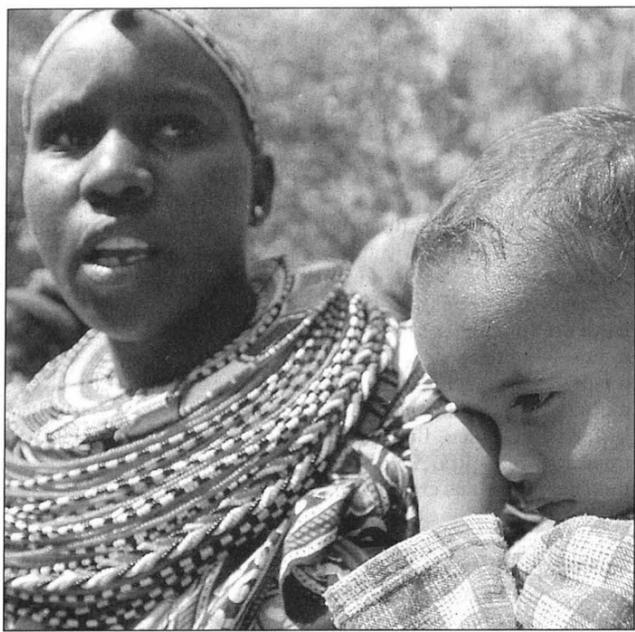
Selon ce document, il faut passer du contrôle sporadique à une gestion globale de la sécurité aérienne. Le renforcement immédiat des contrôles, inspections et audits effectués

par l'Ofac auprès de toutes les entreprises de la branche aéronautique est la première mesure à entrer en vigueur. De leur côté, Swiss et la société de contrôle aérien Skyguide ont été priées de renforcer leur conduite interne. Il s'agira en outre de s'atteler à la réorganisation de l'Ofac et à l'introduction d'un nouveau système de gestion de la sécurité. Parallèlement, il faudra élaborer une véritable politique en matière de sécurité aérienne et procéder aux adaptations légales nécessaires. /ats

## ENBREF

**PHOTOS DE CASSEURS ■ Daniel Zappelli approuve.** Le procureur général de Genève Daniel Zappelli ne trouve rien à redire à la diffusion sur internet de photographies de personnes suspectées d'avoir participé aux émeutes du G8. La gravité des faits justifie le procédé, estime le magistrat. Dans «La Tribune de Genève», Daniel Zappelli relève que la méthode utilisée par la police genevoise «entre dans le cadre de la loi». /ats

**RINGIER ROMANDIE ■ Décès du directeur général.** Le directeur général de Ringier Romandie, Gérard Geiger, est décédé. Sa mort a été confirmée hier par Alain Jeannot, rédacteur en chef de «L'Hebdo», qui fait partie de Ringier. En fonction depuis avril 2001, Gérard Geiger était âgé de 43 ans. Avant d'entrer chez Ringier Romandie, il avait été directeur de périodiques d'Edipresse («Animan», «Le Temps stratégique», «Optima» et «Optipharm»). /ats



Des Kényanes et leurs enfants ont manifesté hier à Nairobi. PHOTO KEYSTONE

## La normalité à petits pas

**Liberia** ■ *La force ouest-africaine de paix prend le contrôle du port de Monrovia ouvrant l'accès à l'aide humanitaire*

La force ouest-africaine de paix au Liberia (Ecomil) s'est déployée hier dans le port de Monrovia, ouvrant l'accès à la capitale pour l'aide humanitaire. Moses Blah, de son côté, tente de régler la crise sur le plan politique en rencontrant les rebelles à Accra.

Dès le matin, avant même le délai officiel de midi, les rebelles des Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie (Lurd), qui tenaient le port depuis le 19 juillet, ont commencé à évacuer leurs positions. Ils ont cédé leur place à l'Ecomil lors d'une brève cérémonie en présence de l'ambassadeur des Etats-Unis John Blaney et des dirigeants rebelles. «Notre tâche est accomplie: il s'agissait de chasser Taylor du palais présidentiel», s'est réjoui le secrétaire-général adjoint du Lurd, Sekou Fofana.

### Civils refoulés

Les soldats nigériens ont alors commencé à se déployer, sous les acclamations de la foule. Ils ont dressé des barrages sur les deux ponts qui relient la zone du port au centre-ville pour empêcher des milliers de civils, séparés de leurs maisons et proches par les combats, de gagner l'autre rive. Selon le commandant de l'Ecomil, Festus Okonkwo, ils seront autorisés à s'y rendre dès aujourd'hui.



La force ouest-africaine de paix a dressé des barrages pour empêcher la population de se rendre au port. PHOTO KEYSTONE

La présence de l'Ecomil augure de la réouverture imminente du port au trafic et doit permettre l'acheminement de l'aide humanitaire vers la capitale, où se terrent des centaines de milliers de réfugiés affamés.

Les agences des Nations unies doivent évaluer l'état des installations portuaires, pillées par la population et les rebelles qui ont emporté tout ce qu'ils pouvaient trouver, à

bord de vieux pick-up et camions.

### «Processus de paix»

Quelques 200 Marines américains, faisant partie d'un contingent de 2300 hommes présents à bord de trois navires de guerre ancrés au large du Liberia, sont venus soutenir ce déploiement. Ils ont notamment pris position sur des immeubles de l'aéroport.

Au même moment, le président libérien par intérim Moses Blah, s'est rendu à Accra, au Ghana, pour y rencontrer les responsables des deux groupes rebelles, le Lurd et le Model (Mouvement pour la démocratie au Liberia). Ils contrôlent à eux deux 80% du territoire libérien. Il doit avoir «des entretiens avec les deux groupes rebelles du Liberia pour discuter du processus de paix et de la marche à suivre». /ats-afp-reuters

## La trêve ensanglantée

**Proche-Orient** ■ *Chef du Jihad islamique tué. Les Palestiniens furieux menacent de se venger*



Dans un camp de réfugiés près de Naplouse, des manifestants, dont l'un renvoie une bombe lacrymogène tirée par les Israéliens, sont descendus dans la rue. PHOTO KEYSTONE

Un chef local du Jihad islamique accusé de planifier un attentat a été tué hier à Hébron dans un raid de l'armée israélienne. Le mouvement a immédiatement menacé de se venger, tout en réitérant son attachement à la trêve.

Mohammad Sider, retranché dans une maison de Hébron cernée par des militaires, a été tué par des intenses échanges de tirs et des explosions dues à un tir de roquette contre le bâtiment, a indiqué un responsable du Jihad, Bassam al-Saadi. Ce dernier a aussitôt averti que

«l'armée israélienne, ses militaires et ses colons en payeront le prix».

Mais un autre chef du mouvement radical, Mohammad Al-Hindi, a affirmé qu'il restait attaché à la trêve provisoire décrétée par les mouvements palestiniens armés dès le 29 juin. «Ce qui est arrivé aujourd'hui est une grosse violation du cessez-le-feu. Pour le moment, le Jihad y est toujours lié mais cela ne signifie pas que nous ne nous vengerons pas de cette violation», a-t-il déclaré.

### Intransigeance

Plus intransigeantes, les Brigades d'Al Qods, affiliées

au Jihad islamique, affirment sur leur site internet que «la réponse à cet assassinat sera rapide, semblable à un tremblement de terre au cœur de l'entité sioniste».

Le ministre palestinien délégué aux affaires de sécurité Mohammad Dahlane a lui tenté de calmer le jeu, déclarant qu'«Israël pousse les groupes palestiniens à se venger violemment et, comme nous savons cela, il est important que les factions restent solidement attachées au cessez-le-feu».

### «Bombe à retardement»

L'armée israélienne a affirmé quant à elle dans un communiqué qu'une série d'explosions s'étaient produites lors d'un échange de tirs avec le chef local du Jihad ce qui «donne à penser que la maison où il se trouvait, abritait un atelier d'explosifs».

Dans ce contexte tendu, l'Etat hébreu a encore jeté de l'huile sur le feu en lançant un appel public d'offres pour la construction de 72 logements dans la colonie de Har Homa de Jérusalem-est, occupée depuis juin 1967.

Réagissant aux menaces qui pèsent sur la trêve depuis quelques jours, Israël a par ailleurs annoncé le gel de toute avancée dans le processus de paix tant que l'Autorité palestinienne ne démantèlera et ne désarmera pas les groupes armés. /ats-afp-reuters

### OTAGES DU SAHARA

## Phase

«décisive»

Les négociations pour la libération de touristes européens enlevés dans le Sahara algérien «avancent plus vite» que prévu, selon le médiateur malien Iyad Ag Ghali. Il se dit «très confiant», a affirmé hier une source proche du dossier.

Questionnée sur un éventuel revirement des ravisseurs, la source proche du dossier interpellée hier a réfuté cette hypothèse. Les ravisseurs «prennent des mesures de précaution pour ne pas tomber dans un piège», a ajouté cette source, rappelant des informations faisant état de la présence d'agents de sécurité allemands dans la région.

### Optimisme

Le vice-ministre allemand des Affaires étrangères Jürgen Chrobog, qui a effectué hier une visite éclair au Mali, s'est aussi montré optimiste quant à la libération des touristes. «Nous croyons que, à nous deux, les gouvernements malien et allemand, nous pourrions aboutir à une solution très bientôt. Nous sommes dans une phase très décisive», a-t-il déclaré à la presse à Bamako.

En attendant les conditions de vie des 14 derniers otages seraient des plus précaires, par des températures estivales tournant autour des 50° à l'ombre. Selon plusieurs médias occidentaux, six d'entre eux, dont une Suissesse, auraient besoin de soins médicaux urgents. /ats-afp-reuters

## Femmes violées par des soldats

**Nairobi** ■ *Des Kényanes s'adressent à Londres*

Des femmes kényanes qui affirment avoir été violées par des soldats britanniques ont manifesté hier matin à Nairobi devant l'ambassade de Grande-Bretagne. Elles réclament à Londres une aide financière pour l'éducation de leurs enfants métis.

Une cinquantaine de femmes ont formé un cortège dans les rues de la capitale kényane avec une soixantaine de leurs enfants, avant qu'une délégation soit reçue par l'ambassadeur britannique, Edward Clay, et lui remette une pétition, a indiqué leur avocat londonien, Me Martyn Day,

qui les accompagnait. «Dans leur pétition, elles demandent formellement au gouvernement britannique de les aider financièrement à élever leurs enfants métis», a déclaré Me Day.

«Elles demandent aussi à Londres et à Nairobi d'ouvrir immédiatement une enquête publique sur ces cas de viols, qui ont été signalés aux autorités des deux pays dès 1977 sans que rien ne soit entrepris», a ajouté l'avocat. Il réclame au total 20 millions de livres (44 millions de francs) de dommages-et-intérêts pour quelque 600 femmes des ethnies Masai et Samburu. /ats-afp-reuters

## Résolution adoptée

**Irak** ■ *L'ONU approuve le gouvernement transitoire*

Le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté hier la résolution 1500 sur l'Irak. Il «approuve» ainsi l'établissement du Conseil de gouvernement transitoire de l'Irak mais sans le reconnaître explicitement, comme le voulaient les Etats-Unis. «Par le soutien qu'elle exprime au Conseil de gouvernement, cette résolution nous rapproche du jour où le peuple irakien sera maître de ses affaires nationales, état de choses qu'il n'a pas connu depuis trois décen-

nies», a estimé l'ambassadeur américain à l'ONU, John Negroponte, après le vote.

Alors que le ballet diplomatique bat son plein, la situation sur le terrain est toujours aussi incertaine. Un soldat britannique a été tué et deux autres ont été blessés hier dans l'explosion d'un engin télécommandé à Bassora (sud de l'Irak). Une enquête a en outre été ouverte sur les circonstances de la mort d'un soldat britannique dans le sud de l'Irak. /ats-afp-reuters

## ENBREF

**AFGHANISTAN** ■ *Attaque contre un convoi du Croissant rouge.* Deux employés du Croissant rouge afghan ont été tués et trois autres blessés mercredi, lorsque des hommes armés ont attaqué leur convoi dans le sud-est de l'Afghanistan, a annoncé hier un haut responsable afghan. Il s'agit de la dernière attaque en date perpétrée contre des associations internationales d'aide humanitaire en Afghanistan. /ats-afp-reuters

**AL-QAÏDA** ■ *Arrestation d'un haut responsable.* La Maison Blanche a annoncé hier l'arrestation d'un homme pré-

senté comme le représentant d'Al-Qaïda et planificateur des opérations du mouvement terroriste en Asie du Sud-Est. Il est notamment soupçonné dans le cadre de l'enquête sur le double attentat de Bali l'année dernière. /ap

**TERRORISME** ■ *Procès à Hambourg.* Le deuxième procès au monde d'un complice présumé des attentats du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis s'est ouvert hier à Hambourg. L'accusé, Abdelghani Mzoudi, a annoncé avoir choisi le silence comme stratégie défensive. /ats-afp

# Canicule assassine en France

**Bilan ■ Les victimes pourraient être quelque trois mille. La plupart d'entre elles sont des personnes âgées. Ministre de la Santé sous pression**

Le bilan de la canicule en France pourrait être de 3000 morts, a-t-on indiqué hier de source officielle. Cette estimation a été rendue publique alors que le gouvernement fait face à une vive polémique, certains appelant le ministre de la Santé à démissionner.

La Direction générale de la santé (DGS) a estimé à environ 3000 «pour la France entière» le nombre de décès liés directement ou indirectement à la canicule qui sévit depuis début août. Elle s'est toutefois montrée prudente: «Il n'est pas possible pour l'instant d'évaluer la surmortalité réelle associée à la canicule, du fait des effets d'anticipation habituels dans ces situations».

## Deux sources

La DGS souligne que les chiffres seront ultérieurement précisés par les études épidémiologiques qu'entreprend l'Institut de veille sanitaire, notamment grâce à l'enquête nationale sur la mortalité hospitalière par coup de chaleur et à l'enquête sur les interventions sanitaires des services de secours. Le bilan pourrait se révéler très lourd, a affirmé le président de l'Association des médecins urgentistes hospitaliers de France (AMUHF), Patrick Pelloux, qui a parlé de «milliers de victimes, même si on ne peut pas encore bien mesurer le phénomène». Et d'ajouter: «Les chiffres deviennent catastrophiques».

Pour arriver à l'estimation de 3000 morts, la DGS s'est appuyée sur deux sources de données principales, l'Assis-



Des personnes souffrant des effets de la canicule attendent d'être soignées à l'hôpital Saint-Antoine, à Paris.

PHOTO KEYSTONE

tance publique - hôpitaux de Paris et les pompes funèbres. On constate une augmentation nette des décès en milieu hospitalier à partir des 7 et 8 août, soit cinq jours après le début de la canicule dans l'Hexagone. Les pompes funèbres générales (PFG) ont fait état d'une augmentation d'activité de 37% ces deux

dernières semaines par rapport à la même période en 2002.

## «Véritable épidémie»

La DGS précise que les PFG «couvrent environ 25% des mises en bière pour la France, mais sont inégalement réparties sur le territoire». Dans l'immense majorité des cas, souligne «Le

Monde», les victimes sont des personnes âgées pour lesquelles aucune mesure de prévention n'avait été mise en œuvre.

«L'ampleur des chiffres peut surprendre. Elle s'explique par une canicule exceptionnelle à la fois par le niveau des températures et par un phénomène récent qui est l'allongement de l'espérance de vie», a déclaré hier le ministre de la Santé. «Il y a de plus en plus de personnes âgées, et les personnes âgées sont naturellement les plus fragiles», a souligné le responsable. Et d'ajouter, sans donner de chiffre quant au nombre de victimes: «On peut qualifier désormais ce qui nous arrive de véritable épidémie, avec tout ce que cela comporte en nombre de victimes». Jean-François Mattei a comparé la situation actuelle à la canicule qui avait fait plus de 700 morts à Chicago, aux Etats-Unis,

entre le 13 et le 20 juillet 1995. La même population - des personnes âgées, isolées - avait été touchée.

## Polémique

Ces propos interviennent alors que la polémique gronde outre-Jura. Les Verts ont demandé mercredi la démission du ministre de la Santé, déplorant la pénurie de moyens pour accueillir les malades particulièrement sensibles aux températures élevées. «Dans la situation actuelle et par respect pour les familles des personnes décédées, Jean-François Mattei doit avoir la décence de démissionner», a déclaré le Parti écologiste. Le principal intéressé a estimé hier que le gouvernement avait «fait ce qu'il fallait faire» contre la canicule et annoncé qu'il ne quitterait pas le cabinet Raffarin. /ats-afp-reuters

## Aucune mesure en Suisse

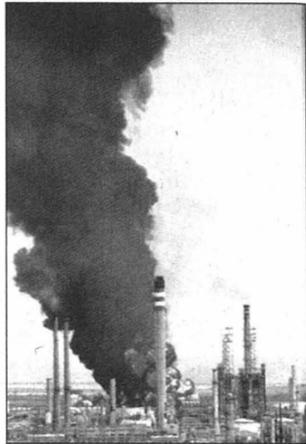
La polémique soulevée en France par le nombre de décès dus à la canicule n'a pas d'équivalent en Suisse. D'abord parce que Berne ne dispose pas de chiffres: la santé est, pour l'essentiel, de la compétence des cantons.

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) n'agit qu'à titre subsidiaire. Par exemple lorsqu'une épidémie se déclare et exige des mesures au plan national, voire international. Les procédures sont alors déclenchées rapidement.

En Suisse, actuellement, 17 épidémies (de maladies contagieuses) sont soumises à déclaration obligatoire de la part des cantons. Or les «décès liés directement ou indirectement à la canicule» ne sont pas assimilables à une épidémie. En tout cas, aucune mesure centralisée, liée à la canicule, n'a été prise par l'OFSP. «Il n'est pas exclu que des statistiques soient demandées sur ce phénomène, particulièrement fort cette année, mais elles ne seraient pas disponibles avant plusieurs mois», indique l'OFSP. /FNU

## EN BREF

**ESPAGNE ■ Des morts dans un complexe pétrochimique.** Trois personnes ont été tuées dans une explosion accidentelle, hier, dans un complexe pé-



trochimique du groupe pétrolier Repsol YPF (photo Keystone) à Puertollano (230 km au sud de Madrid). Sept autres personnes ont été très grièvement brûlées. Les blessés et les personnes décédées sont des employés du premier groupe pétrolier espagnol. Le drame a eu lieu dans l'un des centres où a lieu la transformation du pétrole en produits dérivés. La déflagration a été entendue dans un rayon de trois kilomètres. /ats-afp

**MARIE TRINTIGNANT ■ Rapport d'autopsie.** L'actrice Marie Trintignant a subi plusieurs coups violents qui ont entraîné des fractures pouvant être en rapport avec sa mort. C'est ce que révèle le rapport d'autopsie remis au juge d'instruction, a-t-on appris hier de source judiciaire à Paris. Selon «Le Monde», ce rapport évoque notamment des «fractures et éclatements des os propres du nez par écrasement» ainsi que des «lésions cérébrales dues à des secousses multiples et violentes, des traumatismes de la face par coups directs et des lésions dans les bras». /ats-afp-reuters

**ÉCOLIÈRE BRITANNIQUE ENLEVÉE ■ Le Marine sera extradé.** Le gouvernement allemand a approuvé l'extradition vers la Grande-Bretagne d'un ex-Marine américain de 32 ans accusé d'avoir enlevé une écolière britannique de 12 ans. Toby Studabaker est détenu dans la prison de Weierstadt, près de Francfort, depuis son arrestation, le 16 juillet dernier, quatre jours après qu'il eut gagné Paris en compagnie de Shevaun Pennington, une Anglaise de 12 ans rencontrée sur internet. /ap

**INCENDIES ■ Léger mieux au Portugal.** Les incendies, qui ont fait seize morts depuis la fin du mois de juillet au Portugal, cédaient du terrain, hier, dans la région touristique de l'Algarve, au sud du pays. En Espagne, la situation était «sous contrôle» en Catalogne. Enfin en France, le village de Pailhères, en Ardèche, faisait face aux flammes. Quelque trois cents habitants ont été évacués à titre préventif. Cinq cents soldats du feu, venus de quatorze départements, sont engagés. Selon les autorités, près de 1100 hectares de résineux et de feuillus ont déjà été détruits. Le feu se serait déclenché dimanche à la suite d'un orage. /ats-afp-reuters

## OTS L'affaire rebondit

Huit ans après le suicide collectif présumé de l'Ordre du temple solaire (OTS) dans le Vercors, en France, l'affaire rebondit. Début juillet, les corps de l'épouse et de l'un des fils de l'ex-champion de ski Jean Vuarnet ont été exhumés à Morzine, afin de procéder à de nouvelles expertises, et ceci à la demande de la famille, a indiqué l'avocat de Jean Vuarnet.

## Corps exhumés

Les corps d'Edith et Patrick Vuarnet, retrouvés morts le 23 décembre 1995 avec 14 adeptes de l'OTS dans une forêt du Vercors (Isère), ont été exhumés afin de «déterminer la nature des agents combustibles qui ont carbonisés les corps des victimes dans la nuit du 16 décembre 1995», a précisé l'avocat. Les résultats des analyses devraient être connus en septembre.

Le 25 juin 2001, le chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik, seul poursuivi dans le procès de l'OTS, avait été relaxé. Le procès en appel doit s'ouvrir le 22 septembre. Au total, 74 membres de l'OTS ont trouvé la mort dans des tueries ou suicides collectifs présumés en Suisse, au Canada et en France. En Suisse, 48 personnes ont péri lors des massacres de Salvan et Cheiry en 94. /ats-afp

## Panique en Grèce

**Séisme ■ Les secousses font une trentaine de blessés**

Un violent séisme, d'une magnitude de 6,4, a semé la panique hier sur l'île touristique de Lefkada, au nord-ouest de la Grèce. Une trentaine de personnes ont été légèrement blessées. Les dégâts matériels sont importants. Parmi les personnes blessées figurent deux touristes italiens légèrement touchés par des rochers qui se sont écroulés sur une plage isolée où ils dormaient.

Le séisme a été ressenti jusqu'à Athènes, ainsi que sur l'île de Corfou, située à environ 80 km plus au nord. Lefkada est surtout fréquentée

par des touristes italiens, allemands et grecs.

Au chapitre des dégâts matériels, les premiers inventaires faisaient état de l'effondrement d'une trentaine de maisons inhabitées, pour la plupart dans le nord de l'île, ainsi que d'une ou deux maisons et d'une église à Lefkada, la capitale de l'île. L'épicentre du séisme a été localisé en mer, à 30 km à l'ouest de l'île, et à 290 km au nord-ouest d'Athènes. Le dernier séisme d'une magnitude similaire produit par le même épicentre remonte à 1948. /ats-afp-reuters



Le séisme n'a fait que des dégâts matériels, comme ici dans la ville de Lefkada.

PHOTO KEYSTONE



Les secouristes dégagent le corps d'une victime.

PHOTO KEYSTONE

## Explosion meurtrière Espagne ■ Trois morts dans un immeuble de Séville

Trois personnes ont été tuées et trente-trois autres blessées, dont deux très grièvement, lors d'une explosion de gaz survenue hier matin dans un immeuble de Séville. Selon les enquêteurs, l'un des voisins aurait provoqué intentionnellement l'explosion.

Les personnes décédées sont un homme de 72 ans qui, selon les premiers éléments de l'enquête, aurait lui-même provoqué l'explosion en manipulant une bouteille de gaz butane et du liquide inflammable, ainsi qu'un couple de voisins. Parmi les blessés, neuf

demeuraient hospitalisés, dont deux ont été très grièvement brûlés, tandis que les autres ont pu quitter les centres hospitaliers.

La déflagration a provoqué l'effondrement des 3e et 4e étages. Des voisins ont indiqué que l'homme de 72 ans sur lequel se portent les soupçons des enquêteurs entretenait de très mauvaises relations avec le reste des habitants de l'immeuble et les menaçait fréquemment. Un total de 41 personnes, dont onze mineurs, ont perdu leur logement dans le sinistre. /ats-afp



Dans les parfums pour produits de consommation, toutes les régions ont montré «une saine croissance». En revanche, la parfumerie fine reste affectée par la faible demande des consommateurs.

PHOTO KEYSTONE

## Givaudan reste «convaincant»

**Parfum ■ Croissance malgré une rentabilité en recul**

Numéro un mondial des arômes et parfums, Givaudan a dégagé un bénéfice net de 130 millions de francs au 1er semestre en recul de 19%, notamment sous la pression des taux de change. Le chiffre d'affaires a atteint 1,379 milliard de francs, en hausse de 1,1%.

«Givaudan a enregistré une performance opérationnelle mondiale pourtant très convaincante même si elle ne se reflète pas en francs», a indiqué hier Jürg Widmer, président de la direction générale.

En dépit des efforts réalisés au niveau de la production, la marge brute a été temporairement affectée par le coût des matières premières acquises

pendant la période de forte détérioration des taux de change. En termes pro forma, elle a reculé de 47,7 à 46,2%.

«Nous continuons d'avoir un regard critique sur nos affaires pour mesurer notre capacité d'amélioration sans mettre en danger nos activités». Compte tenu de l'incertitude monétaire et la hausse des prix de certaines matières premières, le groupe genevois ne donne pas de perspectives plus précises pour l'année.

Au cours du semestre écoulé, la marge du bénéfice d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT) a diminué de 1,1% en termes comparables, passant de 16,8 à 15,7%. /ats

## Des fins de mois difficiles

### Etats-Unis ■ Toujours plus de retraités contraints de reprendre le travail

De plus en plus de retraités américains sont contraints de revenir sur le marché du travail pour boucler leurs fins de mois. Leurs ressources fondent comme neige au soleil, en raison de la chute de la bourse et de l'état anémique de l'économie.

«Ils trouvent que leur pension n'est pas suffisante pour payer le loyer, l'électricité et toutes les autres charges», explique Leolla Williams, qui forme des personnes âgées pour devenir agents d'entretien à l'hôpital baptiste de Miami en Floride.

#### Pas d'âge légal

En juillet, plus de 21 millions de personnes âgées de 55 ans et plus travaillaient aux Etats-Unis, où il n'existe pas d'âge légal de la retraite. Ce chiffre représente le plus haut niveau relevé depuis la création de l'office des statistiques sur l'emploi en 1948.

Par ailleurs, près d'un million de personnes de la même tranche d'âge sont à la recherche d'un emploi, selon

une étude du cabinet de placement Challenger, Gray and Christmas. Le cabinet explique ce phénomène par la baisse des revenus qu'ont entraînée la baisse des taux d'intérêt et la chute de la bourse consécutive à l'explosion de la bulle financière au printemps 2000.

«Il y a soudain un grand nombre de personnes âgées qui battent le pavé dans l'attente d'un entretien d'embauche au lieu de profiter confortablement de leur retraite», souligne John Challenger, le patron du cabinet.

Même les responsables de l'Education de l'Etat encouragent les professeurs à rester en poste après l'âge de la retraite. Dans les supermarchés, les pharmacies et les chaînes de restauration rapide, les personnes âgées occupent de plus en plus souvent des postes autrefois dévolus aux étudiants, comme ceux de vendeurs ou caissiers.

#### Répercussions sérieuses

Selon des estimations du département du Travail, en

2015, 20% des travailleurs américains seront âgés de 55 ans et plus. Cette situation pourrait avoir de sérieuses répercussions sur un marché du travail déjà ultra compétitif, affirme le cabinet de placement. /ats-afp



Dans le retour au travail, l'argent est un facteur décisif.

PHOTO LEUENBERGER

## CORÉE DU SUD

### Grève chez Nestlé

Quelque 450 travailleurs sud-coréens de Nestlé sont en grève depuis le 7 juillet, paralysant en grande partie l'activité du géant mondial de l'alimentation. Leur principale revendication porte sur une augmentation des salaires.

«Nous estimons la perte actuelle à 20 milliards de wons (plus de 23 millions de francs)», a indiqué Lee Wan-Young, un des dirigeants du groupe à Séoul. Les syndicats réclament une augmentation de 9,2% alors que la direction propose 2,75%.

L'inflation en 2002 a atteint 2,7% en Corée du Sud. En 2003, les autorités prévoient une inflation de 4%. Les syndicats exigent aussi des garanties concernant l'emploi.

Le monde du travail en Corée du Sud est en train de vivre de profondes transformations. Une loi sur la semaine de travail de cinq jours va être promulguée sous peu. La Corée du Sud est le seul pays membre de l'OCDE où la semaine de six jours reste la règle. Nestlé a commencé ses activités en Corée du Sud en 1979. /ats

## ENBREF

**BELL ■ Bénéfice en baisse.** La boucherie industrielle Bell a accru ses ventes au premier semestre de 0,7% sur un an, à 727 millions de francs. Le bénéfice de la filiale du numéro deux suisse de la distribution Coop a par contre reculé de 8,9% à 19,5 millions de francs. Bell évoque un climat de consommation morose et des prix plus élevés pour le porc et le gros bétail pour expliquer le recul de sa rentabilité. /ats

**ALLIANZ ■ Suppression d'emplois.** L'assureur allemand Allianz, également très présent en Suisse, a publié hier un bénéfice net au titre du premier semestre. Mais le groupe va supprimer 4700 emplois. Dresdner Bank, son pôle bancaire, a confirmé hier son intention de procéder à ces suppressions d'emplois. Il entend dégager des économies d'un milliard d'euros d'ici à 2005. /ats-reuters

**EUROPE ■ Croissance minimale.** La Commission européenne maintient des prévisions pessimistes pour la croissance économique de la zone euro. Elle devrait se situer dans une fourchette de 0 (stagnation) à 0,4% au 3e trimestre, selon les derniers chiffres officiels publiés hier à Bruxelles. Pour le dernier trimestre 2003, l'exécutif européen ne prévoit qu'une amélioration minimale, de 0,2% à 0,6%. /ats-reuters

**PUBLICITÉ ■ Recul constant.** En recul depuis plus d'un an, les annonces parues dans la presse suisse se sont une nouvelle fois raréfiées en juillet. Les journaux, qui absorbent le plus gros volume, ont accusé une forte baisse de 12,3% par rapport au même mois de 2002. Cette baisse, qui fait suite aux déclinés de 17,2% en juin, 10,6% en mai et 12% en avril, découle notamment de la chute des offres d'emploi. /ats

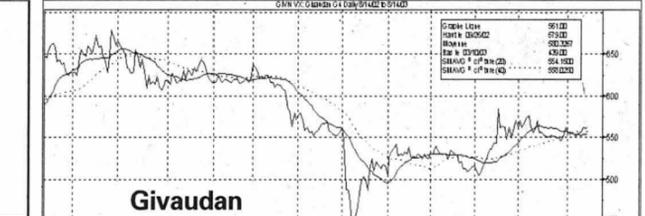
## LABOURSE

www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

**BCN-Netbanking**

INDICES	bas / haut 2003	dernier	14/08
Zürich, SMI	11.5	5101.1	5071.4
Zürich, SPI	11.5	3635.73	3596.36
New-York, DJI	11.5	9361.4	9271.76
New-York Nasdaq comp	11.5	1253.22	1776.31
Frankfurt DAX	11.5	2827.67	5467.31
Allianz, FTSE	11.5	3277.5	4218.8
Paris, CAC 40	11.5	2401.15	3237.18
Tokio, Nikkei 225	11.5	7603.76	10070.11
DJ Euro Stock 50	11.5	1847.62	2551.47



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2003	précédent	14/08
ABB Ltd n	2.51	6.93	6.55
Actelion Ltd	53	100	93.75
Adecco n	34.25	68.25	66
Baloise Holding n	25	64.5	45.55
BB Biotech	45.8	70	67.3
BK Vision	93.85	152.25	150
BT & T TimeLife	1.7	2.35	1.85
Centerpulse n	205	378.5	367
Charles Voegelé Holding	13.3	52.45	49
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	90.3
Cicorel Holding n	20.25	31	24
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	24.5
Clariant n	9.21	24.5	17.35
Converium Holding SA	49.6	74.5	64.3
Credit Suisse Group n	20.3	44.7	43.9
Ems-Chemie Holding	4427	5390	5300
ESCH Holding n	52.5	136	120
Fischer (Georg) n	88.7	157	156
Forbo Hld n	336.4	417	368
Givaudan n	427	648	560
Helvetia-Patria Holding n	111	174	150
Holcim Ltd	35.6	57.35	57.25
Julius Baer Holding p	177	388	338
Kudelski SA n	14.55	36.25	34.5
Logitech International n	36	56.5	41.5
Lonza	59.75	86.35	64.1
Moenpäck n	436.9	849.1	731
Nestlé n	233.25	308	281
Nextron	4.8	11.7	7.85
Novartis n	45.2	56.1	51.05
Pargesa Holding p	2126	2994	2785
Phonak Holding n	9.06	18.5	17.9
PubliGroup n	180	290	271
Reassurance (Cie Suisse) n	49.6	108	86.35
REG Real Estate Group	77	89	78.5
Rieter Holding n	208	288	262
Roche Holding bj	73.4	114.75	110.75
Roche Holding p	119.25	185	173.25
Serono SA b	562	898	859
Swiss Life Holding n	132.5	227	223
Swiss International Airlines	2.55	23.5	12.4
Surveillance n	409	646	631
Swatch group n	19.15	26.2	24.05
Swatch group p	93.7	131	117.5
Swiss Life Holding n	41.75	166	157
Swisscom n	367	438.5	376
Syngenta SA n	55.1	87.85	76.4
UBS n	49.8	81.35	79.1
UMS p	15.25	35	24.45
Unaxis Holding n	72.8	125.75	122.25
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.35
Vontobel Holding p	12.75	25.5	24.95
Zürich Fin. Serv. n	88	179.5	171.5

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2003	précédent	14/08
ABN Amro (NL)	11.5	17.67	16.25
Aegon (NL)	5.65	13.75	10.88
Ahold (NL)	2.39	13.65	6.9
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	27.57
Alcatel (F)	4.16	9.25	8.93
Allianz (D)	39.755	94.65	88.9
Aventis (F)	37.5	54.55	45.52
AXA (F)	9.05	15.54	15.41
Bayer (D)	9.85	22.42	18.88
Carrefour (F)	29.2	44.1	41.11
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	36.56	34.87
DaimlerChrysler (D)	23.82	32.9	32.05
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	54.15
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	11.63	11.32
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	13.56
E.ON (D)	34.25	47.5	45.4
Elf Aquitaine (F)	135	176	167.5
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.27
France Telecom (F)	14.5	23.65	23.05
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	123.3
ING Groep (NL)	8.25	18.23	17.72
KLM (NL)	5.2	9.79	9.02
KPN (NL)	5.3	7.24	6.2
L'Oréal (F)	50.15	74.85	57.45
LMVH (F)	33.97	49.89	48.03
Metro (D)	15.8	33.75	32.45
Nokia (FI)	10.6	16.64	13.15
Philips Electronics (NL)	12.45	19.22	18.91
Pinault-Printemps-Redoute(F)44.55	74.6	69.8	69.6
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	40.27
RWE (D)	17.65	27.75	24.3
Schneider (F)	37.4	49.89	47.84
Siemens (D)	32.22	52.62	51.35
Société Générale (F)	42.8	64.5	62.6
Telefonica (E)	7.82	10.5	10.38
Total (F)	110.5	142.7	137.8
Unilever (NL)	45.35	60.1	50.4
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	15.21
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.183

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 52sem.	précédent	14/08
Aluminium Co of America	17.62	27.9	27.8
Altria group inc.	27.7	52	40.35
American Express Co.	26.55	46.35	44.79
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	21
Baxter Intl Inc.	18.18	37.88	28.14
Boeing Co.	24.73	38.65	32.38
Caterpillar Inc.	33.75	70.5	70.4
Chevron Corp.	61.31	80	73.24
Citigroup Inc.	26.15	48.15	44.97
Coca Cola Co.	37.01	53.4	44.51
Dell Computer Corp.	22.59	34.52	31.33
Du Pont de Nemours	34.71	45.3	43.37
Eastman Kodak Co.	24.18	41.08	26.97
Exxon Mobil	31.18	38.45	36.5
Ford Motor Co.	6.58	12.42	10.81
General Electric Co.	21.3	32.98	28.02
General Motors Corp.	29.75	50.05	37.1
Goodyear Co.	3.35	14.99	5.27
Hewlett-Packard Co.	10.92	23.7	21.05
IBM Corp.	54.01	90.4	81.24
Intel Corp.	12.95	25.5	24.71
International Paper Co.	31.35	39.83	39.69
Johnson & Johnson	49.1	61.3	50.99
Mc Donald's Corp.	12.12	24.76	23.17
Merck & Co. Inc.	43.35	63.5	53.42
Microsoft	21.56	29.48	25.6
3M Co.	108.45	144.85	142.14
PepsiCo Inc.	34	47.98	44.97
Pfizer Inc.	27	36.92	31.56
Procter & Gamble Co.	79.57	93.5	89.11
Sears, Roebuck & Co.	18.25	49.01	43.25
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	1.05
United Technologies Corp.	48.83	77.1	74.69
Wal-Mart Stores	46.25	58.8	58.07
Walt Disney Co.	13.52	23.8	22.5
Yahoo! Inc.	8.94	35.79	29.53

**Margot Mazout**  
Huile de chauffage  
Numéro unique: 0844 844 644  
E-Mail: info@margotmazout.ch  
Internet: www.margotmazout.ch

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	
Swissca Emer. Markets CHF	103.78	105.76	
Swissca Switzerland CHF	203.05	202.55	
Swissca PF Bal. EUR B	81.35	81.85	
Swissca France EUR	23.85	23.9	
Swissca Great-Britain GBP	144.3	144.75	
Swissca Europe CHF	147.9	148.75	
Swissca Green Invest CHF	73.65	73.85	
Swissca IFCA	280	281	
Swissca VALCA	230.95	230.75	
Swissca PF Income CHF B	118.89	118.62	
Swissca PF Yield CHF B	131.59	131.44	
Swissca PF Bal. CHF B	143.45	143.45	
Swissca PF Bal. EUR B	87.38	87.27	
Swissca PF Growth CHF B	169.49	169.63	
Swissca PF Growth EUR B	76.98	76.95	
Swissca PF Equity CHF B	176.82	177.31	
Swissca PF GI Bal. CHF B	128.47	128.54	
Swissca PF GI Equity EUR B	63.88	63.98	
Swissca Bond SFR	94.2	94.1	
Swissca Bond INTL	96.45	96.05	
Swissca BI CHF B	108.73	108.63	
Swissca BI GBP B	65.06	64.64	
Swissca BI EUR B	64.79	64.53	
Swissca BI USD B	109.82	109.14	
Swissca BI CAD B	119.29	118.65	
Swissca BI AUD B	118.61	118.03	
Swissca BI JPY B	11823	11798	
Swissca BI INTL B	102.27	101.88	
Swissca BI MT CHF B	103.79	103.77	
Swissca BI MT EUR B	104.41	104.3	
Swissca BI MT USD B	111.29	111.09	
Swissca Communication EUR	149.43	148.55	
Swissca Energy EUR	386.84	385.61	
Swissca Finance EUR	372.97	372.07	
Swissca Health EUR	376.29	372.72	
Swissca Leisure EUR	239.56	239.88	
Swissca Technology EUR	141.1	141.1	

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	
Prevista LPP Oeko 3	88.05	88.44	
Prevista LPP Diversification 3	124.99	125.56	
Prevista LPP Profil 3	125.66	125.85	
Prevista LPP Universel			

## Tout roule pour la MegaBike

**VTT** ■ Avec l'aide du soleil, la barre des 1000 concurrents devrait être facilement atteinte ce week-end. Un plateau de choix pour le dimanche

Par  
Thomas Truong

La Chaux-de-Fonds va vivre au rythme du VTT ce week-end avec la 12<sup>e</sup> édition de la MegaBike. Tout est réuni – le soleil sera sûrement de la partie! – pour que le millier de concurrents, toutes catégories confondues, soit largement atteint. Et comme si la quantité ne suffisait pas, quelques-uns des meilleurs vététistes mondiaux en décourront dimanche avec un départ donné et une arrivée jugée au Lycée Blaise-Cendrars.

Question têtes d'affiche, la lutte ne sera pas triste après-demain. L'Allemande Sabine Spitz, leader de la Coupe du monde et tenante du titre à la MegaBike, sera la femme à battre. Les Suissesses Petra Henzi (septième de la Coupe du monde) et Barbara Blatter (11<sup>e</sup>) seront les principales rivales de l'Allemande. Côté neuchâtelois, la Sagnarde Joëlle Fahrni est pour l'instant la seule véritable «régionale de l'étape» dans la catégorie élites dames.

### Le natel sonne, sonne...

Chez les messieurs, ça risque bien de parler le français en



Christoph Sauser: vainqueur en 2002.



Sabine Spitz: leader de la Coupe du monde et tenante du titre à la MegaBike.

PHOTOS ARCH-LEUENBERGER

tête de la course (pour ceux qui auront assez de souffle!). Les Tricolores Julien Absalon (deuxième de la Coupe du monde), Cédric Ravanel (11<sup>e</sup>) et Jean-Christophe Péraud (14<sup>e</sup>) ont les faveurs de la cote. Et il n'est pas exclu de voir débarquer leur compatriote Miguel Martínez à la dernière minute. En effet, le champion olympique de Sydney vient de terminer deuxième lors des derniers championnats de France. Les Suisses auront bien sûr leur mot à dire avec notamment Christoph Sauser, Thomas Frischknecht et Thomas Hochstrasser. Les meilleures chances régionales viendront – comme d'habitude – des jumeaux Valentin et Julien Girard (Colombier), ainsi que de Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel).

Son natel n'arrête pas de sonner et ses interlocuteurs ont des tas de questions et de problèmes à régler. Des autorisations de passage au sponsoring en passant par tous les détails qui font la course, le président Didier Magnin ne décolle quasiment plus l'oreille de son portable. «Tout roule» assure-t-il pourtant. «Je suis de plus en plus au point», précise celui qui vit sa première édition de la MegaBike en tant que président. «Dès l'année prochaine, je serai en mesure de déléguer davantage le travail et obtenir ainsi un maximum d'efficacité.»

S'il y a déjà 600 inscrits actuellement – «C'est fou le nombre de Suisses allemands qui s'y prennent à l'avance» note le vice-président Alexandre Bédard –, les régionaux et quelques internationaux pointent toujours le

bout de leur nez à la toute dernière minute. «C'est une habitude», constate Didier Magnin. «Mais nous savons déjà que des Al-



Joëlle Fahrni: la meilleure Neuchâteloise.

lemands, des Anglais, des Polonais, des Chypriotes, des Australiens et des Néo-Zélandais seront au départ.»

En ce qui concerne le parcours, l'Union cycliste internationale (UCI) exige qu'il n'y ait pas plus de 20% de parties goudronnées sur l'ensemble du parcours. «Nous avons rajouté des tronçons dans la nature», explique le président de la MegaBike. «Nous sommes bien en dessous des 20% autorisés.» Et Alexandre Bédard de rajouter: «J'ai récemment fait le parcours des anciens Mondiaux de Château-d'Oex. C'était une montée et une descente. Ça ne vaut vraiment pas la MegaBike!» Les Montagnes neuchâteloises, le paradis du VTT? Ce n'est pas vraiment une surprise pour tous ceux qui ont déjà pris part au moins une fois à la MegaBike. /TTR

### LE PROGRAMME



La MegaBike: avant...

#### SAMEDI

- 07.00-18.30 Remise des dossards (chips) au bureau de course.
- 10.00 Départ du Défi horloger (randonnée sans classement).
- 10.00-11.25 Entraînement libre parcours Kid's Cup.
- 10.30-11.00 Reconnaissance sous conduite du parcours pour les catégories soft et cross.
- 10.30-11.10 Départ de la catégorie soft.
- 11.10-11.50 Départ de la catégorie cross.
- 12.00-12.40 Départ de la catégorie rock.
- 12.40-13.30 Départ de la catégorie méga.
- 14.00 Départ de la catégorie hard.
- 14.00 Départ de toutes les catégories fun (hommes, masters, seniors, dames et juniors).
- 15.00 Remise des prix pour les catégories soft, cross, rock et méga.
- 18.00 Remise des prix pour la catégorie hard et pour les catégories fun.



#### DIMANCHE

- 08.00-18.00 Remise des dossards (chips) au bureau de course.
- 08.00-09.00 Entraînements libres pour la Swiss Cup (licenciés).
- 09.00-10.45 Départ des juniors/es, masters et cadets.
- 10.50-11.25 Entraînements libres pour la Swiss Cup.
- 11.30-13.30 Départ des dames élites et des amateurs.
- 12.00 Remise des prix pour les juniors/es, masters et cadets.
- 14.00-16.00 Départ des hommes élites.
- 14.30 Remise des prix pour les dames élites et les amateurs.
- 16.15 Remise des prix pour les hommes élites. /réd



... et après!

### Un sacré boulot

Michel Voiról, le responsable des parcours et du balisage, abat un travail considérable. Didier Magnin en sait quelque chose, puisqu'il occupait ce poste avant d'accéder à la présidence de la MegaBike. «Je tiens à lui tirer un grand coup de chapeau, lâche-t-il. Il a fait un sacré boulot afin d'obtenir toutes les autorisations de passage. La nouvelle boucle du samedi pour les non-licenciés est très réussie, même si elle passe de

23 à 21 kilomètres en raison de la difficulté du parcours et des grosses chaleurs prévues.»

Et que dire du Défi horloger (randonnée de 60 km sans classement)? Si ce n'est que le parcours n'a jamais été aussi beau avec le moins de barrières possible à franchir et quatre postes de ravitaillement qui proposeront, en autres, du pain, du fromage et du saucisson à tous les amateurs d'une superbe balade en pleine nature. /TTR



Petra Henzi: la Suissesse appréciée pour le parcours varié de la MegaBike.

### DANS LA LUCARNE

L'athlétisme chaux-de-fonnier va être à l'honneur sur la TSR ces prochains jours. D'abord avec la présence de Julien Fivaz aux côtés du commentateur Philippe Ducarroz ce soir lors du Weltklasse de Zurich. Dimanche ensuite, lors du Résisprint, Claudio Samperini sera présent au Centre sportif en compagnie d'un cameraman. Cette réunion fera l'objet de reflets filmés dans l'émission dominicale, puis d'un autre reportage lundi. Voilà qui permettra aux organisateurs du meeting chaux-de-fonnier de se faire connaître encore davantage.

### «Un plus incontestable»

Mais le promoteur principal du Résisprint ne sera autre que Julien Fivaz. Ce soir à l'antenne, le recordman de Suisse du saut en longueur ne se privera pas de parler de «son» meeting, dont il sera la principale attraction. «Il ne sera pas là que pour cela», coupe Philippe Ducarroz. «L'athlète chaux-de-fonnier viendra nous dire un petit bonjour, mais sa présence nous permettra surtout d'avoir un regard de technicien sur le meeting.»

L'éclairage du Chaux-de-Fonnier devrait «apporter un plus incontestable» aux commentaires du journaliste. «Je suis très friand des analyses livrées par les spécialistes» confie Philippe Ducarroz qui est aussi tout heureux de voir un athlète romand percer à haut niveau. «Plus il y a de Suisses, plus je suis content. Le fait qu'ils viennent de Romandie ne gâche rien du tout. Au contraire.»

Un petit mot au sujet de l'autre grande compétition chaux-de-fonnière du week-end, la MegaBike: l'équipe de NE Régions pourrait réaliser quelques images. On a bien dit, pourrait. /JCE

LE PROGRAMME

- 18.55 400 m haies M (série B avec Martin Leiser (S-50"35).
- 19.05 100 m D (série B avec Martina Feusi (S-11"43).
- 19.10 800 m M (série B).
- 19.40 100 m haies D (série B avec Sabrina Altermatt (S-13"59).  
Triple-saut D (GL) avec notamment Yamile (Cub) et Mbango (Cam).
- 19.50 100 m M (série B avec Daniel Dubois (S-10"36).
- 20.00 Disque M avec notamment Alekna (Lit), Fazekas (Hon), Riedel (All), Möllenbeck (All) et Kruger (AFS).  
Saut à la perche M (GL) avec notamment Averbukh (Isr), Hysong (EU), Lobinger (All), Markow (Aus), Mesnil (Fr) et Janson (Su).
- 20.02 1500 m D (GL) avec notamment Ayhan (Tur), Rodriguez (Esp), Holmes (GB) et Jacobs (EU).
- 20.15 400 m haies M avec notamment Sanchez (Dom), Jackson (EU), Woody (EU), Rawlinson (GB) et El-Idrissi (S-49"10).
- 20.20 3000 m D avec notamment Szabo (Rou) et Johnson (Aus).
- 20.35 100 m haies D avec notamment Foster (Aus), Devers (EU), McKelvy (EU) et Merriman (EU).
- 20.40 Hauteur D (GL) avec notamment Cloete (AFS), Kuptsova (Rus) et Babakova (Ukr).
- 20.45 3000 m steeple M avec notamment Cheronno, Koech (Ken) et Kemboi (Ken).
- 21.00 100 m M (GL) avec notamment Johnson (Aus), Williams (EU), Fredericks (Nam) et Collins (St-Kitts&Nevis).
- 21.05 Triple-saut M avec notamment Oprea (Rou), Bell (EU) et Valuchevitch (Bié).
- 21.10 800 m D (GL) avec notamment Mutola (Moz), Graf (Aut), Kliuka (Rus) et Brägger (S-2"00"59).
- 21.20 Javelot messieurs (GL) avec notamment Zelezny (Tch), Makarov (Rus), Ivanov (Rus), Henry (All) et Backley (GB).
- 21.20 110 m haies M (GL) avec notamment, Olijars (Let) et Ross (EU).
- 21.30 400 m D avec notamment Guevara (Mex), Sykina (Rus) et Mbacke Thiam (Sen).
- 21.35 800 m M (GL) avec notamment Kipketer (Dan), Bucher (S-1'44"25), Krummenacker (EU), Sepeng (AFS), Mulaudzi (AFS), Bungei (Ken), Kimutai (Ken), Baala (Fr) et Som (Ho).
- 21.45 100 m D (GL) avec notamment Sturupp (Bah), Debbie Ferguson (Bah), Gaines (EU) et Arron (Fr).

# Le jackpot lui tend les bras

**Athlétisme ■ Maria Mutola est seule en lice pour décrocher les lingots d'or de la Golden League. Cela passe par une victoire ce soir au Weltklasse de Zurich**

Unique candidate au million de dollars promis au vainqueur de la Golden League 2003, Maria Mutola partira à la conquête d'une nouvelle victoire sur 800 m ce soir à Zurich (dès 19 h 55 sur TSR2). Huit Suisses seront en lice lors du Weltklasse zurichois, dont André Bucher, Cédric El-Idrissi, Anita Brägger et Christian Belz, tous qualifiés pour les Mondiaux de Paris.

Pour espérer empocher la somme de 1,37 million de francs, Maria Mutola, championne olympique et championne du monde en titre de la spécialité, devra encore lever les bras en signe de victoire à Zurich puis à Bruxelles (5 septembre), avant de prendre part à la finale du Grand Prix à Monaco (12 et 13 septembre). L'an dernier, le Marocain Hicham El Guerrouj (1500 m), le Dominicain Felix Sanchez (400 m haies), la Mexicaine Ana Guevara (400 m) et l'Américaine Marion Jones (100 m) s'étaient partagé le magot.

Depuis la création de la Golden League en 1998, aucun athlète n'a réussi à devenir millionnaire. «*Bien sûr que cela me*



André Bucher s'est entraîné mercredi avec une flopée d'enfants sur la piste du Letzigrund.

PHOTO KEYSTONE

met une pression supplémentaire» a affirmé la Mozambicaine, qui a enchaîné 15 victoires de rang cette saison, dont les quatre premières étapes de la Golden League à Oslo, Paris, Rome et Berlin. La double championne

du monde du 800 m sera sans aucun doute la seule athlète à ne pas ménager ses efforts au stade du Letzigrund. A un peu plus d'une semaine du coup d'envoi des Mondiaux de Paris, le Weltklasse de Zurich apparaît plutôt comme l'occasion rêvée pour les meilleurs d'effectuer leurs derniers réglages. Sans trop y laisser des forces, malgré les 75.000 francs promis en cas de record du monde.

**Sans Greene ni Montgomery**

André Bucher figure sans aucun doute dans cette catégorie. Le champion du monde du 800 m disputera à Zurich sa dernière course avant de défendre son titre au stade de France. Le moral au beau fixe, le Lucernois a fêté sa première

victoire significative depuis de longs mois vendredi dernier à Londres. A l'exception du Russe Youri Borsakovski, tous les meilleurs athlètes de la discipline seront au départ.

Cédric El-Idrissi espère lui pouvoir rester le plus longtemps possible dans le sillage des ténors du 400 m haies pour améliorer ses 49"10, meilleure performance suisse de la saison, même si le Biennois se sait d'ores et déjà condamné à la huitième place.

Qualifié sur le tard sur 5000 m pour Paris après avoir réalisé la limite sur 3000 m steeple en début de saison, le Bernois Christian Belz poursuivra son apprentissage sur sa nouvelle distance. La Lucernoise Anita Brägger tentera pour la deuxième fois de sa carrière de

descendre sous la barrière des deux minutes sur 800 m, ce qui lui ouvrirait de belles perspectives en prévision de Paris.

Malgré les absences, notamment, du champion olympique et du monde du 100 m Maurice Greene (EU), qui prépare Paris, du recordman du monde de la spécialité Tim Montgomery (EU), hors de forme, ainsi que du champion du monde du triple saut Jonathan Edwards (GB), blessé à la cheville, le Weltklasse de Zurich - 75e du nom - présentera un plateau qui comprendra six champions et quatre championnes du monde, entre autres Bucher, El Guerrouj, Sanchez, Markov, Riedel et Zelezny, ainsi que trois détenteurs de record du monde, Kipketer, El Guerrouj et Zelezny. /si

## Pas bon ménage

La proximité des championnats du monde de Paris (23-31 août) ne fait pas bon ménage avec le meeting de Zurich. L'Ethiopien Kenenisa Bekele, le quadruple champion du monde de cross-country, n'a pas obtenu le feu vert de son gouvernement pour être présent à Zurich. Sa compatriote Berhane Adere, vice-championne du monde

du 10.000 m, n'a elle aussi pas obtenu le feu vert d'Addis-Abeba pour prendre part au 3000 m du Weltklasse.

Deux champions du monde en titre, l'Américain Allen Johnson (110 m haies) et la Russe Tatiana Lebedeva (triple saut), ainsi que le Nigérien Deji Aliu seront également absents. Johnson s'est blessé mercredi à Zurich. /si

## Un plateau pour un festin

**Résisprint ■ Le meeting chaud-de-fonnier réunira une belle palette d'athlètes de valeur mondiale**

Le 24e Résisprint international de La Chaux-de-Fonds aura lieu dimanche. Une fois de plus, la qualité défiera le budget qui se monte cette année à 25.000 francs. Il ne fait aucun doute que l'organisation de l'Olympic intéresse de plus en plus les grandes pointures de l'athlétisme.

Cette édition sera particulière puisque le public chaud-de-fonnier pourra s'enthousiasmer pour Julien Fivaz, l'enfant de la ville qui s'est hissé au niveau mondial. Dans la Métropole horlogère, son record de Suisse (8,27 m) a soulevé l'intérêt de la population et sa participation aux Mondiaux de Paris ne manquera pas d'être suivie.

Julien Fivaz étreindra son record national sur le sautoir qu'il connaît le mieux et qu'il affectionne. Sa tâche ne sera pas aisée car l'opposition sera respectable, avec un concours réunissant cinq hommes à plus de 8 m. Prudent sur ses intentions, l'athlète de l'Olympic ne cache pas qu'il attend avec plaisir de s'élancer vers d'autres conquêtes. Voici les principaux engagés pour la réunion de dimanche.

**MESSIEURS**

- 100 m:** Buckland (Maurice) 10"15, Sanou (Burkina Fasso) 10"14, Loum (Sénégal) 10"17 et Ryan (Irlande) 10"16.
- 200 m:** Buckland (Maurice) 20"15, Loum (Sénégal) 20"21 et Alamou (Bénin) 20"84.
- 400 m:** Milazar (Maurice) 44"69 (finaliste aux JO de Sydney) et Raquil (France) 44"80 (recordman de France).
- 800 m:** Hatungimana (Burundi) 1'43"38 (vice-champion du monde en 1995), Kennouche (Algérie) 1'48"02 et Simotwo (Kenya) 1'46"12.
- 110 m haies:** Randrianmihaja (Madagascar) 13"30, Coghlan (Irlande) 13"30 et Erese (Nigéria) 13"42.
- 400 m haies:** Borsumato (GB) 48"91, Faye (Sénégal) 48"80 et Jean-Théodore (France) 49"96.
- Perche:** Sene (Sénégal, champion d'Afrique) et Zengaffinen (champion de Suisse).
- Longueur:** Fivaz (La Chaux-de-Fonds) 8,27 m, Thomlinson (GB) 8,27 m, Sdiri (France) 8,23 m avec vent (champion de France et qualifié pour les Mondiaux), Bangue (France) 8,21 m et Casquette (Maurice) 8,13 m.

**DAMES**

- 100 m:** Ayetotche (C. Ivoire) 11"19 (demi-finaliste aux JO de Sydney et médaillée d'argent des championnats d'Afrique), Sangankoko (C. Ivoire) 11"17 et Diop (Sénégal) 11"26.

## Objectif Athènes

**Gymnastique ■ Les Suisses aux Mondiaux en rêvant des JO**

Les gymnastes suisses s'apprêtent à disputer à Anaheim, en Californie, le concours par équipes le plus important depuis des années. Les Mondiaux 2003 doivent en effet leur ouvrir les portes des Jeux d'Athènes.

Les Helvètes entreront en lice dimanche à 9 h. Un horaire défavorable dans la mesure où les juges sont beaucoup plus concentrés le matin et ne laissent passer aucune erreur! «*Si nous voulons nous qualifier pour Athènes, chaque gymnaste devra se sublimer*» résumait l'entraîneur Peter Kotzurek... qui a dû abandonner ses gymnastes. Victime de surmenage, l'entraîneur suisse est rentré à Genève où il suit actuellement une cure de sommeil! Le Hongrois Sandor Kiraly et le Roumain Nico Pascu assureront l'intérim...

Les 12 premiers de ces Mondiaux disputeront le concours par équipes d'Athènes l'an prochain. La Suisse n'a plus présenté une formation aux Jeux depuis 1992 à Barcelone. Mais la médaille d'argent cueillie l'an dernier chez les juniors lors des Européens de Patras, en Grèce, a donné un nouveau souffle à la gymnastique suisse.

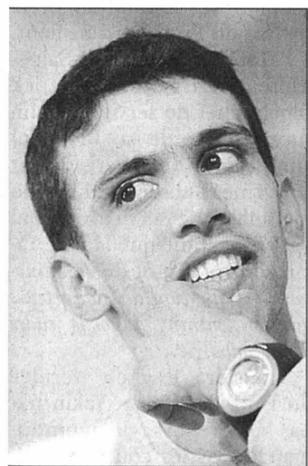
Deux médaillés de Patras, Niki Böschenstein et Mark Ramseier, ont ainsi gagné leur place pour ces Mondiaux.

Les derniers tests de l'équipe de Suisse ont été encourageants. A Dresde, elle a battu l'Allemagne et l'Espagne, deux formations qui visent également une qualification pour Athènes. A Anaheim, l'équipe devrait être composée d'Andreas et Roman Schweizer, Niki Böschenstein, Roman Sager, Christoph Schärer et Kevin Bachmann, Mark Ramseier n'étant que remplaçant.

**Ambitions modestes**

Composée d'Annelore Collaud, Danielle Englert, Mélanie Marti, Janine Zürcher, Ariella Kaeslin et Joy Studer, l'équipe féminine affiche des ambitions plus modestes. Absente à Gand en 2001, cette formation vise la 18e place. Un tel résultat lui permettrait de qualifier deux gymnastes pour Athènes.

Ces Mondiaux 2003 suscitent un très grand engouement malgré des places vendues à plus de 150 francs. La Arrowhead-Pond-Arena, où évoluent les Anaheim Mighty Ducks de Martin Gerber, fera le plein pour toutes les finales. /si

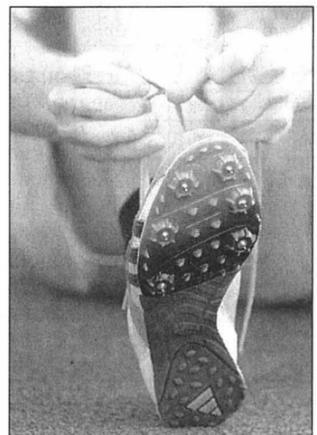


Hicham El Guerrouj: un des six champions du monde présents.

PHOTO KEYSTONE

- 21.55 1500 m M avec notamment El Guerrouj (Mar), Lagat (Ken), Chirchir (Ken) et Chirchir (Ken).
- 22.05 400 m haies D (GL) avec notamment Pittmann (Aus), Tirléa (Rou) et Danvers (GB).
- 22.15 5000 m M (GL) avec notamment Cross (Ken), Kipketer (Ken), Chebii (Ken) et Belz (S).

M=messieurs, D=dames, GL=Golden League.



Le Résisprint international accueillera une nouvelle fois des athlètes de pointe!

PHOTO MARCHON

# Une situation intéressante

**Football ■ La courte défaite concédée en Finlande ne remet pas la qualification de Young Boys en question. Les Bernois devront s'imposer le 28 août à Bâle**

Malgré une courte défaite contre MyPa Anjalankoski (3-2), Young Boys conserve toutes ses chances de se qualifier pour le premier tour principal de la Coupe UEFA. Revenus deux fois au score, les Bernois ont finalement dû s'avouer vaincus sur un deuxième penalty d'Antti Okkonen.

Après une absence de 10 ans, les Bernois n'ont pas réussi à fêter leur retour sur la scène européenne par un résultat positif. Pris à froid, les joueurs de Hans-Peter Zaugg concédaient l'ouverture du score dès la 3e minute de jeu sur un penalty transformé par le défenseur Okkonen, capitaine de la sélection nationale des «moins de 21 ans». Les Helvètes ne tardaient pas à réagir et égalisaient grâce une reprise de la tête de Leandro (19e). Dans les

secondes suivantes, les «jaune et noir» manquaient l'occasion de prendre les devants, l'essai de Stéphane Chapuisat s'écrasant sur la transversale.

## Inexpérience

Quatre minutes plus tard, le Brésilien Marco Manso reprenait victorieusement un centre en retrait et battait le gardien Marco Wölfli pour la deuxième fois du match (2-1). Mais les Bernois ne se décourageaient pas. A la 63e, Joël Magnin profitait de la mansuétude des défenseurs finlandais pour placer une tête imparable (2-2). Moins de 10 minutes après l'égalisation, l'arbitre grec Georgios Borovilos accordait un nouveau penalty aux hôtes. Une décision sévère qui sanctionnait une bousculade du capitaine Mark Deisler sur Woldin. Déjà sorti vainqueur de

son duel avec Wölfli en début de rencontre, Okkonen se chargeait de le transformer pour offrir le succès aux siens.

Young Boys a surtout pêché par son inexpérience. Seuls cinq joueurs (Chapuisat, Friedli, Magnin, Sermeter et Knez) avaient déjà eu l'hon-

neur de disputer un match de Coupe d'Europe. Plus grave, Chapuisat et Leandro, les deux fers de lance de l'attaque bernoise, et Gürkan Sermeter n'ont pas assumé leur rôle de leader.

Lors du match retour, le 28 août au Parc Saint-Jacques à

Bâle (le Neufeld ne répondant pas aux exigences de l'UEFA), les Bernois pourront se contenter d'une victoire sur le score de 1-0. Les deux buts inscrits sur le terrain adverse placent «Bidu» Zaugg et ses hommes dans une situation intéressante./si



Joël Magnin place une tête imparable: le but du Neuchâtelois de Young Boys pourrait valoir de l'or.

PHOTO KEYSTONE

**MYPA ANJALANKOSKI - YOUNG BOYS 3-2 (2-1)**  
Jalkapallo-Stadion, Anjalankoski: 1900 spectateurs.  
Arbitre: M. Borovilos (Grè).  
Buts: 3e Okkonen (penalty) 1-0. 19e Leandro 1-1. 23e M. Manso 2-1. 63e Magnin 2-2. 71e Okkonen (penalty) 3-2.  
MyPa Anjalankoski: Miting; Huttunen, Lindström, Aho, Okkonen; Lindberg; M. Manso (57e Ruhanen), Hernesniemi; Luiz

Antonio (46e Botha), Wolodin (78e Kuparinen), Puhakainen.  
Young Boys: Wölfli; Eugster, Knez, Disler, Rochat; Friedli; Sermeter (82e Geiser), Magnin (73e Patrick), Descloux; Leandro, Chapuisat.  
Notes: Young Boys sans Häberli ni Berisha (blessés). Tir sur la transversale de Chapuisat (20e) et Puhakainen (44e). But de Leandro annulé pour hors-jeu (67e). Avertissements à Okkonen (5e), Knez (45e), Hernesniemi (56e) et Disler (70e)./si

## ENBREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Romy marque.** Le Sentier (VD). Hockeyades: Pardubice (Tch) - GE Servette 5-4. Buts de Romy pour GE Servette. FR Gottéron - Lausanne 3-2 a.p. Autres matches: Turku - Lugano 0-2. Kloten Flyers - Augsburger Panthers 4-5./si

**Cuisant revers.** Breclav (Tch). Coupe du monde M18: Finlande - Suisse 7-1. But suisse: Spolidoro. Classement final (3 m): 1. Rép. tchèque 6 points. 2. Canada 4. 3. Finlande 2. 4. Suisse 0. Matches de classement (places 5 à 8), aujourd'hui: Suède - Suisse./si

**HIPPISME ■ Neuchâtelois placés.** Concours de Verbier. RII/A + barrage intégré: 1.

Alexia Jaccard (Pully), «Guignolet III», 0/0/36"82. 2. Daniela Chiecchi (La Chaux-de-Fonds), «Laika XIII», 0/0/39"03. 3. Joël Favre (Le Locle), «Frivolte F», 0/0/39"70./réd.

**ATHLÉTISME ■ Cheronno avec le Qatar.** Le Kenyan Stephen Cheronno (20 ans), auteur de la meilleure performance mondiale de l'année sur 3000 m steeple (8'04"75) le 5 août à Stockholm, a été autorisé à courir pour le Qatar aux Mondiaux de Paris./si

**SKI ALPIN ■ Encore un coup dur.** L'équipe de Suisse dames est poursuivie par la malchance lors de son camp d'entraînement de Las Leñas, en Argentine. Deux jours après

Fabienne Suter, Tamara Wolf (17 ans) s'est également blessée au genou./si

**TENNIS ■ Clijsters éliminée.** Trois jours après avoir atteint le sommet de la hiérarchie mondiale, Kim Clijsters a été éliminée par la Russe Lina Krasnoroutskaya (WTA 28), 1-6 6-4 6-1, au stade des huitièmes de finale du tournoi WTA de Toronto. Victorieuse à Los Angeles dimanche dernier, la Belge n'avait plus quitté un tournoi aussi tôt depuis l'US Open, en septembre dernier./si

**ESCRIME ■ Championnat annulé.** Prévu ce week-end à Berne, le championnat de Suisse à l'épée dames a été annulé./si

## Le dernier pas Patinage artistique ■ Le couple Hugentobler ne dansera plus

Les Suisses Eliane et Daniel Hugentobler, spécialistes de danse sur glace, ont décidé de mettre un terme à leur carrière. Les problèmes dorsaux récurrents de Daniel sont à l'origine de cette décision.

Le frère et la sœur ont disputé leur dernière compétition en février 2002, aux Jeux olympiques de Salt Lake City, où ils s'étaient classés au 14e rang. Un mois plus tard, les Hugentobler avaient été contraints de déclarer forfait pour les Championnats du monde de Nagano (Jap) en raison d'une infection virale à la thyroïde d'Eliane.

En novembre de la même année, des problèmes à la colonne vertébrale de Daniel avaient empêché les Hugentobler de prendre part au début de la saison. Ils avaient finalement pris la décision de renoncer à toute compétition durant l'hiver dernier, en décembre 2002.

Champions de Suisse à cinq reprises entre 1998 et 2002, les Hugentobler ont régné sans partage en danse sur glace au niveau national au cours des dernières années. Ils s'étaient notamment classés neuvièmes des Championnats d'Europe de Lausanne, en janvier 2002./si

## HAKAN YAKIN Opération aujourd'hui

Hakan Yakin a décidé de subir aujourd'hui une opération pour une hernie inguinale gauche. L'international suisse a pris cette décision malgré l'avis défavorable de l'encadrement médical du Paris SG.

«Hakan Yakin a décidé de suivre les conseils de son médecin traitant suisse (réd. Heinz Bühlman) et ainsi de subir une intervention chirurgicale pour une cure d'hernie inguinale gauche cette semaine. Ceci est donc en parfaite opposition avec l'avis du staff médical du Paris SG et donc du club, qui réfutent formellement l'existence d'une hernie inguinale gauche» indique un communiqué du club parisien.

Selon ce communiqué, le service du Pr. Gérard Saillant, à l'Hôpital de La Pitié-Salpêtrière à Paris, et le Pr. Patrick Bloch, chef de service de chirurgie viscérale à l'Hôpital américain de Paris, ont confirmé l'absence d'hernie inguinale. Le service médical parisien estime que Hakan Yakin souffre plutôt de «tendinopathie d'insertion des adducteurs gauches entrant dans le cadre d'une pubalgie».

Transféré le mois dernier du FC Bâle, Hakan Yakin n'a pas encore livré le moindre match sous les couleurs parisiennes. La durée de son indisponibilité dépassera les «quatre à six semaines» d'absence avancées par le Paris SG si le joueur ne se faisait pas opérer. En allant contre l'avis des médecins du club, Hakan Yakin pourrait faire l'objet de sanctions./si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Deauville Prix de Cagny (plat, Réunion I, course 3, 1000 m, 14 h 45)	1 Son-Premier	60,5	T. Huet	C. Dufrière	15/1	7p2p7p	11 - Son règne est sans histoire. 2 - Incontournable à ce niveau. 4 - Reste sur un probant succès. 12 - Des prétentions légitimes. 14 - Il montre de beaux progrès. 5 - Un solide qu'il faut reprendre. 7 - La régularité faite cheval. 6 - Une période euphorique. <b>LES REMPLAÇANTS:</b> 1 - Chargé mais pas hors de cause. 9 - Des limites mais Boeuf sur la selle.	Notre jeu 11* 2* 4* 12 14 5 7 6 *Bases Coup de poker 6 Au 2/4 11 - 2 Au tiercé pour 13 fr 11 - 2 - X  Le gros lot 11 2 1 9 7 6 4 12	Hier à Enghien, Prix de la concorde. Tiercé: 16 - 14 - 3. Quarté+: 16 - 14 - 3 - 15. Quinté+: 16 - 14 - 3 - 15 - 10.  Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 2080,50 fr. Dans un ordre différent: 416,10 fr. Quarté+ dans l'ordre: 32.667,70 fr. Dans un ordre différent: 1230,60 fr. Trio-Bonus: 85,90 fr.  Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 127.700 fr. Dans un ordre différent: 2554 fr. Bonus 4 : 215,40 fr. Bonus 3 : 57,80 fr.  Rapports pour 5 francs 2 sur 4: 127,50 fr.
	2 Baigaine	58	T. Thulliez	Rb Collet	8/1	1p5p3p			
	3 Vallabelle	57	I. Mendizabal	Y. Nicolay	12/1	5p9p1p			
	4 Melkior	56,5	C.-P. Lemaire	T. Lallié	6/1	1p4p9p			
	5 Starry-Steel	56,5	Y. Barberot	S. Wattel	18/1	0p0p3p			
	6 Calypso-Dancer	55,5	O. Peslier	R. Pritschard	5/1	1p2p3p			
	7 Desert-Threat	55	S. Maillot	Rb Collet	10/1	4p1p2p			
	8 Tycoon's-Hill	55	D. Bonilla	Rb Collet	8/1	2p0p0p			
	9 Coracle-King	54,5	D. Boeuf	C. Boutin	10/1	4p3p5p			
	10 Panfilo	53,5	S. Pasquier	N. Clément	12/1	8p2p0p			
	11 Reine-De-Vati	53,5	M. Cherel	Y. Nicolay	3/1	1p1p7p			
	12 Sandband	53	R. Marchelli	E. Pilet	14/1	3p7p0p			
	13 Wolf-Finch	52,5	A. Guillemard	R. De Vink	20/1	0p9p7p			
	14 Sacha-Pacha	51,5	G. Benoist	E. Pilet	22/1	5p0p0p			
	15 Lolita-Kom	51	M. Blancpain	H. VD Poelle	30/1	0p0p0p			

Cafés **AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT  
AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU**  
ROMAND

**BANCO JASS**  
♥ 6, D, A  
♣ V, A  
♦ 8, 9  
♠ 6, 9, V, R, A

**À L'AFFICHE**

CHALLENGE LEAGUE

**Ce soir**  
 19.30 Bellinzone - Lucerne  
 Bulle - La Chaux-de-Fonds  
 Concordia - Malcant. Agno  
 Delémont - Winterthour  
 Kriens - Yverdon  
 Meyrin - Wohlen  
 FC Schaffouse - Baden

**Dimanche**  
 18.00 Chiasso - Vaduz

Classement

1. Lucerne	4	3	1	0	8-0	14	(4)
2. Bellinzone	4	3	0	1	6-2	13	(4)
3. M. Agno	4	2	2	0	6-2	12	(4)
4. Yverdon	4	2	1	1	8-4	11	(4)
5. Kriens	4	2	1	1	4-3	9	(2)
6. Winterthour	4	2	0	2	7-4	8	(2)
7. Bulle	4	2	0	2	5-6	8	(2)
8. Chiasso	4	2	0	2	4-5	8	(2)
9. Delémont	4	1	2	1	7-5	7	(2)
10. FC Schaffh.	4	1	2	1	5-7	7	(2)
11. Wohlen	4	1	1	2	6-9	6	(2)
12. Baden	4	1	0	3	4-6	5	(2)
13. Vaduz	4	1	1	2	6-7	4	(0)
14. Meyrin	4	1	1	2	4-8	4	(0)
15. Chx-de-Fds	4	1	0	3	2-7	3	(0)
16. Concordia	4	1	0	3	4-11	3	(0)

Entre parenthèses, points de bonus.

ANF

COUPE NEUCHÂTOISE, PREMIER TOUR

**Vendredi**

18.30 C. Espagnol - Les Brenets  
 20.00 Bôle - Hauterive

**Samedi**

17.00 Gen. s./Coffrane - Cortaillod  
 17.30 Etoile - Superga  
 Boudry III - Benfica  
 Deportivo II - Saint-Imier  
 Dombresson - Audax-Friül  
 Ticino Ia - Bér. Gorgier

18.00 Sonvilier - Saint-Blaise II  
 Cornaux II - Boudry II  
 Les Bois - Kosovo  
 Saint-Sulpice - Hauterive II  
 18.30 Blue Stars - Bevaix  
 19.00 Lignièrès - Saint-Blaise  
 20.00 La Sagne - NE Xamax III

**Dimanche**

10.00 Môtiers - Deportivo  
 15.00 Azzurri - Cornaux  
 Pes Comète IIb - Le Locle II  
 Auvemier - C. Portugais  
 F'melon II - Mont-Soleil  
 16.00 La Sagne II - Coffrane  
 17.00 Cortaillod II - Marin

**Lundi**

20.00 Pts-de-Martel - Pes. Comète

NEUCHÂTEL XAMAX

**Rey: pas d'opération**

Alexandre Rey devrait pouvoir reprendre la compétition d'ici quatre ou cinq semaines. Touché mardi lors d'un choc avec le gardien de La Valette en Coupe de l'UEFA, l'attaquant de Neuchâtel Xamax ne devra pas subir une nouvelle intervention chirurgicale à son genou gauche, déjà opéré à deux reprises (en 1992 et 2001).

Rentré mercredi soir de Malte, Alexandre Rey a passé hier plusieurs examens à Neuchâtel qui ont révélé une rupture partielle ainsi qu'une elongation du ligament interne. «La carrière d'Alexandre n'est absolument pas en péril, il devra juste observer un petit temps d'arrêt», explique le médecin de Neuchâtel Xamax, Pierre Jobin. La vis que le joueur porte dans le genou depuis 2001 n'a pas provoqué aucun arrachement osseux.

Ce diagnostic a rassuré le meilleur buteur du championnat. «Je suis vraiment soulagé», reconnaissait Alexandre Rey. Ce genre de blessure se soigne avant tout avec du repos. Peut-être que d'ici quatre à cinq semaines, je serai en mesure de jouer à nouveau, mais il est encore un peu tôt pour faire un pronostic précis. Pour l'instant, le genou est encore très enflé. Il est donc difficile de dire quand je pourrai recommencer à courir. Une chose est certaine: il s'agit du moindre mal./si

Du pain sur la planche

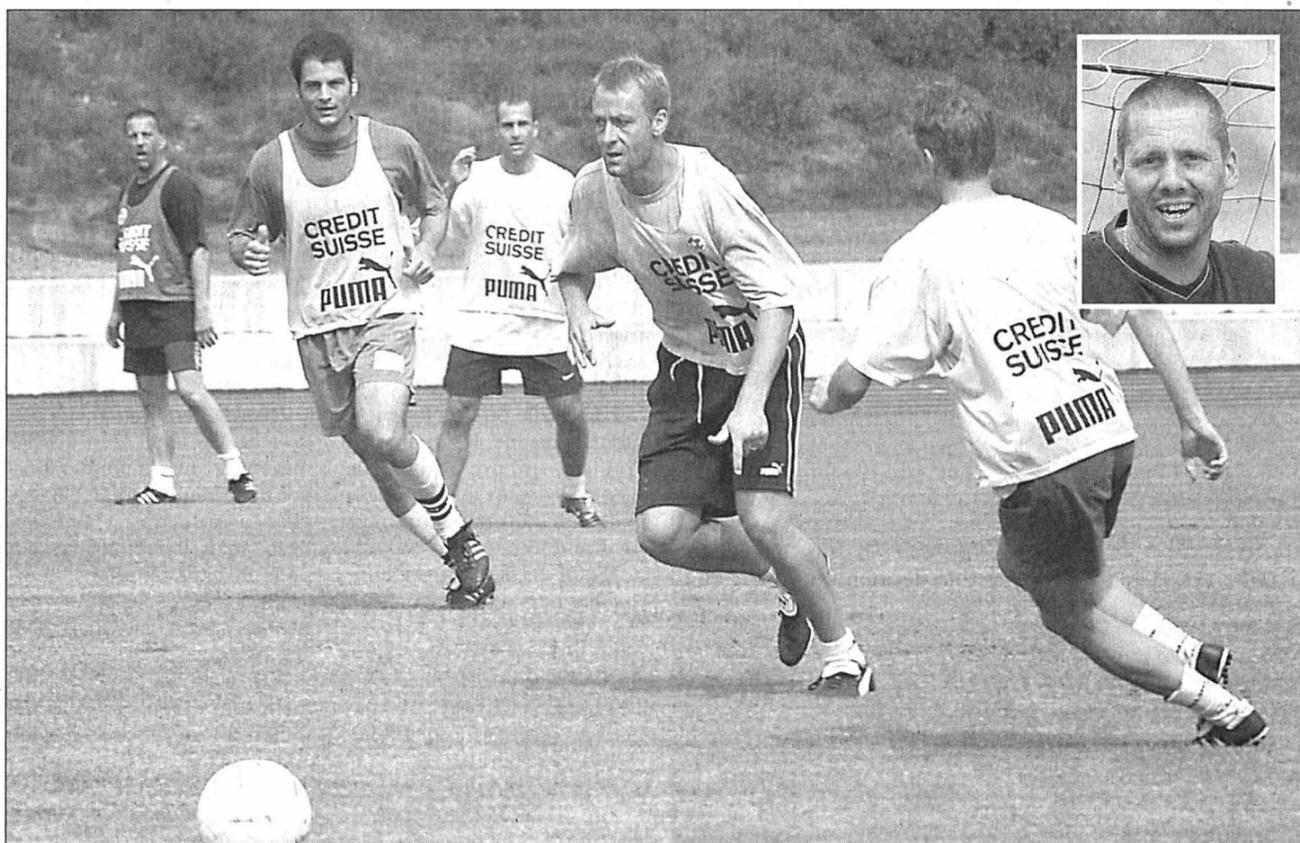
Football ■ Pour la deuxième année de rang, les entraîneurs romands de gardiens se sont retrouvés à Couvet afin que les derniers remparts soient mieux encadrés

Par  
 Emile Perrin

Pour la deuxième année consécutive, l'ASF a organisé toute cette semaine un stage intensif destiné aux entraîneurs de gardiens de Suisse romande. «Dany Ryser a donné l'impulsion nécessaire pour que la formations des portiers soit à la hauteur. C'est Pierre-Marie Pittier qui avait compris qu'il fallait que les entraîneurs s'occupent également des gardiens il y a quelques années déjà» note Thierry Barnerat, membre du «triumvirat» qui dirige le stage, en compagnie de Daniel de Martini et de Stéphane Hunziker.

Enseignement complexe

Un cours, qui même s'il s'inscrit dans une certaine logique, doit faire face à quelques petites difficultés consécutives à son relatif anonymat. «Lors des cours de perfectionnement et des premiers diplômes, les gardiens ne sont pas oubliés. Cette semaine nous avons 15 «élèves» alors que nous avons de la place pour au moins 20. Il faut que les gens sachent que nous ne vivons pas dans un microcosme, nous nous efforçons de colporter l'information. Des coaches de tous niveaux sont présents d'où la complexité d'enseigner. En effet, un entraîneur d'une formation d'espoirs,



Marco Pascolo (deuxième depuis la droite) et ses collègues ne chôment pas à Couvet sous la direction de Thierry Barnerat (en médaillon).

PHOTOS LEUENBERGER

comme Marco Pascolo, ne travaille pas de la même manière que son homologue qui s'occupe de juniors D» relance Thierry Barnerat. Une situation dont tout le

monde cherche à tirer le maximum. «Un cours comme celui-ci devient attractif de par les échanges que les gars peuvent vivre» enchaîne notre homme.

A ce niveau, la Suisse possède néanmoins quelques encablures d'avance face à nos grands voisins. «J'ai récemment eu des contacts avec Bruno Martini (réd.: le Dany Ryser français) qui m'a appris que sa fédération allait lancer un projet du même type vers la fin du mois de novembre» assure Thierry Barnerat.

Pour le football de masse

Le programme auquel sont astreints les «élèves» n'a rien d'une semaine de vacances et aucun détails n'est laissé de côté. «Nous commençons par nous intéresser à la gestuelle et à la technique du gardien, puis nous nous attardons sur les aspects relatifs à la condition physique. Puis, nous traitons des relations entre l'entraîneur des gardiens et le coach principal et

plus globalement du comportement défensif. Sans oublier de parler du mental qui joue évidemment un très grand rôle» relance notre interlocuteur.

Toutefois, le but ultime de ce camp demeure d'offrir aux entraîneurs de toute la Romandie les qualités requises pour s'occuper des goalies. Le mot de la fin à Thierry Barnerat: «Dans le football d'élite cela tourne déjà bien, il faut maintenant nous attaquer au football de masse où cela pose encore quelques soucis.» Au boulot! /EPE

De plus amples informations ainsi que les références d'un livre et d'une cassette vidéo relatifs à l'entraînement des gardiens sont disponibles sur le site [www.actifoot.ch](http://www.actifoot.ch)

De bien sages paroles

Les stagiaires présents cette semaine à Couvet bénéficient, outre du savoir de leurs professeurs, de la présence de l'ex-international Marco Pascolo. Même s'il distille des conseils à ses pairs, l'actuel entraîneur des gardiens des M21 et des M18 de Servette en apprend tous les jours. «En tant que joueur, on n'imagine pas tout le travail que

demande la préparation d'un entraîneur. De plus, même si l'expérience aide, il faut réussir à expliquer les bons mouvements qui sont devenus automatiques au fil des années» explique l'ex-Xamaxien.

Celui qui prépare donc minutieusement sa reconversion se plaît dans l'ambiance de Couvet. «Si je peux apporter quelque chose aux autres de par

mon expérience, j'en suis ravi. Mais eux aussi peuvent m'apprendre beaucoup, ajoute-t-il sans perdre de vue l'objectif de la semaine. La compétence des instructeurs nous permet de faire progresser les gamins, c'est le but ultime.» Un dernier conseil pour les portiers en herbe: «Soyez persévérants, humbles et patients». C'est l'expérience qui parle. /EPE

Le coup de fil à l'entraîneur



FOOTBALL

Bulle - La Chaux-de-Fonds  
 Vendredi 15 août à 19 h 30

Tactique inconnue

L'équation que doit résoudre Manuel Cano quant à son contingent ne s'est pas simplifiée depuis la semaine dernière et le déplacement de Bellinzone. Cuche, Pittet, Roxo, Vuilleumier, Villard et Rufener sont toujours à l'infirmerie. Bauer et Deschenaux sont pour leur part incertains. L'attitude des «jaune et bleu» ce soir en Gruyère dépendra de la présence ou non de ces deux éléments. «Si je dispose de ces deux hommes, je pourrai aligner deux attaquants nominaux en début de partie. Dans le cas contraire, je me verrai forcé d'adopter la même tactique très défensive que la semaine dernière à Bellinzone» constate le mentor chaux-de-fonnier.

Au sujet de l'adversaire du jour, néo-promu lui aussi, Manuel Cano avoue ne pas trop en savoir. «Je sais qu'il a récupéré quelques jeunes de Fribourg qui marchent assez bien. Il a gagné deux matches à l'extérieur, j'en déduis qu'il est costaud en contre-attaque» explique-t-il. Si les Gruyériens ont conquis deux succès hors de leurs terres, ils ont également perdu à deux reprises à Bouleyres. «Ils ne sont peut-être pas à l'aise quand ils doivent faire le jeu. Une mise au point a sûrement été effectuée de leur côté, j'espère qu'ils ne réagiront pas demain (réd.: aujourd'hui)» ajoute Manuel Cano qui se satisfait d'un point ce soir.

Le FCC aura tout de même une carte à jouer face aux Fribourgeois. «La victoire à Bellinzone nous a relancé moralement» poursuit le technicien de la Charrière avant d'ajouter que son équipe «sera de plus en plus compétitive au fil des semaines. Nous prenons peu à peu le rythme et nous allons récupérer nos blessés.» De bon augure pour la suite. /EPE.

TOUSAZIMUTS

Le tribunal arbitral constitué. Le FC Sion sera, en principe, fixé sur son avenir le 26 août. Le tribunal arbitral qui devra examiner la demande du club séduis de récuser les membres de l'autorité de recours, a été constitué. Il comportera trois membres. Le 24 juillet dernier, l'autorité de recours présidée par Eugen Mätzler avait refusé, pour la deuxième fois, une licence B au FC Sion. Par ailleurs, la demande du FC Sion concernant la constitution d'un autre tribunal arbitral qui devrait juger sur le fond la décision ne pas accorder de licence est encore ouverte.

Kaka à l'AC Milan. Le demi de Sao Paulo Ricardo Izecson Santos Leite, alias Kaka, va être transféré à l'AC Milan pour 9 millions de dollars. Agé de 21 ans, Kaka a débuté avec Sao Paulo en janvier 2001. Il s'est particulièrement illustré dans le Championnat du Brésil en 2002 ce qui lui a valu d'être appelé en sélection pour la Coupe du monde en Corée du Sud et au Japon./si

Double deuil en Allemagne. Helmut Rahn, auteur du but

décisif de la victoire (3-2) de l'Allemagne sur la Hongrie lors de la finale de la Coupe du monde 1954 à Berne, est décédé dans la nuit de mercredi à jeudi, deux jours avant son 74e anniversaire. Presque au même instant, un autre ancien joueur de la «Nationalmannschaft» a succombé à la maladie. Membre de l'équipe vice-championne du monde en 1966, Lothar Emmerich est décédé, quant à lui, à l'âge de 61 ans./si

Senderos et Bah renoncent. Bernard Challandes sera privé des services de Philippe Senderos (Arsenal) et de Thierno Bah (Servette) pour la rencontre amicale que disputera le mercredi 20 août à Lausanne l'équipe de Suisse des M21 contre la France. Pour pallier ces deux forfaits, le sélectionneur a, en plus du Xamax Steve von Bergen, fait appel à Philippe Montandon (Wil).

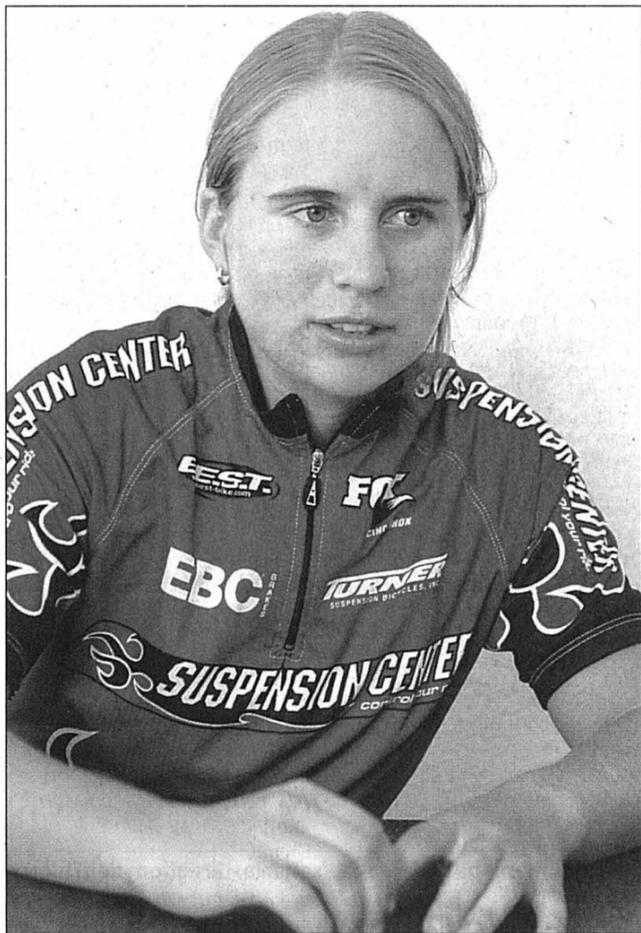
Lourd héritage. Le Portugais Cristiano Ronaldo, récemment transféré à Manchester United, aura la lourde tâche de faire oublier l'ex-idole d'Old Trafford David Beck-

ham. Le transfuge du Sporting Lisbonne revêtira le numéro 7. Par ailleurs, le Français Fabien Barthez conserve le No 1, même s'il n'est pas sûr d'être titulaire, menacé par le gardien américain Tim Howard, récemment recruté. Enfin, aucun joueur ne portera le no 9, «par respect» pour le véritable avant-centre de MU, le Hollandais Ruud van Nistelrooy, qui revêt lui le No 10./si

Bras de fer à Madrid. L'international français Claude Makelele, convoité par Chelsea, a engagé un bras de fer avec le Real Madrid. Il souhaite obtenir une augmentation de son salaire ou, à défaut, pouvoir partir. Après avoir refusé de s'entraîner mercredi avec ses coéquipiers, Makelele était à nouveau absent jeudi matin à l'entraînement du Real Madrid. Son attitude a entraîné l'ouverture d'une procédure disciplinaire. Makelele, qui a réclamé à maintes reprises une augmentation de salaire, a reçu une offre de 3 millions d'euros par saison de Chelsea, soit le double de ses émoluments au Real Madrid./si

# Freiner le moins possible

**VTT descente ■ La Chaux-de-Fonnière Pascaline Reusser sait très bien où sont ses limites. Et le courage fait le reste**



Pascaline Reusser: la Chaux-de-Fonnière n'a pas froid aux yeux.

Par  
**Thomas Truong**

Le VTT descente: un sport réservé à des mecs costauds qui ont banni le terme «peur» de leur vocabulaire? Avec des pointes de vitesse qui peuvent atteindre les 70 km/h sur le flanc d'une montagne, ceux qui découvrent cette discipline doivent se dire qu'ils ne sont pas très loin de la vérité. Mais ils pourraient aussi croiser Pascaline Reusser (22 ans) lors d'une compétition. La Chaux-de-Fonnière (162 cm, 53 kg), médiathicienne au Cifom, n'a rien d'une «guerrière» avec ses yeux clairs et son sourire pétillant.

Cette fois-ci, ce sont ceux qui ont été trompés par un visage angélique qui ne doivent pas se fier aux apparences. Attention, voici «demolition woman»!

**Pascaline Reusser, pourquoi avoir opté pour le VTT descente?**

**P.R.:** Je faisais du ski alpin et du VTT. J'ai toujours eu plus de plaisir et de facilité dans les descentes. Le VTT demande une sacrée hygiène de vie. Le VTT descente est plus technique.

**Et encore...**

**P.R.:** Le VTT descente se dispute sur des pistes longues de trois à cinq kilomètres avec environ 500 mètres de dénivellation. L'effort dure entre deux

et cinq minutes. Personnellement, je suis à 170 pulsations par minute durant l'effort.

**Les qualités nécessaires?**

**P.R.:** De l'explosivité dans les jambes, une bonne endurance, une technique parfaite et un mental permettant de bien mémoriser la piste.

**Et une immense dose de témérité?**

**P.R.:** Pas forcément! En VTT descente, l'essentiel est de maîtriser son corps et de connaître ses limites.

**La descente idéale?**

**P.R.:** Celle où l'on touche le moins possible les freins, où l'on est «propre» techniquement du départ à l'arrivée. Le choix des trajectoires joue aussi un grand rôle.

**Plutôt un milieu masculin?**

**P.R.:** Lors d'une manche de Coupe du monde, il y a 50 filles pour 200 garçons. En Coupe de Suisse, c'est 10 filles pour 100 garçons. Il reste quelques machos, mais les filles sont bien reçues en général.

**Et la mécanique?**

**P.R.:** Il faut avoir de bonnes notions dans ce domaine. Mais en course, les teams ont leur assistance technique. C'est le cas avec mon team, «Suspension center», sauf lorsque je me rends aux Etats-Unis.

**Justement, où se déroulent les courses?**

**P.R.:** En Amérique et en Eu-



rope. Le budget pour mes déplacements lors d'une saison, qui va de fin mai à fin septembre, s'élève à 10.000 francs. Chaque année, je participe à une vingtaine de compétitions.

**Qu'en est-il du point de vue matériel?**

**P.R.:** Mon vélo vaut environ 9000 francs. Il pèse 20 kg et il est plus stable et plus maniable qu'un VTT normal. Les amortisseurs ont une géométrie spéciale et les freins sont hydrauliques.

**Les pistes en Suisse?**

**P.R.:** Il y en a une belle à la Robella. Ce serait bien que les remontés mécaniques fonctionnent à nouveau au Chasseral. La descente, c'est bien beau, mais il faut un moyen pour ensuite remonter.

**Vous faites partie des cadres nationaux, quels sont les avantages?**

**P.R.:** Des camps d'entraînement sont organisés. Nous travaillons beaucoup avec la vidéo afin d'analyser les trajectoires et la souplesse sur le vélo.

**Dans quel domaine pouvez-vous le plus progresser?**

**P.R.:** Sur le plan mental en sachant mieux gérer les grands événements.

**Votre style?**

**P.R.:** Je suis plutôt du style «démolition». J'y vais au feeling et parfois ça finit mal.

**Et une collection de blessures?**

**P.R.:** Une fois, je me suis cassée le radius. Ce fut mon seul abandon.

**Vous avez fini troisième des derniers championnats de Suisse, satisfaite?**

**P.R.:** Une catastrophe sur le plan matériel! Je n'avais plus de frein et j'ai cassé ma fourche!

**Votre objectif ultime?**

**P.R.:** J'ai déjà fait un podium aux championnats d'Europe, aux championnats de Suisse et en Coupe de Suisse. J'aimerais décrocher une médaille en Coupe d'Europe, en Coupe du monde et aux Mondiaux. /TTR

## où ET QUAND?

### ATHLÉTISME

#### RÉSISPRINT

Meeting international, dimanche 17 août, dès 10 h au Centre sportif (La Chaux-de-Fonds).

### COURSE À PIED

#### LA COMBASSONNE

Championnat neuchâtelois hors stade, samedi 16 août, dès 14 h 30 aux Verrières.

#### LES QUATRE FOULÉES

Première étape (Les Breuleux - Les Bois), mercredi 20 août, 19 h aux Breuleux.

### FOOTBALL

#### SERRIÈRES - GRANGES

Première ligue, samedi 16 août, 17 h 30 au terrain de Serrières.

### HIPPISME

#### CONCOURS DU LOCLE

R, M, Libre et P, vendredi 15 août dès 13 h, samedi 16 août et dimanche 17 août dès 8 h, au Quartier.

### HOCKEY SUR GLACE

#### NEUCHÂTEL YS - ZUCHWIL

Match amical, vendredi 15 août, 20 h 15 au Patinoires du Littoral.

#### LA CHAUX-DE-FONDS - OLTEN

Match amical et présentation de l'équipe, samedi 16 août, 19 h aux Mélèzes.



Le HCC nouveau se présentera samedi à ses supporters.

PHOTO ARCH-MARCHON

### PÉTANQUE

#### CONCOURS DE LA BOURDONNIÈRE

En poules, samedi 16 août dès 13 h 30 et dimanche 17 août dès 9 h, à Dombresson.

### TENNIS

#### TOURNOI DU TC MARIN

Dames R3-R7, messieurs R4-R9 et messieurs Jeunes-Seniors R5-R9, samedi 16 août, dès 9 h à Marin.

### VOILE

#### TRANSJURASSIENNE EN SOLITAIRE

Monocoques et multicoques, samedi 16 août, dès 11 h au Port du Nid-du-Crô (Neuchâtel).

### VTT

#### MEGABIKE

Défi horloger, samedi 16 août, dès 10 h au Lycée Blaise-Cendrars (La Chaux-de-Fonds).

MegaKids, samedi 16 août, dès 10 h au Lyée Blaise-Cendrars.

Non-licenciés (Watch Valley Bike Cup), samedi 16 août, dès 14 h au Lycée Blaise-Cendrars.

Swiss Cup, dimanche 17 août, dès 9 h au Lycée Blaise-Cendrars.

#### DESCENTE DE LA ROBELLA

Coupe romande de VTT descente, samedi 16 août dès 16 h et dimanche 17 août dès 10 h, à La Robella (Buttes).

## ET ENCORE...

### AUTOMOBILISME

#### SAINT-URSANNE - LES RANGIERS

Championnat d'Europe de la montagne, dimanche 17 août, 7 h 30 entre Saint-Ursanne et Les Rangiers.

### CYCLISME

#### CHAMPIONNAT DE ZURICH

Coupe du monde, dimanche 17 août, à Zurich.

### FOOTBALL

#### BULLE - LA CHAUX-DE-FONDS

Challenge League, vendredi 15 août, 19 h 30 à Bouleyres.

#### WIL - NEUCHÂTEL XAMAX

Super League, samedi 16 août, 19 h 30 au Bergholz.

#### NEUCHÂTEL XAMAX - SÉLECTION DU QATAR

Match amical international, mardi 19 août, 19 h à Nyon

#### SUISSE M21 - FRANCE M21

Match amical international, mercredi 20 août, 18 h 30 à la Pontaise (Lausanne).

#### SUISSE - FRANCE

Match amical international, mercredi 20 août, 20 h 45 au Stade de Genève.

### GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

#### CHAMPIONNATS DU MONDE

Dames et messieurs, du samedi 16 août au dimanche 24 août, à Anaheim (Etats-Unis).

## Place au spectacle!

Ce week-end, Buttes accueillera sur la piste de la Robella Carabosse la cinquième manche de la Coupe romande de VTT descente. Cette manifestation, toujours très spectaculaire, regroupera pas loin de 200 coureurs provenant des quatre coins de la Suisse et même de l'étranger. Les nombreux passages techniques, sauts, bosses, enchaînements de virages, racines et caillasse permettront à toutes les concurrentes et tous les concurrents de faire le spectacle et de démontrer leurs qualités d'équilibriste.

La Chaux-de-Fonnière Pascaline Reusser avoue sans hésiter: «J'adore cette piste. C'est une longue course qui est très physique et il s'agit de se montrer polyvalent du début à la fin. Il y aura du spectacle. C'est juste dommage que les médias ne s'intéressent pas plus au VTT descente qui est un des sports extrêmes les plus intéressants sur le plan visuel. S'il fait beau, les conditions seront idéales pour offrir un spectacle de premier choix aux spectateurs qui auront fait le

déplacement.» La piste de VTT descente permanente de Buttes, la seule du Jura suisse, mesure environ 3,1 km pour un dénivelé de 525 m, soit une pente moyenne de 18%. Le record de la piste se situe en dessous des quatre minutes, c'est-à-dire une vitesse moyenne de près de 50 km/h. Le télésiège est ouvert de 9 h à 18 h offrant ainsi aux spectateurs la possibilité de pouvoir admirer les prouesses des descendentes et des descendeurs en longeant tout simplement la piste. Il est vivement conseillé de s'équiper de bons souliers.

Demain, les coureurs des catégories licenciés et fun effectueront la reconnaissance du parcours de 9 h à 16 h. Une manche de qualification, de 16 h à 17 h 30, déterminera l'ordre de départ pour le lendemain. Quant au dimanche, il sera réservé à la course proprement dite, avec la première manche à 10 h et la deuxième à 13 h 30. La remise des prix aura lieu aux environs de 17 h. /réd

## Plus de 600 départs Hippisme ■ Vers un 100e faste au manège du Quartier

Pour sa 46e édition, le concours hippique au manège du Quartier sur la commune de La Chaux-du-Milieu coïncide avec le 100e anniversaire de la Société de cavalerie du district du Locle. Pour marquer l'événement, le programme s'avère somptueux avec 21 épreuves et plus de 600 départs.

Dès cet après-midi, de nombreux cavaliers en découvrant sur un terrain qui, depuis l'an dernier, ne souffre plus d'une sombre réputation. «La butte, les trous et la rivière ont été éliminés, ce qui rend le parcours assez confortable» note Frédy Vuille, président du comité d'organisation.

Toujours passionnante à suivre avec ses deux manches et un barrage, la Coupe neuchâteloise des chevaux suisses degrés II et III se déroulera dimanche à 15 h 30. Et pour le 100e, une épreuve spéciale hors programme en deux tours réservée aux sections du can-

ton mettra simultanément en course deux cavaliers dimanche aux environs de 11 h 30.

On oubliera non plus pas de mentionner la finale du championnat neuchâtelois de dressage (dimanche à 13 h 30)./PAF

### Programme

**Aujourd'hui. 13 h:** épreuve 1, RIII-MI/C. **A la suite:** épreuve 2, RIII-MI/A + barrage intégré. **16 h:** épreuve 3, Libre avec notes de style. **A la suite:** épreuve 4, Libre avec notes de style.

**Demain. 8 h:** épreuve 5, RI/A. **A la suite:** épreuve 6, RI/A + barrage intégré. **14 h:** épreuve 7, RII/C. **A la suite:** épreuve 8, RII/A + barrage intégré. **16 h:** épreuve 9, Libre débutant/A. **A la suite:** épreuve 10, Libre débutant/A + barrage.

**Dimanche. 8 h:** épreuve 11, PII/A. **9 h:** épreuve 12, PII/A. **11 h:** épreuve 13, PIII/A. **13 h:** épreuve 14, PII/A + barrage intégré. **14 h:** épreuve 15, PIII/A + barrage intégré. **14 h 30:** épreuve 16, PIV/A. **A la suite:** épreuve 17, PIV/A. **15 h 30:** épreuve 18, Coupe neuchâteloise des chevaux CH. **Dressage. 8 h:** épreuve 19, FB 03/40. **10 h:** épreuve 20, FB 05/40. **13 h 30:** épreuve 21, FB 07/40./réd.

DISTRICT DE NEUCHÂTEL

RÉFORMÉS

**COLLÉGIALE.** Di regroupement à 10h culte avec sainte cène, Mme C. Burkhalter. Tous les mercredis à 12h15, recueillement.  
**TEMPLE DU BAS.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**MALADIÈRE.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**ERMITAGE.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**VALANGINES.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale, aumônerie protestante, M. R. Wuillemin.  
**SERRIÈRES.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**LA COUDRE.** Di regroupement à la Collégiale à 10h. Tous les mardis à 9h15, recueillement. charmettes. Di regroupement à la Collégiale à 10h.  
**CHAMONT.** Di 11h15, culte, Mme Y. de Salis.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Um 10.Uhr, Gottesdienst in Kirchengemeinschaft, Pfrn M. Briner.

CATHOLIQUES ROMAINS

**NOTRE-DAME.** Sa 17h, messe en portugais; di messes à 10h et 19h. Sacrement du pardon, sa 11-12h, à Notre-Dame.  
**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Di 10h30, messe.  
**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Sa 17h30, messe; di 10h15, messe en italien.  
**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Sa 18h, messe. Di 17h, messe selon le rite Saint Pie V 1er et 3e dimanche du mois.  
**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.  
**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale. (aumônerie protestante 1er et 3e dim; catholique 2e et 4e dim.).

**MISSION ITALIENNE.** Di 10h15, messe à St-Marc.  
**MISSION ESPAGNOLE.** Di pas de messe.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa messe à 17h à Notre-Dame.  
**MISSION POLONAISE.** Messe: 10h à la chapelle de la Providence, le 4me dimanche de chaque mois.

**COMMUNAUTÉ CROATE.** Eucharistie à 18h à la chapelle de la Providence, le 1er et 3e samedi du mois.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINT-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Sa 15h, mariage au Temple de Boudry. Di Fête de la dormition de Marie. A 9h45, messe à La Chaux-de-Fonds.

NÉO-APOSTOLIQUES

(Rue Gabriel Lory 1). Eglise en rénovation. (services divins à Boudry, Cernier et au Landeron).

ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Evole 8a). Di 9h45, culte, programme enfants. Ma 19h30, prière; tél 032 753 12 53.  
**ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE** (Serre 9, 032/ 725 61 54). Di 9h30, culte. Me 20h, édification, prière.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.** (Portes-Rouges 36). Di 10h, culte.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE APOSTOLIQUE.** Ve 19h, PAP, groupe de jeunes. Di 9h30, culte et activités pour les enfants.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.** (Rue Saint-Nicolas 8). Di 10h, culte (école du dimanche).  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE** (av. de la Gare 18, www.larochette.ch.). Di 9h30, culte, culte des enfants et garderie.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.** Di 9h30, culte avec sainte cène.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE STADTMIS-SION - LA CROISÉE (AV. J.-J. ROUSSEAU 6).** Di 10h, culte.  
**CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.** (Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 culto (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico, sabato ore 17 incontro dei giovani.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE CHAPELLE DE L'ESPOIR (EVOLE 59).** Di 9h45, culte, sainte cène. Me 20h, louange et prière. Sa 10h, partage.  
**ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte-garderie, avec les cap. B. et A. Marti, secrétaires de jeunesse. Lu 14h30, cafétéria contact. Je 10h, rencontre de prière; 14h30, cafétéria contact.

AUTRES

**ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte, prédication. Lu 19h15, études bibliques. Ma 13h30-17h30, vestiaire d'habits; 19h30, réunion de prières.  
**ENGLISH CHURCH OF NEUCHÂTEL.** (Chapel of The Charmettes). Sunday August 31st - Open air Service and picnic - 12 noon - at Karen Bell's, Addoz 99, 2017 Boudry, tél. 032 841 49 90.  
**PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.** Di 9h30, culte et école du dimanche. Me 19h, réunion. Salle de lecture ouverte au public: ma/je/sa 14h30-17h. Tél 032/725 48 32, e-mail christianscience.ne@bluewin.ch.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS

**LANDEYEUX.** Culte avec sainte cène le 4ème dimanche du mois ou jour de fête à 10 heures.  
*Paroisse nord*  
**ENGOLLON.** Di 10h, culte régional, Pierre-Alain Gretillat.

CATHOLIQUES ROMAINS

**CERNIER.** Sa pas de messe. Di 10h, messe. Fête de Notre-Dame de l'Assomption à Cernier.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di pas de messe.  
**LANDEYEUX.** Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

NÉO-APOSTOLIQUES

**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGÉLISME.** Comble-Emine 1. Di 9h45, culte et enfance.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie, centre scolaire.  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

VAL-DE-TRAVERS

RÉFORMÉS

**LES BAYARDS.** Di pas de culte.  
**BOVERESSE.** Pas de culte.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 9h, culte, sainte cène, Denis Steiner.  
**COUVET.** Di pas de culte.  
**NOIRAIGUE:**  
**FLEURIER.** Di 10h, culte, sainte cène, André Chédel.  
**MÔTIERS.** Di pas de culte.  
**NOIRAIGUE.** Di pas de culte.  
**ST-SULPICE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 10h15, culte, sainte cène, Martine Matthey.  
**LES VERRIÈRES.** Di pas de culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, y compris samedi et dimanche, prière à 19h. Tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous, suivi à 19h, d'un culte avec communion. Célébration de la messe chaque 4e jeudi du mois.

CATHOLIQUES ROMAINS

**COUVET.** Messes: ve 9h; di 9h; ma 8h30; me 15h.  
**FLEURIER.** Messes: ve 10h30, Fête de l'Assomption; sa 17h; di 17h; ma 9h.  
**NOIRAIGUE.** Je 17h, messe.  
**TRAVERS.** Sa 18h30, messe. Di 18h30, messe.  
**LES VERRIÈRES.** Di pas de messe.

NÉO-APOSTOLIQUES

**FLEURIER.** (Av. D. Jeanrichard 6). Di 9h30; je 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**COUVET (ST. GERVAIS), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, étude biblique, prière.

DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

RÉFORMÉS

**DIESSE-PRÈLES-LAMBOING.** Di 10h, culte.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**NODS-LIGNIÈRES.** Di 10h, culte à Nods.

CATHOLIQUES ROMAINS

**LA NEUVEVILLE.** Ve 20h, messe de l'Assomption. Sa pas de messe. Di 10h, messe et fête patronale. Ma 10h30, messe à Mon Repas. Je 8h30, messe.

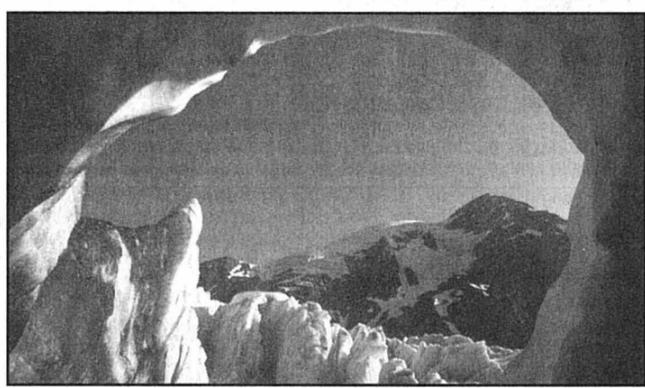
ÉVANGÉLIQUES

**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte

avec Jacques Macabrey. Garderie et sortie de l'école du dimanche. Je 20h, groupes de maison.

AUTRES

**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication de Jeanine Thiébaud.  
**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45 culte maj. J.-P. Faivre. Lu 19h30, partage. Je 16h30 et 18h15, heures de joie chez Geiser.



ENTRE-DEUX-LACS

RÉFORMÉS

**CORNAUX-CRESSIER-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 10h, culte à Enges, avec installation conseil, sainte cène.  
**HAUTERIVE.** Di pas de culte.  
**LE LANDERON.** Di 10h, culte.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h, culte.  
**PRÉFARGIER.** Di 10h, célébration œcuménique avec communion à la chapelle (bâtiment D).  
**SAINT-BLAISE.** Di 10h, culte.  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h, culte à Nods.

CATHOLIQUES ROMAINS

**CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** Di 10h, messe.  
**HAUTERIVE.** Messe chaque 1er dimanche du mois à 9h.  
**LE LANDERON.** Sa 18h, messe.  
**MARIN-ÉPAGNIER - THIELLE-WAVRE.** Messe chaque dimanche à 9h, sauf le 1er dimanche du mois à Hauterive.  
**PRÉFARGIER.** Di 10h, célébration œcuménique avec communion, à la chapelle (bâtiment D).  
**SAINT-BLAISE.** Sa 18h, di 10h15, messes.

NÉO-APOSTOLIQUES

**LE LANDERON.** (Rue du Pont-de-Vaux). Di 9h30; je 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Di 10h, culte.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** (Espace Perrier, salle Epagnier). Di 9h30, culte, sainte cène, garderie et école du dimanche. Ma 20h, réunion de prière (salle La Ramée).  
**SAINT-BLAISE, COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE LA GRÂCE.** (Musinière 17). Di 10h, culte, sainte cène, école du dimanche, G. Wein. Me 19h, cours sur l'Apocalypse; 20h15, prière et partage.  
**SAINT-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Di 10h, culte, sainte cène, école du dimanche, Jacques Beauverd. Me 20h prière et partage.

DISTRICT DE BOUDRY

RÉFORMÉS

**PAROISSE DE LA BARC**  
**AUVERNIER.** Di 9h, culte, Mme D. Collaud.  
**BÔLE.** Di 10h, culte, Mme D. Collaud.  
**COLOMBIER.** Di culte à Auvornier ou à Bôle.  
**ROCHFORT.** Di culte à Bôle ou à Auvornier.  
**PAROISSE DE CÔTE**  
**PESEUX.** Di 10h, culte, baptême, sainte cène, M. G. Bader.  
**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di culte à Pesieux.

PAROISSE DU JORAN

**SAINT-AUBIN.** Di culte à Bevaix.  
**BEVAIX.** Di 10h, culte, sainte cène, Antoine Borel.  
**BOUDRY.** Di 10h, culte, sainte cène, Alexandre Paris.  
**CORTAILLOD.** Di culte à Boudry.  
**PERREUX.** Di 10h, parole, Rosemarie Piccini, aumônier.  
**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Office œcuménique le jeudi à 11h. Dimanche, sur demande, regroupement avec la paroisse de St-Aubin.

CATHOLIQUES ROMAINS

**AUVERNIER.** Di 11h15, messe.  
**BEVAIX.** Di 11h, messe avec l'abbé Charles Makengo.  
**BOUDRY.** Di 9h30, messe avec l'abbé Charles Makengo.  
**COLOMBIER.** Ve 20h, fête de l'Assomption. Sa 17h, messe, Di 9h45 messe.  
**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe avec l'abbé Léopold Peter.  
**GORGIER-ST AUBIN.** Sa 18h, messe avec l'abbé Charles Makengo.  
**PESEUX.** Sa 18h messe. Di 10 h messe.

NÉO-APOSTOLIQUES

**BOUDRY.** (Route des Addoz 21a). Di 9h30; je 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

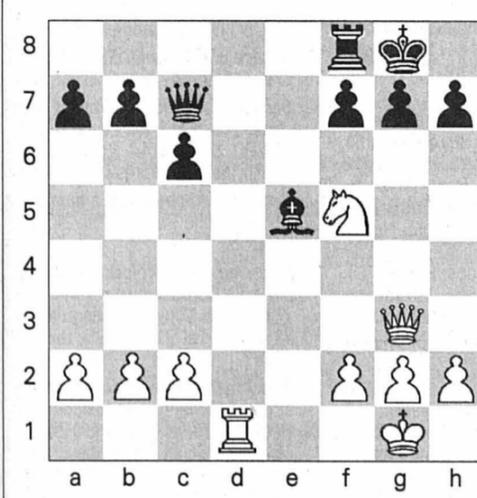
**BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte (garderie). Ma 12h, club des enfants. Repas et animation biblique.  
**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h30, culte, J. Zbinden (garderie).  
**CORCELLES-CORMONDRECHE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE (CHAPELLE PROTESTANTE AV. SOGUEL 2).** Chaque 2e dimanche du mois à 16h, culte avec garderie, prédication suivie de l'épître aux Hébreux. Chaque 4e mardi du mois à 20h15, étude biblique suivie de l'évangile de Jean.  
**CORMONDRECHE, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (Salle de l'assemblée, av. Beauregard 48). 1er, 2e et 4e dimanche à 10h. Mercredi après le 1er et le 3e dimanche à 20h.  
**GORGIER, ÉVANGÉLIQUE** (Combamare 19, Chez-le-Bart). Di 9h45, culte. En semaine: groupes de maison (se renseigner au 032 835 23 75).  
**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.  
**SAINT-AUBIN, ARMÉE DU SALUT (BAYARD 7).** Sa 17h, Teens; 20h, club des jeunes. Di 10h, culte; 20h, prière. Ma 9h30, prière; 14h30, Ligue du Foyer.

AUTRES

**CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).  
**PESEUX, JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prière, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

LES JEUX DU VENDREDI

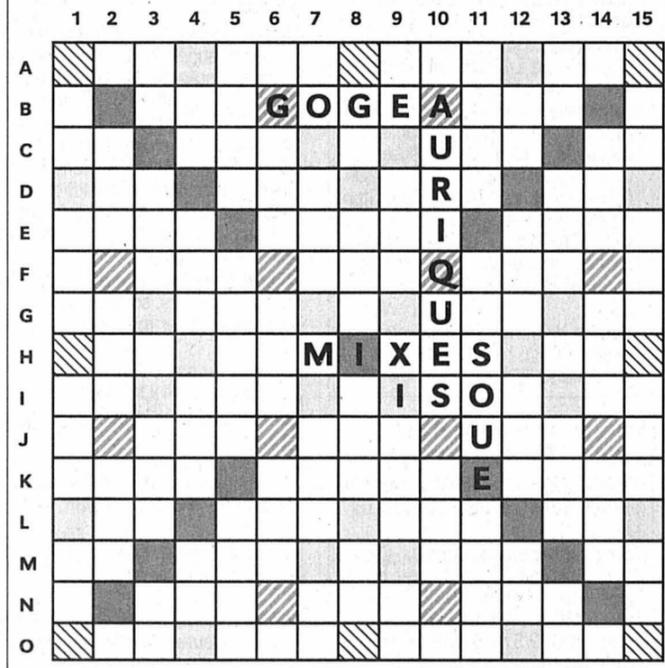
ÉCHECS



Problème No 72  
 «Petite combinaison»

Trait aux Blancs  
Connaissez-vous l'expression «une petite combinaison à la Capablanca»? Elle est utilisée par les amateurs du monde entier lorsqu'un coup surprenant chamboule complètement l'évaluation d'une position apparemment saine.  
Le problème du jour illustre parfaitement ce concept: la position noire inspire confiance car le Fou e5 est un «monstre» qui, simultanément, défend le pion g7, attaque la Dame g3 et le pion b2. Mais sachez voir au-delà des apparences, à l'instar du grand joueur cubain Jose Raul Capablanca, Champion du monde de 1921 à 1927.  
*L'art se situe dans l'intervalle, mince comme la peau, qui sépare la vérité du mensonge.*  
Monzaemon Chikamatsu

Solution du problème en avant-dernière page



SCRABBLE  
 Le top en 3 minutes

M. Cossa  
 Vos lettres:

A T H O I D E

? Symbolise un joker

Lettre compte double

Lettre compte triple

Mot compte double

Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcools anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tél. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc., lu-ve, 032 722 19 60.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 032 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 032 722 19 60.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3, Lu/ma/je, 14h30-17h30, Me 9h-11h30 032 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, Av. du 1er-Mars, lu, et ve. 14-17h, me. 18-20h. Permanence lu. au ve. 8-9h30 tél. 032 740 18 75. Pour tous les autres districts même numéro. Service des cours 032 725 42 10

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement des addictions, information, aide et conseil aux parents et aux proches:

Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032 724 60 10, fax 032 729 98 58. **Rateau-ivre. Bistrotados**, pour ados de 12 à 18 ans, Fausses-Brayes 15, ma-ve 15h30-18h30 tél 032 725 26 65.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Lire et écrire.** Cours de base pour adultes parlant bien français 032 914 10 81

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 032 724 36 71. Lu 15h-18h, ma 14h-16h30 et je 8h30-11h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 9, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro Senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistrot-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9h-18h30, sa 9h-16h, di 10h-16h, tél 032 889 68 90.

**Vestiaire d'habits ADRA.** Faubourg Hôpital 39 Renseignement 032 751 31 62.

**Volontariat en ville de Neuchâtel** - Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** - Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association Dyslexie Suisse Romande.** Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29 tél.032 967 20 61, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.032 722 12 21.

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, 926 04 44ou 426 13 65 (Bassecour)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional)

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPIT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Cora - Centre oecuménique de Rencontre et d'Animation.** Fleurier Gd-Rue 7, lu-je 8h-12h, 13h30-17h; ve 8h-12h. 032 861 35 05 Fax 032 861 43 36.

**Cora.** Permanences sociales, Fleurier

**Caritas.** Centre social protestant, Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques. 032 861 43 00

**Mamans de jour.** 032 866 13 30.

**Office du tourisme.** Clos-Pury 15, 2018 Couvet, 889 68 96, fax 889 62 90.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7j - 24h/24h - 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**Galerie YD.** Exposition de Grégoire Dufaux, peinture. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10-12/14-17h. Jusqu'au 30.8.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Robert Tilbury, aquarelles et dessins. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 24.8.

**VALANGIN**  
**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Dessins de Françoise Balmer. Me-di 15-19h et sur rdv 032 857 24 33 et 021 731 25 67. Jusqu'au 24.8.

**VAUMARCUS**  
**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Art-Cité.** Ivan Moscatelli « Trente tranches de plage toscane et quatre piscines tropicales fraîches ». Ma-ve 14-18h30; sa 10-12h/14-17h.

Jusqu'au 23.8. (fermé du 8 au 28.7.).

**BELLELAY**  
**Fondation de l'Abbatiale.** Exposition de Jean-François Comment, peintures. Tous les jours de 10-12h et de 14-18h. Jusqu'au 31.8.

**LE NOIRMONT**  
**Fondation Sur-la-Velle.** Exposition de papier d'art «Du végétal au vêtement», dans le cadre du congrès IAPMA 2003. Me-di 14-18h. Du 10 au 31.8.

**PERREFITTE**  
**Selz - Art Contemporain.** Exposition des travaux récents de Joerg Mollet, notes de désert. Me-ve-sa-di 15-20h et sur rendez-vous. Jusqu'au 31.8.

**PORENTROY**  
**Espace d'Art Contemporain (Les Halles).** Serres du jardin botanique. Luciano Fabro e la Casa degli artisti, Milano. «Servizio civile per l'arte». Ma/je 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.

LA CHAUX-DE-FONDS

**Amicale des malentendants et devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association Sésame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h./13h30-17h30, 928 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4. Tél. 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

**Ferme Gallet.** Pour enfants: lu/ma/je/ve 16-18h, 967 64 90.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Groupe interventions infirmiers Gil.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 65 13 ou 926 06 68.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**MCPJIN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h. (jusqu'au 31.8.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu/je 10-17h, me 10-21h, /me 10-13h45, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendar) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortaillood, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-11h30 et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire. Service sociale lu-ve 8h/11h. Tél 032 836 26 63

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/me/je 14-18h, sa 9-13h, fermée jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 13h30-18h30 lu-me-ve, 10h-17h sa (jours ouvrables). Cortaillood, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafor, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92

**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile: 026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (Bis), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasse-ral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamoignon, 315 52 92.

ENTRE-DEUX-LACS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 753 09 09.

**Centre de rencontres.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.

**Infirmières indépendantes à domicile.** 7/7 078/824 46 72

**Maison des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me 13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.

**Services bénévoles.** Cornaux, Cressier, 032 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 032 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landerson-Lignièrès, 079/379 52 39 (lu et je 8-12h). St-Blaise, Hauterive 079 374 77 66 (9 à 11h).

AVIS MORTUAIRES

CORCELLES

La famille, les amis et connaissances de

Mademoiselle

**Rose-Marie GIRARD**

ancienne directrice

de l'Ecole professionnelle des jeunes filles de Neuchâtel

ont le chagrin de faire part de son décès survenu à l'âge de 95 ans.

2035 Corcelles, le 13 août 2003.  
(Foyer de la Côte)

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de Beaugard à Neuchâtel, lundi 18 août, à 14 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beaugard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-409184

GUADELOUPE

D'une île, soi-disant paradisiaque que tu as quittée. Nous espérons que tu auras tout de même droit au paradis.

Tes parents

Ses filles:

Maëlia et Lina Bruhin, en Guadeloupe

Ses parents:

Edmée et Pierre Bruhin, en Espagne

Sa belle-sœur et son neveu:

Bernadette et Jonathan Bruhin, à Boudry

Suzanne et Paul Bruhin et famille, au Sépey, en Espagne et à Boudry

François et Simone Petitpierre et famille, à Neuchâtel

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Didier BRUHIN**

leur cher papa, fils, beau-frère, oncle, neveu, cousin et ami, survenu en Guadeloupe après une courte maladie, à l'âge de 48 ans.

Guadeloupe, le 15 août 2003.

028-409185



Les Autorités scolaires, les directions, le personnel enseignant, administratif et de conciergerie, ainsi que les élèves de l'ESRN, ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Lucienne-Cécile HUMBERT**

mère de Monsieur Jacques Humbert, enseignant au Centre du Mail à Neuchâtel.

028-409187



La Commune du Landeron a le profond regret de faire part du décès de

Madame

**Françoise KOLLY**

mère de Monsieur David Vojtasik, concierge responsable du Centre des Deux Thiellles.

Elle adresse à sa famille ses sincères condoléances.

028-409071



Les Autorités scolaires, les directions, le personnel enseignant, administratif et de conciergerie, ainsi que les élèves de l'ESRN, ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Françoise KOLLY**

mère de Monsieur David Vojtasik, concierge au Centre des Deux Thiellles au Landeron.

028-409118



La direction et le corps enseignant du Lycée Denis-de-Rougemont ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Serge MOSSET**

professeur de chimie au Gymnase cantonal de Neuchâtel, de 1964 à 1991.

Ils garderont un souvenir ému et reconnaissant de ce collègue chaleureux qui a beaucoup apporté à l'école.

Pour les obsèques, on se référera à l'avis de la famille.

028-409099

AVIS MORTUAIRES

LIGNIÈRES

Mon âme bénis l'Éternel et n'oublie aucun de ses bienfaits.

Ps. 103.2

Son époux:

Georges-Ernest Bonjour-Ritschard, Lignièrès

Ses enfants:

Daisy Bonjour, Enghein-les-Bains/France

Blaise et Gisèle Bonjour-Bourquin, Lignièrès

Monique et Jean-François Geiser-Bonjour, Lignièrès

Sylvain et Sylviane Bonjour-Humbert-Droz, Lignièrès

Jean-François Bonjour, Lignièrès

Claude-Alain et Nelly Bonjour-Castella, Lignièrès

Ses petits-enfants et arrière-petite-fille:

Yann, Nathalie et Alyssa, Rachel, Lionel et Virginie, Emmanuel,

Séverine et Stéphane, Michaël, Romuald, Alban et Dominique,

Maxime et Caroline

Ses sœurs, ses belles-sœurs, son beau-frère, ses filleuls, ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Margaretha BONJOUR-RITSCHARD**

dite «Grety»

qui s'est endormie après une longue maladie, dans sa 85e année.

2523 Lignièrès, le 14 août 2003.  
(Rue de Fin de Forel 9)

Le culte d'adieu sera célébré lundi 18 août 2003, à 14 heures, au temple de Lignièrès, suivi de l'ensevelissement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

La Gym-Hommes de Savagnier a la tristesse de faire part du décès de

Madame

**Rose-Marie MATTHEY**

épouse de Monsieur Raymond Matthey, membre dévoué de la section durant de nombreuses années.

028-409097

AVIS DE REMERCIEMENTS

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors de son deuil, la famille de

**Pierre-Yves KARLEN**

exprime sa gratitude émue à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, l'ont entourée et soutenue pendant ces pénibles journées.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Neuchâtel, août 2003.

028-409916

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

Madame

**Claudine JABERG**

sa famille remercie du fond du cœur tous ceux qui, de près ou de loin, ont pris part à son deuil.

Savagnier, août 2003.

028-408923

La famille de

Madame

**Marguerite BÜTSCHI**

née MISCHLER

vous remercie très sincèrement pour votre soutien, vous qui avez, par vos messages, votre présence, vos dons ou vos fleurs, témoigné votre sympathie et votre affection durant les moments pénibles que nous venons de traverser.

Cheyres, Johannesburg, Sarvagny, Saint-Sulpice, Bursinel, Savagnier, Aubonne, Font, août 2003.

028-409081

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

**Lisez le journal!**

Avant de rédiger cette rubrique, j'aime prendre le journal et lire certains de ses articles. C'est fou, tout ce qu'on trouve dans un journal! Au fond, un journal, c'est tout ce qui fait la vie du monde, depuis l'homme esseulé qui cherche une compagne «vivante» (je n'invente rien) jusqu'au peuple libérien à la recherche d'un nouveau souffle, en passant par le Larzac et ses rêves d'un monde plus juste. C'est aussi Micheline Calmy-Rey qui ose laisser tomber la langue de bois pour tancer Sylvan Shalom et l'Etat qu'il représente. C'est la pub, des annonces en tous genres, la libre opinion des lecteurs, et les noms des nôtres qui s'en vont vers d'autres rivages. Je suggère à un cinéaste

de filmer Jésus en train de lire un journal, par exemple avant les élections fédérales, et qu'il fasse le commentaire, à son Père, des programmes des différents partis. Ou qu'il s'exprime sur les grands problèmes de l'heure: la sécheresse, les problèmes écologiques, la faim, le libéralisme, l'eau, le pétrole, l'énergie, etc. Dans l'attente que se réalise le film, vous pouvez essayer de l'imaginer vous-même, vous serez surpris des ressources qui viennent de l'Évangile!

Un journal dans une main, l'Évangile dans l'autre: vous aurez «l'Évangile au quotidien». C'est vous qui le ferez, il transformera votre vision du monde et l'action que vous y menez, bon an, mal an!

Canisius Oberson

LES FAITS DIVERS

**NEUCHÂTEL ■ La paille sème la pagaille.** Un camion français transportant un chargement de paille a provoqué une certaine pagaille dans le tunnel de l'A5, à la hauteur de la Maladière, hier peu avant 17 heures, en direction de Bienne. Un des essieux de la remorque a subi une avarie. Le convoi a été immobilisé. La paille chargée sur la remorque a dû être transbordée sur un autre véhicule, puis la remorque évacuée. La circulation s'est effectuée sur une seule voie, de la Maladière jusqu'à la tranchée des Falaises, perturbant passablement le trafic. Le tunnel n'a pu être utilisé normalement que vers 20h30. /réd

priés de prendre contact avec la police de circulation à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

**ROUTE DES CONVERS ■ Fermée pour une semaine.** En raison d'importants travaux (jonction du nouveau tronçon d'évitement), la route des Convers sera fermée du lundi 18 août au vendredi 22 août à 18 heures. Aucune déviation ne sera mise en place, précise la Municipalité de Renan dans un communiqué. Toutefois, du côté neuchâtelois, l'accès reste possible jusqu'au restaurant du Hameau. /comm-réd



AVIS DE NAISSANCES

Lola et Edelbis  
BOZA ELIAS  
ont la grande joie  
d'annoncer la naissance de

**Ainhoa**

le 12 août 2003  
à la maternité de Pourtalès

Ruelle des Meilliers 6  
2016 Cortaillod

028-409047

Coucou, je m'appelle

**Manon**

Je suis née le 9 août 2003  
pour la plus grande joie  
de mes parents

Anne-Sylvie et Serge  
WYDLER (Roullin)

Chapons-des-Prés 3b  
2022 Bevaix

028-409095

Carole, Romain et Marco  
CAPOCASALE  
sont heureux d'annoncer  
la naissance de

**David**

le 14 août 2003  
à la maternité de Landeyeux

028-409171

Nous avons l'immense  
bonheur d'annoncer  
la venue de notre petite

**Laura**

qui est née le 13 août 2003  
à 14h59  
et qui pèse 2,755 kg  
pour 47 cm

Un grand merci au Docteur  
Raszka, à son assistante ainsi  
qu'à toute l'équipe de la  
maternité de Pourtalès

Sylvia et Stéphane  
KAHR (-Leuenberger)

Côteau 1  
2037 Montmolin

028-409182

**■ Conducteur recherché.** Mercredi à 23h10, trois voitures étaient arrêtées à la signalisation lumineuse de l'intersection des rues de Gibraltar et Maladière, circulant en direction nord, à Neuchâtel. Lorsque le feu est passé au vert, le premier véhicule a démarré et a aussitôt calé. Un conducteur inconnu de l'automobile de marque Peugeot 405, de couleur grise, qui se trouvait en troisième position, n'a pas pu immobiliser son véhicule et une collision par l'arrière se produisit. Ce conducteur, ainsi que les témoins de cet accident sont

**Echecs Solution**

1.Ch6+! Rh8 2.Dxe5!!  
Dxe5 3.Cxf7+ Rg8  
(3... Txf7 4.Td8+ De8  
5.Txe8+ Tf8 6.Txf8 mat)  
4.Cxe5 1-0. Le tour de  
passe-passe est terminé:  
les Blancs ont gagné une  
pièce et un pion.  
Capablanca-Fonaroff,  
New York 1904.

**Scrabble Les solutions**

**Top:**  
HUAIT / C9 / 33 points

**Autres:**  
HARDIE / D8 / 28 points  
HOTU / C7 / 27 points  
+ 4 solutions en D8  
valant 26 points

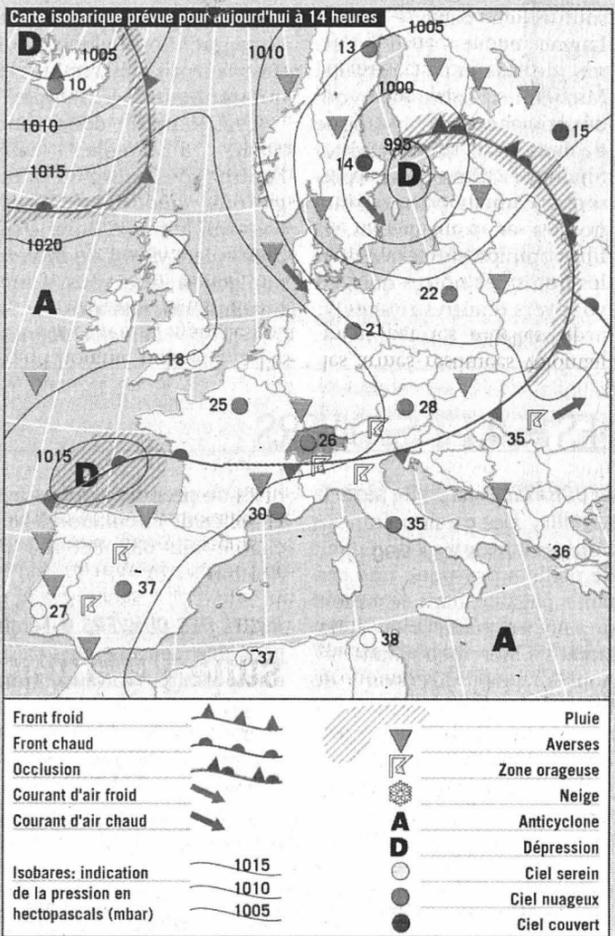
AUJOURD'HUI

Des averses tant attendues

**Situation générale.** Une perturbation s'est approchée hier soir de la Suisse par le nord et a été précédée d'averses orageuses. Les pressions à nouveau à la hausse aujourd'hui influenceront temporairement le temps sur nos régions.

**Prévisions pour la journée.** Nébulosité changeante et temps en partie ensoleillé, davantage nuageux dans l'est. Quelques averses par moments. Températures: 18 degrés en fin de nuit, 26 l'après-midi.

**Les prochains jours.** Pour toute la Suisse: demain, bien ensoleillé et chaud. Dimanche: augmentation progressive de la nébulosité par le sud-ouest et fort risque d'orage en soirée. Lundi et mardi: quelques averses en alternance avec des éclaircies. /ats



Fête à souhaiter  
 l'Assomption

Températures  
 Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 28°
- Boudry: 28°
- Cernier: 25°
- Fleurier: 25°
- La Chaux-de-Fonds: 24°
- Le Locle: 24°
- La Vue-des-Alpes: 21°
- Saignelégier: 24°
- St-Imier: 25°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 26°
- Berne: très nuageux, 24°
- Genève: très nuageux, 32°
- Locarno: orages, 30°
- Sion: nuageux, 26°
- Zurich: très nuageux, 24°

... en Europe

- Athènes: beau, 32°
- Berlin: très nuageux, 22°
- Istanbul: ensoleillé, 27°
- Lisbonne: beau, 35°
- Londres: variable, 27°
- Madrid: beau, 34°
- Moscou: pluvieux, 18°
- Paris: très nuageux, 27°
- Rome: beau, 32°

... et dans le monde

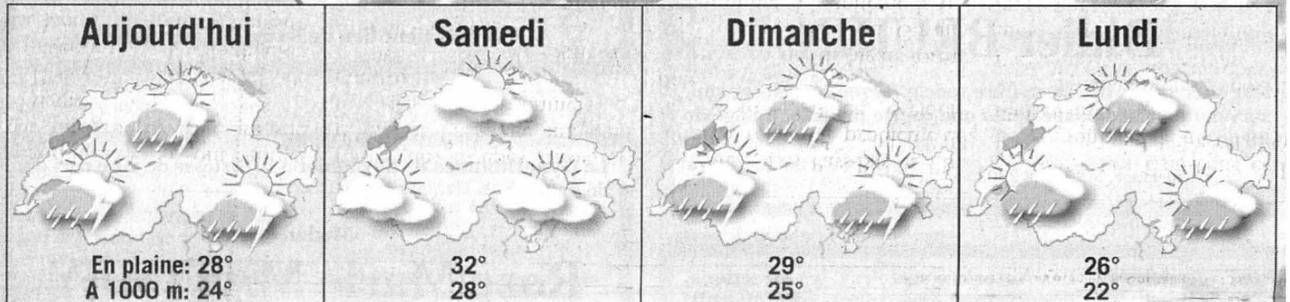
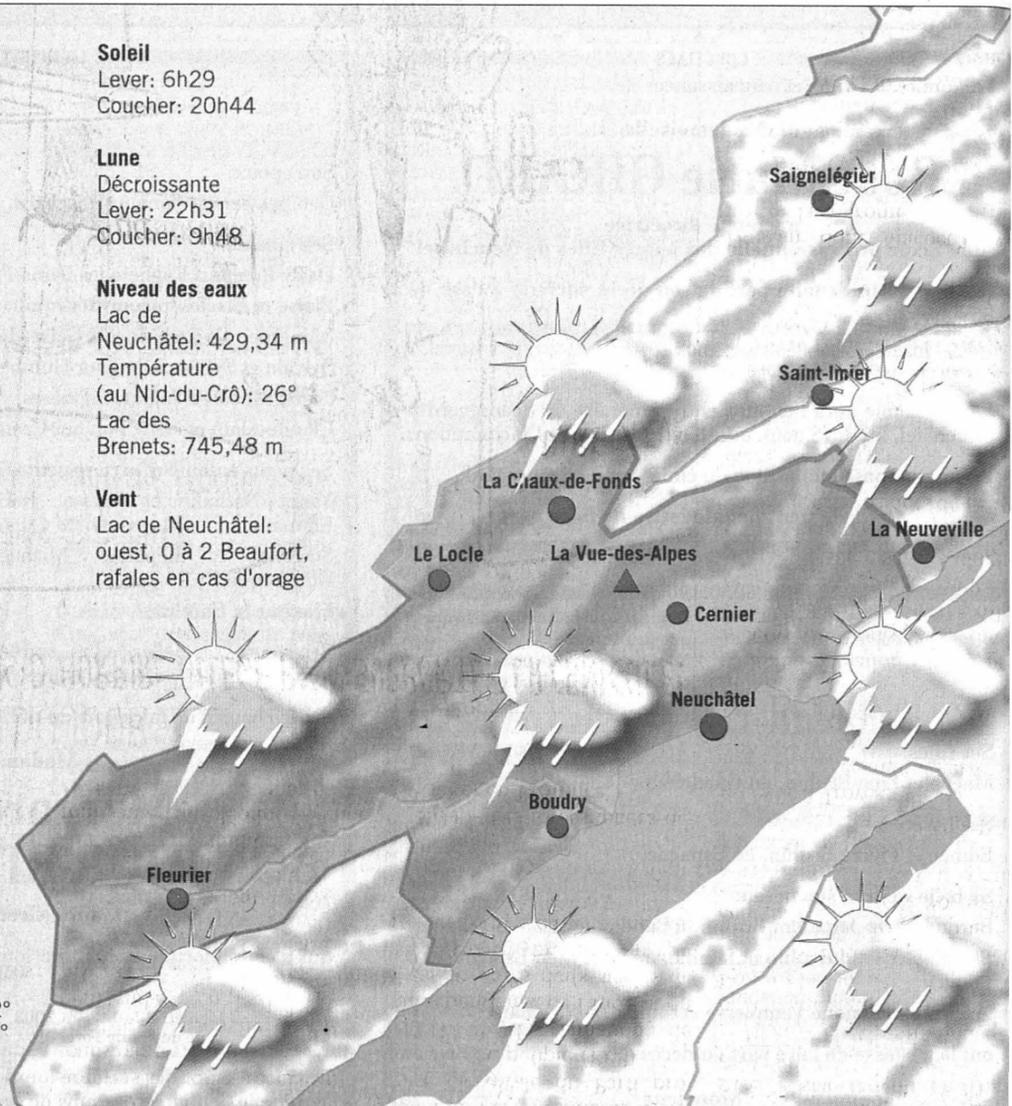
- Bangkok: pluvieux, 35°
- Le Caire: ensoleillé, 33°
- Johannesburg: nuageux, 22°
- Miami: pluvieux, 32°
- Pékin: ensoleillé, 33°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 22°
- San Francisco: ensoleillé, 22°
- Sydney: pluvieux, 21°
- Tokyo: variable, 26°

Soleil  
 Lever: 6h29  
 Coucher: 20h44

Lune  
 Décroissante  
 Lever: 22h31  
 Coucher: 9h48

Niveau des eaux  
 Lac de  
 Neuchâtel: 429,34 m  
 Température  
 (au Nid-du-Crô): 26°  
 Lac des  
 Brenets: 745,48 m

Vent  
 Lac de Neuchâtel:  
 ouest, 0 à 2 Beaufort,  
 rafales en cas d'orage



Sources: Jean-François Rumley, F. Caehlin SA et Keystorm

L'ÉPHÉMÉRIDE

15 août 1461:  
 Louis XI est sacré à Reims

Né le 3 juillet 1423 à Bourges, le fils de Charles VII est, à l'opposé de ses prédécesseurs, le contraire d'un roi-chevalier. De pauvre apparence, il vit chichement et préfère les «gens de moyen état» aux grands qui «peuvent se passer de lui».

Louis XI est avant tout un grand homme politique, à l'esprit sûr et retors, ayant le goût du travail et une haute idée de son métier de roi auquel il se dévoue totalement. Plus diplomate qu'homme de guerre, capable de s'humilier dans les moments difficiles, il essaie d'éviter les batailles par des négociations et des accords qu'il n'a aucun scrupule à violer, poursuivant obstinément ses buts: unifier et agrandir la France.

Louis XI s'est initié aux affaires de l'Etat, à l'administration et à la politique en gouvernant son apanage du Dauphiné avant d'être sacré à Reims le 15 août 1461. Pendant ces années, le dauphin a comploté contre son père, qu'il déteste. Chef d'une révolte féodale, il avait dû se réfugier en Dauphiné puis il avait demandé asile à son oncle Philippe le Bon, duc de Bourgogne, ce qui avait fait dire à Charles VII: «Mon cousin de Bourgogne nourrit le renard qui mangera ses poules», prophétie qui se réalisa.

La première tâche de Louis XI lors de son avènement est de se débarrasser des fidèles serviteurs de son père et d'appeler

auprès de lui des bourgeois pour mener son œuvre: renforcement de l'autorité royale, lutte contre les «princes», essor économique et liquidation de la guerre de Cent Ans en même temps qu'agrandissement du royaume.

Cela s'est aussi passé un 15 août

2001 - L'Otan autorise l'envoi, en Macédoine, de contingents destinés à préparer le déploiement d'une force de 3500 hommes chargée de collecter les armes restituées volontairement par les rebelles albanophones.

2000 - L'Aviation civile britannique suspend le certificat de navigabilité de ses Concorde après l'accident du Concorde d'Air France le 25 juillet. Cent Nord-Coréens retrouvent des parents sud-coréens qu'ils n'avaient pas vus depuis un demi-siècle. Ouverture à Rome des Journées mondiales de la jeunesse, qui rassembleront 1,5 million de jeunes pendant une semaine.

1998 - Une voiture piégée explose à Omagh, petite ville à 110km à l'ouest de Belfast, faisant 29 morts, dont des femmes et des enfants; il s'agit du plus sanglant attentat - revendiqué par l'IRA-Véritable, branche dissidente de l'IRA - qu'ait jamais connu l'Irlande du Nord en trente ans de conflit. Les étrangers, cible d'une campagne hostile, commencent à fuir Kinshasa, dont s'approchent les rebelles au régime de Laurent-Désiré Kabila qui, appellera, le 17, ses concitoyens à la résistance armée contre les rebelles.

1996 - Dix-sept jeunes passa-

gers d'un autocar sont égorgés par un groupe armé au sud d'Alger.

1995 - A l'occasion du 50e anniversaire de la capitulation du Japon, le premier ministre Tomiichi Murayama formule pour la première fois des excuses pour toutes les souffrances provoquées par la guerre.

1994 - Le terroriste Carlos tombe entre les mains de la justice française, après son arrestation au Soudan.

1990 - Saddam Hussein accepte les conditions de l'Iran concernant la délimitation des frontières entre les deux pays, le

retrait des troupes irakiennes d'Iran et l'échange immédiat de tous les prisonniers de guerre.

1983 - L'armée française s'installe au Tchad sur trois positions, qui arrêtent la progression vers le Sud des rebelles soutenus par les Libyens.

1974 - La femme du président sud-coréen Park Chung-hee est tuée à Séoul, lors d'un attentat dirigé contre son époux.

1971 - Suspension de la convertibilité du dollar en or.

1969 - Des saboteurs arabes font sauter un oléoduc à Haïfa (Israël).

1962 - Les Pays-Bas et l'Indonésie règlent le problème de la Nouvelle-Guinée occidentale.

1957 - Cheddi Jagan forme un gouvernement au Guyana britannique, à la suite de la victoire électorale du Parti progressiste du peuple (PPP).

1947 - Proclamation de l'indépendance de l'Inde et du Pakistan après deux siècles de colonisation britannique: le Pandit Nehru devient chef du gouvernement indien et Ali Khan, chef du gouvernement pakistanais.

1944 - Les forces alliées débarquent en Provence.

1918 - Les Etats-Unis et la Russie rompent leurs relations diplomatiques.

1914 - Inauguration du canal de Panama. Le Japon lance un ultimatum à l'Allemagne, lui enjoignant d'évacuer la péninsule de Kiao-Tchéou, en Chine du Nord.

1906 - La Grande-Bretagne et la Chine signent une convention sur le Tibet.

1806 - Pose de la première pierre de l'Arc de triomphe.

1796 - Victoire de Bonaparte sur les Autrichiens à Castiglione della Stiviere.

1787 - Le Parlement de Paris est exilé à Troyes.

1744 - Seconde guerre de Silésie: les troupes du roi Frédéric II de Prusse envahissent la Saxe.

1658 - Création sous la protection de Louis XIV, de la Ligue du Rhin, qui regroupe contre l'empereur du Saint-Empire les électeurs de Cologne de Trèves et de Mayence, le duc de Bavière, les princes de Brunswick et de Hesse, les rois de Suède et de Danemark, afin de garantir les clauses du Traité de Westphalie.

1638 - Le roi Louis XII consacre la France à la Vierge.

1057 - Le roi d'Ecosse Macbeth est tué au cours d'une bataille par Malcolm, fils du roi Duncan dont Macbeth avait usurpé la couronne.

Ils sont nés un 15 août

- Napoléon Ier (1769-1821);
- Le romancier anglais Sir Walter Scott (1771-1832);
- Le compositeur français Jacques Ibert (1890-1962);
- La princesse Anne d'Angleterre (1950). /ap

LE DESSIN DU JOUR

ENTREPRISES: PAS D'HORAIRE ALLÉGÉ POUR SUPPORTER LA CANICULE!

